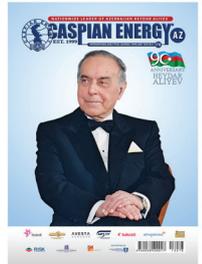




# CASPIAN ENERGY

INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL JUNE - JULY 2013 № 5

80



**The Commission supports all pipelines in the EU**  
Stefan Füle,  
European Commissioner for  
Enlargement and European Neighbourhood Policy

PAGE 38



**Energy, the engine of EU - Azerbaijan cooperation**  
Roland Kobia,  
European Union Ambassador  
to the Republic of Azerbaijan

PAGE 42



## WE ARE CONFIDENT IN NABUCCO'S SUCCESS

**VICTOR-VIOREL PONTA**  
PRIME MINISTER OF ROMANIA

PAGE 30





The 9th International  
**CASPIAN ENERGY**  
 INTEGRATION  
**AWARD** 2013<sup>®</sup>  
 CEREMONY



GENERAL PARTNER



**BAKI**  
**ELEKTRİK ŞƏBƏKƏ**  
 AÇIQ SƏHMDAR CƏMİYYƏTİ

PARTNER



PARTNER



PARTNER



PARTNER



PARTNER



ORGANIZER



ORGANIZER





# BAKI ELEKTRİK ŞƏBƏKƏ

AÇIQ SƏHMDAR CƏMIYYƏTİ



**110/35/6 kv-luq BMKZ  
Yarımsansiya kompleksi**

[WWW.BES.AZ](http://WWW.BES.AZ)

BAKIXANOV küç. 13, BAKI, AZ1065, AZƏRBAYCAN  
TEL: (+994 12) 440-39-93 FAX: (+994 12) 565-05-72

14

JUNE 15 • NATIONAL SALVATION DAY

**CONSIDERING ITS HISTORICAL TRADITIONS, RELYING ON WORLD EXPERIENCE AND UNIVERSAL HUMAN VALUES, AZERBAIJAN MUST GO ALONG THE WAY LEADING TO THE DEMOCRATIC STATE – NATIONWIDE LEADER OF AZERBAIJAN HEYDAR ALIYEV (1993-2003)**



20

ACCENT • TRANSPORTATION

**BAKU-TBILISI-KARS WILL CHANGE THE TRANSPORTATION MAP OF THE REGION - PRESIDENT OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV**



30

EXCLUSIVE • EU

**WE ARE CONFIDENT IN NABUCCO'S SUCCESS - VICTOR-VIOREL PONTA, PRIME MINISTER OF ROMANIA**



38

EXCLUSIVE • EU

**THE COMMISSION SUPPORTS ALL PIPELINES IN THE EU - ȘTEFAN FÜLE, EUROPEAN COMMISSIONER FOR ENLARGEMENT AND EUROPEAN NEIGHBOURHOOD POLICY**



42

EXCLUSIVE • EU

**ENERGY, THE ENGINE OF EU - AZERBAIJAN COOPERATION - ROLAND KOBIA, EUROPEAN UNION AMBASSADOR TO THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**



48

EXCLUSIVE • AZERBAIJAN

**AZERBAIJAN IMPLEMENTING LARGE-SCALE WORK IN THE TRANSPORT SECTOR - ZIYA MAMMADOV, MINISTER OF TRANSPORT OF AZERBAIJAN**



56

EXCLUSIVE • TURKMENISTAN

**IT IS SAFE TO INVEST INTO TURKMENISTAN'S ECONOMY - ANNAGELDY MAMETYZOV, DEPUTY MINISTER OF OIL AND GAS INDUSTRY AND MINERAL RESOURCES OF TURKMENISTAN**



60

EXCLUSIVE • RUSSIA

**THE CASPIAN SEA MUST BE PRESERVED - ALEXANDER ZHILKIN, GOVERNOR OF ASTRAKHAN OBLAST, RUSSIAN FEDERATION**



66



TRANSPORT • AZERBAIJAN

**REFORMS ERA AT STEEL HIGHWAYS OF AZERBAIJAN**

74



OIL & GAS • AZERBAIJAN

**FUGRO INTRODUCING MOST ADVANCED TECHNOLOGIES IN CASPIAN**

76



ECONOMY • AZERBAIJAN

**ABDOLBARI GOOZAL: AZERBAIJAN POSSESSES A HUGE POTENTIAL**

82



FORUM • KAZAKHSTAN

**RESUMES OF THE VI ASTANA ECONOMIC FORUM THE WORLD ANTI-CRISIS CONFERENCE**

Successfully developing  
gas value chains requires  
a particular habit.



Doing the impossible.

"It can't be done." To us, no other words sound more like a challenge. Working to develop reliable sources of natural gas, we've crossed many frontiers. In 1985, we began transferring gas through a subsurface pipeline from the Statfjord field across the Norwegian Trench for processing at Kårstø, Norway - a seemingly impossible task. We've constructed the world's longest subsea gas pipeline, Langeled, carrying Ormen Lange gas 1,200 km to the north east of the UK. And not to forget the first offshore development in the arctic Barents Sea - the Snøhvit field - developed without surface installations. Wherever it can't be done, we're getting the job done.

Go a little deeper at [www.statoil.com](http://www.statoil.com)



Statoil



# СОДЕРЖАНИЕ

ИЮНЬ - ИЮЛЬ 2013 №5 (80)



16

JUNE 15 • NATIONAL SALVATION DAY

**АЗЕРБАЙДЖАН, ИСПОЛЗУЯ СВОИ ИСТОРИЧЕСКИЕ ТРАДИЦИИ, ОПИРАЯСЬ НА МИРОВОЙ ОПЫТ И ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ЦЕННОСТИ ДОЛЖЕН ИДТИ ПО ПУТИ СТРОИТЕЛЬСТВА ДЕМОКРАТИЧЕСКОГО ГОСУДАРСТВА - ОБЩЕНАЦИОНАЛЬНЫЙ ЛИДЕР АЗЕРБАЙДЖАНА ГЕЙДАР АЛИЕВ (1993-2003 гг.)**



24

ACCENT • TRANSPORTATION

**БАКУ-ТБИЛИСИ-КАРС ИЗМЕНИТ ТРАНСПОРТНУЮ КАРТУ РЕГИОНА - ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ**



34

EXCLUSIVE • EU

**МЫ ВЕРИМ В УСПЕХ НАВУССО - ПРЕМЬЕР-МИНИСТР РУМЫНИИ ВИКТОР-ВИОРЕЛЬ ПОНТА**



40

EXCLUSIVE • EU

**ЕВРОКОМИССИЯ ПОДДЕРЖИВАЕТ ПРОЕКТЫ ВСЕХ ТРУБОПРОВОДОВ В ЕС - КОМИССАР ЕС ПО ВОПРОСАМ РАСШИРЕНИЯ И ЕВРОПЕЙСКОЙ ПОЛИТИКИ СОСЕДСТВА ШТЕФАН ФЮЛЕ**



45

EXCLUSIVE • EU

**ЭНЕРГЕТИКА ЯВЛЯЕТСЯ ДВИГАТЕЛЕМ СОТРУДНИЧЕСТВА ЕС И АЗЕРБАЙДЖАНА - ПОСОЛ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА В АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ РОЛАНД КОБИЯ**



52

EXCLUSIVE • AZERBAIJAN

**АЗЕРБАЙДЖАН РЕАЛИЗУЕТ ШИРОКОМАСШТАБНЫЕ РАБОТЫ В ТРАНСПОРТНОМ СЕКТОРЕ - МИНИСТР ТРАНСПОРТА АЗЕРБАЙДЖАНА ЗИЯ МАМЕДОВ**



58

EXCLUSIVE • TURKMENISTAN

**МОЖНО СМЕЛО ИНВЕСТИРОВАТЬ В ЭКОНОМИКУ ТУРКМЕНИСТАНА - ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА НЕФТЕГАЗОВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И МИНЕРАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ ТУРКМЕНИСТАНА АННАГЕЛЬДЫ МАМЕТ'ЫЗОВ**



63

EXCLUSIVE • RUSSIA

**НАМ НАДО СОХРАНИТЬ КАСПИЙ - ГУБЕРНАТОР АСТРАХАНСКОЙ ОБЛАСТИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ АЛЕКСАНДР ЖИЛКИН**

68



TRANSPORT • AZERBAIJAN

**ЭРА РЕФОРМ НА АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ СТАЛЬНОЙ МАГИСТРАЛИ**

70



ENERGY • AZERBAIJAN

**ВЫДАЮЩАЯСЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ ЛИЧНОСТЬ И РАЗВИТИЕ ЭНЕРГОСИСТЕМЫ АЗЕРБАЙДЖАНА**

78



ECONOMY • AZERBAIJAN

**АБДОЛБАРИ ГООЗАЛ: У АЗЕРБАЙДЖАНА ОГРОМНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ**

80



TRANSPORTATION • AZERBAIJAN

**ЦЕНТР ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ ТРАНСПОРТОМ БУДЕТ КОНТРОЛИРОВАТЬ ТРАНСПОРТНУЮ ИНФРАСТРУКТУРУ ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ АЗЕРБАЙДЖАНА**

84



FORUM • KAZAKHSTAN

**ИТОГИ VI АСТАНИНСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ФОРУМА И ВСЕМИРНОЙ АНТИКРИЗИСНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

www.oilgas-events.com

LEARNING FROM YESTERDAY  
DISCUSSING TODAY  
PLANNING FOR TOMORROW

# INTERNATIONAL OIL & GAS EVENT CALENDAR



11th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS  
Alongside MIOGE 2013  
**25 – 27 June 2013 • Moscow, Russia**



12th MOSCOW INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION  
Alongside 11th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS   
**25 – 28 June 2013 • Moscow, Russia**



5TH SOUTH RUSSIA INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION  
**3 – 5 September 2013 • Krasnodar, Russia**



EAST MEDITERRANEAN OIL & GAS CONFERENCE  
**10 – 11 September 2013 • Paphos, Cyprus**



GLOBAL OIL & GAS PROFESSIONAL FORUM:  
HUMAN RESOURCES  
**10 – 11 September 2013 • Amsterdam, Netherlands**



21st KAZAKHSTAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
EXHIBITION AND CONFERENCE   
**1 – 4 October 2013 • Almaty, Kazakhstan**



8th KAZENERGY EURASIAN FORUM  
**8 – 9 October 2013 • Astana, Kazakhstan**



22nd WORLD ENERGY CONGRESS  
**13 – 17 October 2013 • Daegu, South Korea**



LNG INDIA CONFERENCE  
**23 – 24 October 2013 • New Delhi, India**



8th MANGYSTAU REGIONAL OIL, GAS & INFRASTRUCTURE  
EXHIBITION  
**5 – 7 November 2013 • Aktau, Kazakhstan**



2nd ROMANIA OIL & GAS CONFERENCE  
**19 – 20 November 2013 • Bucharest, Romania**



18th TURKMENISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
CONFERENCE  
**19 – 21 November 2013 • Ashgabat, Turkmenistan**



3rd ARCTIC REGION OIL & GAS CONFERENCE  
**25 – 26 February 2014 • Stavanger, Norway**



13th GEORGIAN INTERNATIONAL OIL, GAS,  
INFRASTRUCTURE & ENERGY CONFERENCE  
**26 – 27 March 2014 • Tbilisi, Georgia**



8th ATYRAU REGIONAL PETROLEUM TECHNOLOGY CONFERENCE  
**1 – 2 April 2014 • Atyrau, Kazakhstan**



13th NORTH CASPIAN REGIONAL ATYRAU OIL & GAS EXHIBITION  
**1 – 3 April 2014 • Atyrau, Kazakhstan**



13th TURKISH INTERNATIONAL OIL & GAS CONFERENCE  
**9 – 10 April 2014 • Ankara, Turkey**



18th UZBEKISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
EXHIBITION AND CONFERENCE   
**13 – 15 May 2014 • Tashkent, Uzbekistan**



5th TURKMENISTAN GAS CONGRESS  
**May 2014 • Avaza, Turkmenistan**



21st CASPIAN INTERNATIONAL OIL & GAS  
EXHIBITION AND CONFERENCE  
INCORPORATING REFINING & PETROCHEMICALS   
**3 – 6 June 2014 • Baku, Azerbaijan**



EAST AFRICA OIL & GAS CONFERENCE  
**June 2014 • Dar es Salaam, Tanzania**



Please note: dates are subject to change



**CASPIAN ENERGY  
INTERNATIONAL  
MEDIA GROUP**

[www.caspianenergy.co.uk](http://www.caspianenergy.co.uk)

**SUPPORTED BY**



[www.ceibcgroup.com](http://www.ceibcgroup.com)

**Caspian-European Integration Business Club**

**Telman Aliyev** President & CEO of CEIBC - Group

**Caspian Energy International Media Group**

**Natalya Aliyeva** Editor-in-Chief

**Alternative Energy International Media Group**

**Rasim Mahmudov** General Director

**Caspian Energy Journal Editorial Staff**

**Jeyhun Bayramov** Editor

**Sevil Aliyeva** Chief Accountant

**Zeynur Babayev** Chief Designer

**Gunay Sadigova** Senior Manager

**Vafa Heydarova** Senior Manager

**Emil Mammadov** Senior Manager

**Olga Nagiyeva** Translator

**Pictures by**

**Rafiq Baghirov** Photographer

**Huseyin Azimzadeh** Photographer

**Michael Aliyeff** Caspian Energy Pictures

Office of the Prime Minister of Romania

**Alternative Energy Magazine Editorial Staff**

**Sabina Jalilova** Internet Projects Administrator

**Eldar Maqsumov** Senior Manager

**Elnur Babayev** Designer

**Khanym Hasanova** Coordinator

**Sabina Mammadova** Coordinator

**The editorial office address:**

Caspian Plaza Business Center,  
44 J. Jabbarly, Baku, Azerbaijan

**Tel /Fax:** (+99412) 447-21-86/87

(+99412) 447-02-36/38

(+99412) 447-22-71

**E-mail:** [office@caspenergy.com](mailto:office@caspenergy.com)

**URL:** [www.caspenergy.com](http://www.caspenergy.com)

CASPIAN ENERGY is a registered trade mark of CASPIAN ENERGY International Media Group. Registration No. 2005 0112 was issued by the State Committee for Standardization, Metrology and Patent of the Republic of Azerbaijan on 10.03.05.

CASPIAN ENERGY trademark which belongs to the editorial office of the Caspian Energy journal (Azerbaijan) was registered by the World Intellectual Property Organization on March 30, 2011. According to the certificate №1092856 given by WIPO, the indications appearing in the certificate conform to the recording made in the International Register of Marks under the Madrid Agreement and Protocol. According to the certificate, CASPIAN ENERGY brand was registered in the 27 EU countries, the Russian Federation, Georgia, Turkmenistan, Turkey, Ukraine, Islamic Republic of Iran and the Republic of Kazakhstan.

Reproduction of any publications of Caspian Energy is permitted only with the agreement of the publisher. The editorial board does not bear any responsibility for the contents of advertisements. The editorial board's views can differ from the author's opinion.

The journal was registered in the Ministry of Publication and Information of the Republic of Azerbaijan.

License No. 272 dated 09.04.1999

**Claimed circulation: 10 000 copies.**

**Distributed at exhibitions and conferences free of charge. Distributed in 50 world countries. Free-of-control price.**



[www.caspianenergy.az](http://www.caspianenergy.az)



[www.caspianenergy.kz](http://www.caspianenergy.kz)



[www.caspianenergy.ru](http://www.caspianenergy.ru)



[www.caspianenergy.eu](http://www.caspianenergy.eu)



[www.caspianenergy.ua](http://www.caspianenergy.ua)



[www.caspianenergy.tr](http://www.caspianenergy.tr)



[www.caspianenergy.tm](http://www.caspianenergy.tm)



[www.caspianenergy.ir](http://www.caspianenergy.ir)



[www.caspianenergy.ge](http://www.caspianenergy.ge)



[www.caspianenergy.co.uk](http://www.caspianenergy.co.uk)



[www.caspianenergy.us](http://www.caspianenergy.us)



[www.caspianenergy.me](http://www.caspianenergy.me)



[www.altrenergy.com](http://www.altrenergy.com)



[finance.caspianenergy.net](http://finance.caspianenergy.net)



[transport.caspianenergy.net](http://transport.caspianenergy.net)



[industry.caspianenergy.net](http://industry.caspianenergy.net)



[build.caspianenergy.net](http://build.caspianenergy.net)



[ict.caspianenergy.net](http://ict.caspianenergy.net)



[travel.caspianenergy.net](http://travel.caspianenergy.net)



[investor.caspianenergy.net](http://investor.caspianenergy.net)



[first.caspianenergy.net](http://first.caspianenergy.net)



[www.oil-gas.az](http://www.oil-gas.az)



[info.caspianenergy.net](http://info.caspianenergy.net)



[www.caspianenergynews.com](http://www.caspianenergynews.com)



[www.caspianenergy.tv](http://www.caspianenergy.tv)



[photo.caspianenergy.net](http://photo.caspianenergy.net)



[forum.caspianenergy.net](http://forum.caspianenergy.net)



[www.pics.az](http://www.pics.az)



[jobs.caspianenergy.net](http://jobs.caspianenergy.net)



[rating.caspianenergy.net](http://rating.caspianenergy.net)



[award.caspianenergy.net](http://award.caspianenergy.net)



[www.award.az](http://www.award.az)



[www.brandaward.eu](http://www.brandaward.eu)

[www.brandaward.az](http://www.brandaward.az)

[www.brandaward.kz](http://www.brandaward.kz)



[ceo.caspianenergy.net](http://ceo.caspianenergy.net)

# WHEN **EXPERIENCE** COUNTS...



## ...COUNT ON **FUGRO**

With 19 years of continuous experience in the Caspian Sea and hundreds of thousands of offshore man days, you can count on Fugro's local expertise for high quality geophysical and geotechnical site surveys, subsea construction support and metocean services.

***Local Presence - Global Support***

### **Fugro Survey Ltd (Caspian)**

Republic of Azerbaijan

Tel: +994 12 497 11 31

Email: [info@fs-caspian.com](mailto:info@fs-caspian.com)

[www.fugro.com](http://www.fugro.com)

### **Fugro KazProject LLP**

Republic of Kazakhstan

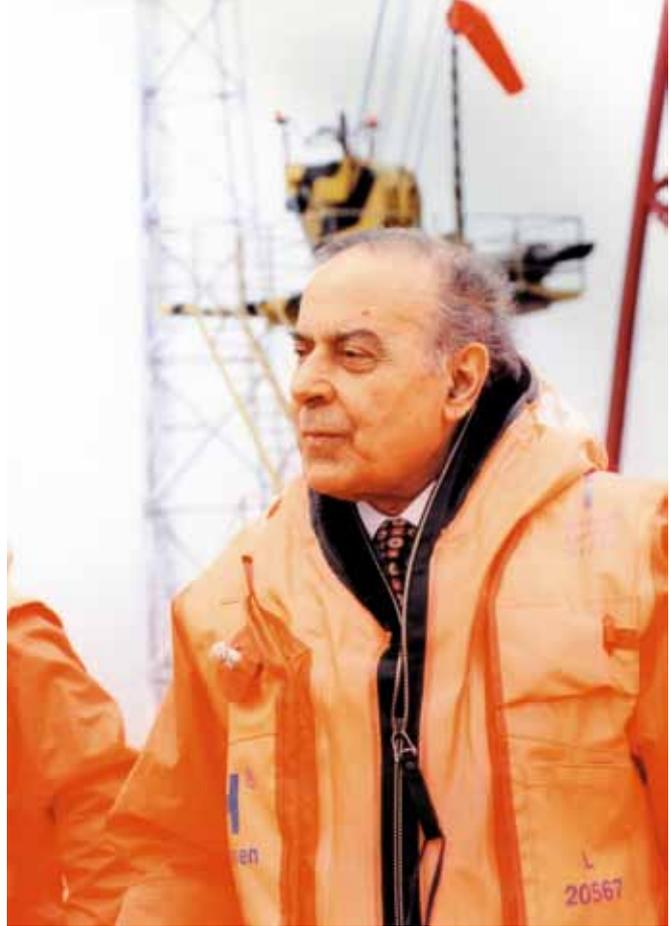
Tel: +7 727 2548451

Email: [j.krumb@fugro.de](mailto:j.krumb@fugro.de)











## Azersun Holding

### Qida istehsalı



### Kənd təsərrüfatı



### Qablaşdırma və Kağız Sənaye

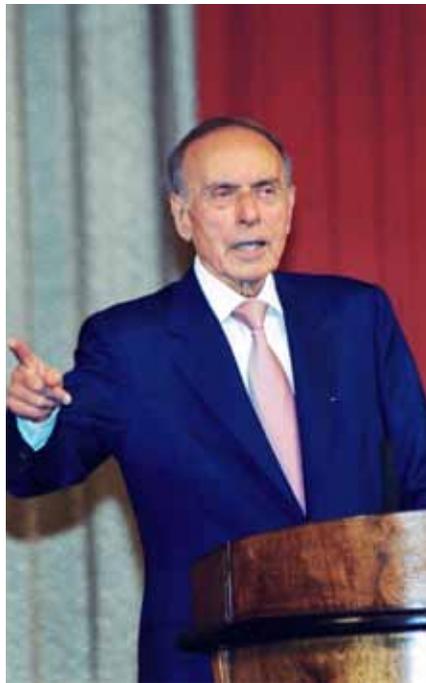
### Satış və ticarət

Baş ofis: Heydər Əliyev prospekti.94a  
Bakı, Azərbaycan, Az1029  
E-mail: [info@azersun.com](mailto:info@azersun.com)  
web: <http://www.azersun.com>

Telefon: (+99412) 496 60 01  
(+99412) 496 66 14  
(+99412) 447 19 80  
Faks: (+99412) 447 19 06

SABİT XƏTLƏRDƏN  
ZƏNGLƏR PULSUZDUR





# Bakutel



**2-5 DECEMBER 2013**

19th Azerbaijan International  
**TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES  
EXHIBITION**

[www.bakutel.az](http://www.bakutel.az)

#### Support



The Ministry of  
Communications and Information  
Technologies of the  
Republic of Azerbaijan

#### Organisers



Tel.: +994 12 4041000  
Fax: +994 12 4041001  
E-mail: [telecoms@iteca.az](mailto:telecoms@iteca.az)

#### Venue



[www.facebook.com/BakuTel](http://www.facebook.com/BakuTel)



# CONSIDERING ITS HISTORICAL TRADITIONS, RELYING ON WORLD EXPERIENCE AND UNIVERSAL HUMAN VALUES, AZERBAIJAN MUST GO ALONG THE WAY LEADING TO THE DEMOCRATIC STATE – NATIONWIDE LEADER OF AZERBAIJAN HEYDAR ALIYEV (1993-2003)

Nationwide Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev headed Azerbaijan twice (1969-1982, 1993-2003): at first when Azerbaijan was a part of the former USSR (1969) and then in the period of gaining independence (1993). Heydar Aliyev led Azerbaijan (in 1993 Azerbaijan was in the hardest economic, political and social crisis, defending itself from the fierce military aggression of neighboring Armenia that had occupied 20% of the primordial Azerbaijani lands and made 1 million Azerbaijani citizens refugees) to a new historical stage of modern development never before occurred in the history of the Azerbaijani nation. It was a way of independence, democracy, national consciousness, independent foreign and economic policy and creation of a multi-religious civil society.

On June 20, 1990 Heydar Aliyev returned to Baku and already the other day, on June 22, he departed for Nakhchivan. In Baku there was a real threat to his life from the side of official structures. From September 3, 1991 till June 9, 1993 he was in power in Nakhchivan, being in the political and economic blockade created by both partycrats and newly minted democrats. In such severe conditions he applied all efforts to keep the situation under control, working in a cold cabinet lightened with the kerosene lantern.

The situation in Nakhchivan was awful at that time. It was living through, probably, the most difficult period of its history. At that time the leadership of Azerbaijan held almost enemy position towards Nakhchivan. Just remember the leader of Azerbaijan said that time: "Nakhchivan is like appendix for me, if necessary I will cut it off". Under such circumstances Heydar Aliyev led Nakhchivan.

He started laborious, formidable everyday work for actual rescuing Nakhchivan from hunger and cold, rescuing from death. Turkey started supplying products, electricity, fuel, and President Souleymane Demirel himself visited Nakhchivan. The President of Iran Hashemi Rafsanjani also did not stand aloof and the flow of vital freights did not stop from this country. Heat, electricity returned to houses of Nakhchivan people, products appeared in stores. The threat of death receded. Though fights still continued in Garabagh, the ceasefire mode was established in Nakhchivan.

In winter 1990 the Supreme Soviet of Nakhchivan submitted the petition to the Supreme Soviet of Azerbaijan requesting to exclude the words "Soviet" and "socialist" from the official name of the Nakhchivan Autonomous Republic, rename the Supreme Soviet into a Supreme Majlis and adopt a

three-colored national flag as a heritage of the Azerbaijan Democratic Republic, which had fallen as a result of the aggression of Bolsheviks in April 1920.

The activity of the Communist Party was suspended there. The population refused to take part in the Referendum on preserving the Soviet Union, though the authorities in Baku arranged the referendum in all the territories of Azerbaijan. The political assessment was announced towards the "black January" tragedy that took place in 1990. December 31 was announced the World Azerbaijanis Solidarity Day.

A step by step creation of the own border guard, national army and statehood started that time along with implementation of the agrarian reform. But all this caused rage and envy of official Baku instead of understanding and approval. In October 1992 the Baku authorities undertook a shameful military expedition against Nakhchivan and Heydar Aliyev. But it failed with a crash.

Meanwhile the situation in Azerbaijan was not improving. In the summer of 1993 the country was even on the verge of collapse.

In 1993 the leaders of the People's Front of Azerbaijan, who completely failed the construction of independent Azerbaijan, urgently called Heydar Aliyev to save the country. The situation was very daunting then. That time the Armenians intended to reach Ganja through Terter and Barda and take control over the entire western territories of the republic. In the south of the country Aliakram Gumbatov was trying to create the Talysh-Mugan republic. In the north of Azerbaijan sadvalists raised the head. And the country was on the verge of a civil war. The situation was complicated by the full stagnation of economy, quickly progressing inflation and demoralized army. It becomes clear that

the destiny of Azerbaijan literally hung by a thread.

Special meeting of Milli Majlis elected Heydar Aliyev the speaker on June 15, 1993. On June 24, 1993 the parliament authorized him to fulfill the duties of the President of Azerbaijan. Finally, he was elected President of Azerbaijan by means of the nation-wide voting.

Heydar Aliyev made an unyielding statement during his inauguration: "One of the main tasks that independent Republic of Azerbaijan faces is organization of statehood building. Our way is clear and we have repeatedly declared about it, it is the way of democracy. A rule-of-law state based on democracy principles must be established in independent Azerbaijan. Using its historical traditions, relying on world experience and universal human values, Azerbaijan must go along the way leading to the democratic state. It is the way we have chosen and today I promise that I will stay committed to it".

Hard and painstaking work began for full restoration of the statehood and stability in Azerbaijan. So much efforts and energy the great man directed for saving the country. Journalists who chanced to cover foreign visits of Heydar Aliyev witnessed the way the leaders of England, France, China, Belgium and many other countries met Heydar Aliyev at first and how respectfully they saw him off.

During his foreign visits, Nationwide Leader of Azerbaijan worked practically round the clock. While people accompanying him were tapped out, he used every minute for meeting ministers, officials of firms and banks convincing them not to be afraid of investing money into the development of Azerbaijan's economy.

The witnesses remember Heydar Aliyev's meeting in Germany with representatives of the chemical concern which used

to erect capacities in Sumgayit. "You are a phenomenon, Mr. President. I have never seen such a thing before", the head of the chemical concern said after Heydar Aliyev, described full production cycle and called the details of things necessary for reconstruction.

Now among Heydar Aliyev's main achievements we can especially note:

- Heydar Aliyev was the only leader who did not yield even an inch of Azerbaijani land.
- Owing to Heydar Aliyev and his sizable reputation both in CIS and foreign countries Nakhchivan managed to overcome the blockade imposed by the communist regime and the National Front of Azerbaijan on the autonomous republic.

**In the summer of 1993 the country was even on the verge of collapse.**

• Surrounded by numerous enemies of independent Azerbaijan, it took titanic efforts for Heydar Aliyev to prevent the threshold civil war and stop the Armenian aggression.

• A combat-capable army, which stopped the advancing of the Armenian aggressor, made it sign an armistice and start peaceful negotiations, was created within a short period of time. It may be said without exaggeration that an international conspiracy set against Azerbaijan was defeated.

After reaching an armistice, signing contracts, taking its niche among CIS states and conveying the whole truth about Armenian aggression against Azerbaijan to the most important states of the world, Heydar Aliyev laid a foundation of new relationships with the CIS states.

• Amidst hard conditions when Heydar Aliyev faced the strongest opposition of external and internal forces, he managed to convince the western companies of the successful political future of Azerbaijan and continue negotiations about development of offshore fields in the Caspian Sea.

• The first contract (later they numbered 22 in general) that is hard to overestimate in the future fate of Azerbaijan was signed. Along with the economic factor, it created a new geopolitical situation in the Caspian-Black Sea region and far beyond it.

• Rebels inspired by neighbor countries were suppressed with the help of people and power ministries. Who knows what terrible consequences the Azerbaijani nation would face if the rebel initiators gained victory.

• A leader heading the country is one of the main parameters in the system of international relations. Heydar Aliyev's unique personality is known well enough in the international community. Meetings and negotiations that Heydar Aliyev held with executives of leading western companies helped Azerbaijan to present itself in a worthy manner at international political arenas. It in its

turn helped to receive credits and international aid that the republic was deprived of in previous years. Several Azerbaijanis were elected deputies to the Georgian parliament owing to the purposeful and dynamic policy of Heydar Aliyev whereas there had been no deputy representing Azerbaijan there before. The attitude of the authorities of this republic toward Azerbaijan was improved considerably. Aliyev-Shevardnadze became a strong political force.

• A decision on transportation of early oil through the two directions - Russian (north route) and Georgian (west route) - created a situation of dynamic balance in the region. Azerbaijan's long-term interests based on economic factors were put forward when choosing the main route for oil export.

• An international symposium dedicated to the restoration of the Great Silk Road was initiated by the President of Azerbaijan in Baku with participation of Presidents of interested countries.

• Solemn commissioning of Baku-Supsa oil pipeline which became a reality regardless of the pressure of neighbor countries took place on April 17, 1998. Not only the Azerbaijani but also Kazakh oil may be exported along the pipeline. The commissioning of the Baku-Supsa route means the restoration of the Great Silk Road.

• Implementation of the project of strategic oil pipeline for export of big volumes of Caspian oil along Baku-Tbilisi-Ceyhan route, and the project of Baku-Tbilisi-Erzurum gas pipeline started. The operating Baku-Novorossiysk and Baku-Supsa as well as the planned Trans-Caspian gas pipeline practically changed the whole geopolitical situation in the region and turned Azerbaijan into a more important player in the world energy, economic and political arena.

According to the data of IMF, the dynamics of investments attracted to Azerbaijan was as following:

1993	\$15 mln.
1996	\$546 mln.
1997	\$1.3 bln.
1998	\$1.6 bln.
1999	\$2 bln.
2010	\$17.6 bln.
2011	\$20 bln.
2012	\$22 bln.
2013	at least \$22 bln (* the forecast of the government of Azerbaijan)

Meanwhile, assets of State Oil Fund of Azerbaijan reached \$34 bln 325.7 mln as of April 1, 2013.

Foreseeing changes in the world energy market and world economy, Heydar Aliyev has for the first time in the world worked out Azerbaijan's energy security model for many decades to come.

"Azerbaijan's location at the junction of Europe and Asia obliges it to establish good relationships with the European, Asian as well as all other countries of the world", Heydar Aliyev says. So the country establishes strategic friendly relationships with important world geopolitical centers which have been traditionally competing with one another.

Reflecting for the first time in the world over its security and independence that are inseparably associated with the energy security Azerbaijan demonstrated the world the reality of alternative thinking in this extremely traditionalist and stereotyped sphere of the global economy. The leading world economies, the USA for instance have announced it a main vector for handling the financial-economic crisis observed over the past years. After delivery of Azeri oil to the world markets by means of the three oil-export routes, Azerbaijan is holding successful negotiations with its partners for gas export to the global markets. A new strategic project TANAP (Trans-Anatolian gas pipeline) emerges. "Today, gas sector plays an important role in ensuring energy security and energy independence of the world countries", President Ilham Aliyev says. There are 7 export pipelines available for Azerbaijan enabling it to respond flexibly to the change of the situation at the world market.

**Special meeting of Milli Majlis elected Heydar Aliyev the speaker on June 15, 1993. On June 24, 1993 the parliament authorized him to fulfill the duties of the President of Azerbaijan.**

Over the past years Azerbaijan managed to turn from the recipient country into a donor supporting other states. According to Ilham Aliyev, despite the crisis raging in whole Europe the economical situation in Azerbaijan remains stable that is also fixed in international ratings. The country's authority has been growing in the international arena. It is exemplified in Azerbaijan's election as a non-permanent member of the UN Security Council.

Over the past years Azerbaijan managed to turn from the recipient country into a donor supporting other states. According to Ilham Aliyev, despite the crisis raging in whole Europe the economical situation in Azerbaijan remains stable that is also fixed in international ratings. The country's authority is growing in the international arena. It is exemplified in Azerbaijan's election as a non-permanent member of the UN Security Council.

It was firmness of Nationwide Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev's decisiveness that helped to lay the basis of this strategy in 90s, President of Azerbaijan Ilham Aliyev emphasized.

# АЗЕРБАЙДЖАН, ИСПОЛЬЗУЯ СВОИ ИСТОРИЧЕСКИЕ ТРАДИЦИИ, ОПИРАЯСЬ НА МИРОВОЙ ОПЫТ И ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ЦЕННОСТИ ДОЛЖЕН ИДТИ ПО ПУТИ СТРОИТЕЛЬСТВА ДЕМОКРАТИЧЕСКОГО ГОСУДАРСТВА -

**ОБЩЕНАЦИОНАЛЬНЫЙ ЛИДЕР АЗЕРБАЙДЖАНА ГЕЙДАР АЛИЕВ (1993-2003 гг.)**

Общенациональный Лидер Азербайджана Гейдар Алиев, дважды (1969-1982, 1993-2003 гг.) возглавил Азербайджан сначала в составе бывшего СССР (1969 год), затем в период обретения независимости (1993 год). Гейдар Алиев вывел Азербайджан (в 1993 году Азербайджан находился в тяжелейшем экономическом, политическом и социальном кризисе, защищаясь от ожесточенной военной агрессии соседней Армении, оккупировавшей 20% исконных азербайджанских земель, превратив 1 миллион его жителей в беженцев) на совершенно новый исторический этап современного развития, которого не было в истории азербайджанского народа – путь независимости, демократии, национального самосознания, самостоятельной внешней и экономической политики, построения многоконфессионального гражданского общества.

**20** июня 1990 г. Г.Алиев возвращается в Баку и уже через день - 22 июня улетает в Нахчыван - в Баку создалась реальная угроза его жизни со стороны официальных структур. С 3 сентября 1991 г. по 9 июня 1993 г. он руководил Нахчываном, находясь в политической и экономической блокаде, как со стороны партократов, так и со стороны новоиспеченных демократов. В этих тяжелых условиях, руководя из холодного кабинета, освещенного керосиновой лампой, он делает все, чтобы удержать ситуацию под контролем.

А положение в Нахчыване было ужасным, он переживал, наверное, самый трудный период своей истории. В то время руководство Азербайджана заняло по отношению к этому краю чуть ли не вражескую позицию. Чего стоят слова тогдашнего главы Азербайджана: «Нахчыван для меня, как аппендикс, надо будет — отрежу». И вот при таких обстоятельствах Гейдар Алиев встал у руля Нахчывана.

И началась кропотливая повседневная и многотрудная работа по фактическому спасению края от голода и холода, спасение от смерти. Пошла помощь из Турции - продукты,

электроэнергия, топливо, сам Президент Сулейман Демирель приезжал в Нахчыван. Откликнулся на призыв о помощи и Президент Ирана Хашеми Рафсанджани, из этой страны пошел поток жизненно необходимого груза. В дома жителей края вернулось тепло, электричество, появились продукты. Угроза смерти отступила. Хотя в Карабахе шли бои, здесь был установлен режим прекращения огня.

Зимой 1990 года Верховный Совет Нахчывана выдвинул ходатайство перед Верховным Советом Азербайджана об исключении слов «советская» и «социалистическая» из названия Нахчыванской Автономной Республики и переименовании Верховного Совета в Верховный меджлис, о принятии трехцветного государственного флага - наследия Азербайджанской Демократической Республики, павшей в результате агрессии большевиков в апреле 1920 года.

Здесь была приостановлена деятельность коммунистической партии, население отказалось принять участие в референдуме о сохранении СССР, хотя власти в Баку проводили по Азербайджану эту акцию, была дана политическая оценка событиям «черного января» 1990 года, 31

декабря был объявлен Днем солидарности азербайджанцев всего мира.

Шаг за шагом началось строительство собственной пограничной службы, национальной армии, самой государственности, приступили к аграрной реформе. Но все это вместо понимания и одобрения вызывало злобу и зависть официального Баку. В октябре 1992 года там предприняли позорную военную экспедицию против Нахчывана и Гейдара Алиева. Но она с треском провалилась.

Тем временем ситуация в самом Азербайджане не улучшалась - летом 1993 года страна стояла на краю пропасти.

В 1993 году, полностью провалив строительство независимого Азербайджана, лидеры Народного фронта срочно позвали спасать страну Гейдара Алиева. Положение тогда было архисложное. Армяне тогда через Тертер и Барду намеревались выйти к Гяндже, взяв тем самым под свой контроль весь запад республики. На юге страны Алиакрам Гумбатов пытался создать талыш-муганскую республику. На севере Азербайджана подняли голову садвалисты. Да и в самой стране практически началась гражданская война. Плюс полный застой в экономике, быстро прогрес-



- Internet Backbone
- VPN Services
- IP/TDM Transit Services
- Metro / Carrier Ethernet Network Infrastructure
- Fiber Optic Network Infrastructure
- DWDM Network Infrastructure
- SDH Network Infrastructure
- DATACENTER
- VSAT Network Infrastructure



241 Sharifzadeh str., AZ1012, Baku city, Azerbaijan Republic  
 Phone: +994 12 4040478 e-mail:office@delta-telecom.net  
 Fax: +994 12 4310065 http://www.delta-telecom.net



сирующая инфляция, деморализованная армия и становится ясно, что судьба Азербайджана буквально висела на волоске.

15 июня 1993 г. чрезвычайное собрание Милли Меджлиса избирает Г.Алиева спикером, а 24 июня 1993 г. - передает ему исполнение обязанностей Президента Азербайджана. Наконец 3 октября 1993г. прямым всенародным голосованием он был избран Президентом Азербайджана.

В своей речи на инаугурации Г.Алиев твердо заявил: «Одна из основных задач, стоящих перед независимой Азербайджанской Республикой, - это организация государственного строительства. Наш путь ясен, и, мы неоднократно заявляли об этом, - это путь демократии. В независимом Азербайджане должно быть построено правовое государство, функционирующее на демократических принципах. Азербайджанское государство, используя свои исторические традиции, опираясь на мировой опыт и общечеловеческие ценности, должно идти по пути строительства демократического государства. Таков наш путь, и се-

годня я обещаю, что буду верен ему».

Началась тяжелая и кропотливая работа по полному восстановлению государственности и стабильности в Азербайджане. Журналисты, которым довелось освещать зарубежные визиты Гейдара Алиева видели как поначалу встречали Гейдара Алиева, и с каким почтением провожали его лидеры Англии и Франции, США, Китая, Бельгии и многих других стран.

Находясь в зарубежных командировках, Общенациональный Лидер Азербайджана работал практически круглосуточно, с раннего утра до полуночи. Сопровождающие его люди буквально падали с ног от усталости, а он выкраивал любую минуту, чтобы встретиться с министрами, главами фирм и банков, убеждая их, чтобы они не боялись вкладывать деньги в развитие экономики Азербайджана.

В Германии, вспоминают очевидцы, Г.Алиев встретился с представителями химического концерна, которые когда-то возводили мощности в Сумгайыте. Вы феномен, господин Президент, заявил глава химического концерна, - «я такого еще не видел», когда Г.Алиев описывая полный цикл производства, перечислил де-

тали того, что нужно для его реконструкции.

И, сегодня главными достижениями Г.Алиева можно считать:

- Единственный руководитель, не отдавший и пяди азербайджанской земли, - это Гейдар Алиев.
- Когда и коммунистический режим, и НФА устроили блокаду Нахчывана, только благодаря Г.Алиеву и его большому авторитету, как в СНГ, так и за рубежом, автономной республике удалось выжить.
- Ценой титанических усилий в окружении многочисленных врагов независимого Азербайджана Г. Алиеву удалось предотвратить стоявшую на пороге гражданскую войну и остановить армянскую агрессию.

**... летом 1993 года страна стояла на краю пропасти.**

- За короткое время была создана боеспособная армия, которая остановила наступление армянского агрессора, что заставило его заключить перемирие и пойти на мирные переговоры. Без преувеличения можно сказать, что был сорван меж-

дународный заговор против Азербайджана.

Заключив перемирие, подписав контракты, найдя свою нишу в СНГ и доведя всю правду об агрессии на Азербайджан до наиболее важных государств мира, Г.Алиев заложил фундамент новых взаимоотношений со странами СНГ.

• В тяжелейших условиях, когда Г.Алиеву оказывали сильнейшее противодействие мощные внешние и внутренние силы, ему удалось убедить западные компании в благополучном политическом будущем Азербайджана и продолжить переговоры о разработке морских месторождений Каспия.

• Был подписан первый (всего их было подписано 22) контракт, который трудно переоценить в будущей судьбе Азербайджана. Наряду с экономическим фактором он создал новую геополитическую ситуацию в каспийско-черноморском регионе и далеко за его пределами.

• При помощи народа и силовых министерств были подавлены мятежи, инспирированные соседними странами. Можно только представить, какие страшные испытания выпали бы на долю азербайджанского народа, если бы путчисты взяли верх.

• В системе международных отношений одним из главных параметров является лидер, возглавляющий страну. А каков масштаб личности Г.Алиева, хорошо известно в международных кругах. Встречи и переговоры Г.Алиева с главами ведущих западных стран привели к тому, что Азербайджан смог достойно выступать на международных политических аренах. А это, в свою очередь, позволило получить кредиты и международную помощь, которых республика была начисто лишена в предыдущие годы. В результате целеустремленной и динамичной политики Г. Алиева в парламент Грузии были избраны несколько азербайджанцев, а до этого там не было ни одного. Значительно улучшилось отношение властей этой республики к Азербайджану. Тандем Алиев - Шеварднадзе стал мощной политической силой.

• Решение о транспортировке ранней нефти по двум направлениям – российскому (северному) и грузинскому (западному), создало ситуацию динамичного равновесия в регионе. При выборе основного маршрута экспорта нефти на первое место выходят долгосрочные интересы Азер-

байджана с учетом экономических факторов.

• По инициативе Президента Азербайджана в Баку проводится международный симпозиум, посвященный возрождению Великого шелкового пути с участием глав заинтересованных стран.

• 17 апреля 1998 года состоялось торжественное открытие нефтепровода Баку-Супса, который стал реальностью, несмотря на давление соседних государств. По этому трубопроводу может экспортироваться не только азербайджанская, но и казахстанская нефть. Начало функционирования маршрута Баку-Супса означает, что Великий шелковый путь вновь заработал.

• Начал реализовываться и стратегический нефтепровод для экспорта большой каспийской нефти по маршруту Баку-Тбилиси-Джейхан, газопровод Баку-Тбилиси-Эрзурум, действующие маршруты Баку-Новороссийск и Баку-Супса и планируемый транскаспийский газопровод практически трансформировали всю геополитическую ситуацию в регионе и превратили Азербайджан в наиболее важного игрока на мировой энергетической, экономической и политической арене.

Динамика привлечения инвестиций в Азербайджан, по данным МВФ, выглядит следующим образом:

1993 год	\$15 млн.
1996 год	\$546 млн.
1997 год	\$1,3 млрд.
1998 год	\$1,6 млрд.
1999 год	\$2 млрд.
2010 год	\$17,6 млрд.
2011 год	\$20 млрд.
2012 год	\$22 млрд.
2013 год	не менее \$22 млрд. (* прогноз правительства Азербайджана)

При этом, Активы Госнефтефонда Азербайджана по состоянию на 1 апреля 2013 года достигли \$34 млрд. 325,7 млн.

Гейдар Алиев предвидел грядущие изменения на мировом энергетическом рынке, мировой экономике, построив впервые в мире модель энергетической безопасности Азербайджана на десятилетия вперед.

«Азербайджан находится на стыке Европы и Азии, и это обязывает его установить добрые отношения со странами и Европы, и Азии, со всеми странами мира», говорит Гейдар

Алиев и устанавливает стратегические дружеские отношения с важнейшими геополитическими центрами мира, традиционно соперничающими друг с другом.

**15 июня 1993 г. чрезвычайное собрание Милли Меджлиса избирает Г. Алиева спикером, а 24 июня 1993 г. - передает ему исполнение обязанностей Президента Азербайджана.**

Задумавшись впервые в мире о своей жизненной безопасности и независимости, неразрывно связанной с энергетической, Азербайджан показал миру реальность альтернативного мышления в этой крайне традиционалистской и стереотипной сфере мировой экономики. Ведущие мировые экономики, к примеру Соединенные Штаты Америки, сегодня объявили этот вектор основным для выхода из финансово-экономического кризиса последних лет. После вывода азербайджанской нефти с использованием трех нефтеэкспортных маршрутов на мировые рынки, Азербайджан со своими партнерами ведет успешные переговоры по экспорту газа на мировые рынки, появляется новый стратегический проект Трансанатолийский газопровод (TANAP). «Сегодня газовый фактор является основным в обеспечении энергетической безопасности и энергетической независимости стран мира», - говорит Президент Азербайджана Ильхам Алиев, сегодня у Азербайджана уже семь экспортных трубопроводов, позволяющие ему гибко реагировать на изменение ситуации на мировом рынке.

Азербайджан за последние годы превратился из получателя помощи в донора, поддерживающего другие государства. По словам И. Алиева, несмотря на бушующий по всей Европе кризис, экономическая ситуация в Азербайджане стабильная, что находит свое отражение в международных рейтингах. Авторитет страны на международной арене растет, отметил Президент Азербайджана, о чем свидетельствует избрание Азербайджана в непостоянные члены Совета Безопасности ООН.

Именно решительность Общационального Лидера Азербайджана Гейдара Алиева позволила заложить основу этой стратегии в 90-е годы, подчеркнул Президент Азербайджана Ильхам Алиев.

www.bakubuild.az



23-26 OCTOBER 2013

# Baku Build

BAKU, AZERBAIJAN

19th AZERBAIJAN INTERNATIONAL

## CONSTRUCTION EXHIBITION



sanitaryware



windows & doors



interiors



buildtech



lighting



garden



building materials



ceramic & stone



flooring



construction machinery



country leaving



design, finishing, furniture



woodworking

ORGANISERS



Tel. : +994 12 404 10 00  
Fax : +994 12 404 10 01  
E-mail: build@iteca.az

VENUE



GOLD SPONSOR



[www.facebook.com/BakuBuild](http://www.facebook.com/BakuBuild)

# BAKU-TBILISI-KARS WILL CHANGE THE TRANSPORTATION MAP OF THE REGION - PRESIDENT OF AZERBAIJAN ILHAM ALIYEV

## FROM ANCIENT SILK WAY TO SILK RAILWAY

**A**zerbaijan, located at the crossroads of East-West and North-South corridors, has been developing new transportation and transit routes. Commissioning of Baku-Tbilisi-Kars railroad and the railway tunnel under the Bosphorus channel (Marmara project) in Turkey will provide the shortest way connecting Trans-European and Trans-Asian railroads, transporting passengers, cargoes across Azerbaijan, Georgia and Turkey as well as increase the transit potential of the region.



### Beyond the region

"Azerbaijan is playing an important role in transport security at present. Completion of Baku-Tbilisi-Kars railroad construction will change the transport map of the region, mainland and continents", President of Azerbaijan Ilham Aliyev said while addressing the 5th convention of New Azerbaijan Party on June 7, 2013 in Baku.

**... China, Kazakhstan, Uzbekistan, Turkmenistan, Russia and countries of Europe will be able to enjoy the advantages of the new corridor.**

Speaking at the governmental session dedicated to the outcomes of social-economic development in the first quarter of 2013, President of Azerbaijan Ilham Aliyev said that "implementation of Baku-Tbilisi-Kars railroad project is the historical event".

Construction of Baku-Tbilisi-Kars railroad is currently ongoing. "We expected to complete the project in 2013. It may probably continue during the coming year as well. But in general, I may say that no problems are faced in course of its implementation. The major project related work will have been done by the end of this year. This project is being realized by the initiative of Azerbaijan. We lent big political support to this project and covered most of the expenses. But now, we are witness-

ing that this project has gone beyond the region and those who opposed it in previous years are supporting it now", the head of Azerbaijan emphasized.

"Baku-Tbilisi-Kars project plays an important role in increase of transit opportunities of the country as well as development of regional cooperation", Ziya Mammadov, Minister of Transport of Azerbaijan, says in his exclusive interview with Caspian Energy. According to him, construction of the railroad to the length of 110km within the framework of Baku-Tbilisi-Kars project will enable to connect the networks of Trans-European and Trans-Asian railways.

Operations on Baku-Tbilisi-Kars project will be completed fully in the second half

of 2013, Minister of Transport of Azerbaijan says. According to him, China, Kazakhstan, Uzbekistan, Turkmenistan, Russia and countries of Europe will be able to enjoy the advantages of the new corridor.

In order to increase the traffic speed of transport means heading from Baku toward the Georgian border, ensure modernization of auto and railroads on the basis of advanced technologies it is planned to construct a new international commercial seaport and create an international logistics center in Alyat settlement where the two corridors are to intersect. There are also plans to acquire ferries designed for 52 train cars in order to eliminate physical obstacles and facilitate customs procedures by using single window principle as well as commission 6 international airports undergone reconstruction in the country.

Construction operations are continued rapidly. The upper structure of the new road has been built on Akhalkalaki-Turkish border section. Construction of artificial structures, road beds, railroad stations in Akhalkalaki and Kartsakhi, a bridge to the length of 150 meters on a 101-130km section of the road, a tunnel to the length of 4.2km on the Turkish-Georgian border, the work on rehabilitation and reconstruction on Marabda-Akhalkalaki section to the length of 153 km is ongoing in this area. A point aimed at directing trains from the Georgian toward the European rail track is planned to be built in Akhalkalaki.

During the 5th session of the three-sided council for the Baku-Tbilisi-Kars railroad project held in March 2013 the parties agreed to speed up the construction work within the framework of the mentioned project. "The first test train is expected to run along the Baku-Tbilisi-Kars railroad late in 2013", Turkish Minister of Transport Binali Yildirim said at the meeting. The Baku-Tbilisi-Kars railroad will become a globally important project after the opening of the railroad tunnel Marmara under the Bosphorus which is to connect the Asian part of Istanbul with the European part.

Turkey's President Abdullah Gul drew attention to the implementation of Baku-Tbilisi-Kars (BTK) during the meeting held with his Georgian counterpart Mikheil Saakashvili on April 11. In the meantime, President of Turkey reminded that soon implementation of Marmara project would enable to set

---

**... Azerbaijan Railways CJSC is considering the possibility to purchase passenger cars manufactured in Switzerland.**

---

direct railway traffic from China towards London. A.Gul added that BTK project is of strategic character in this context and will enable to restore traditional trade relationships between the West and the East. "BTK is a modern steel Silk Way and shall substitute the missing section of so called "Central corridor", A.Gul noted.

Later, Tbilisi hosted (April 17, 2013) the session of the joint Georgian-Turkish Commission for construction of the railroad tunnel for Baku-Tbilisi-Kars railroad project. It was stressed at the session that Baku-Tbilisi-Kars project had reached a new stage for direct construction of the tunnel which shall connect Georgia and Turkey is beginning. The commission participants inspected construction work right at the site (Samzhkhe-Zhvakheti).

The highest carrying capacity of the corridor will total 17 mln tons of cargo. This figure will total 1 mln passengers and 6.5 mln tons of cargoes at the initial stage.

Baku-Tbilisi-Kars railroad is being constructed on basis of the Georgian-Azerbaijani-Turkish interstate agreements. Azerbaijan has extended the credit worth \$775 million on construction of the section. The State Oil Fund is funding this project according to the Decree of the President of Azerbaijan "On implementation of activities for the Baku-Tbilisi-Kars project" from February 21, 2007. Since the very start of funding this project to January 1, 2013 the amount of allocated funds made \$431.3 million.

Now Azerbaijan Railways CJSC is considering the offers on acquisition of passenger cars. Opening of the new Baku-Tbilisi-Kars railway will require ensuring transition of the railway track in the territory of Azerbaijan and Georgia to a narrower track in the territory of Turkey, which conforms to the European standards. Required are cars with a mechanism that enables making this transition. In this regard at present the CJSC is considering the possibility to purchase passenger cars manufactured in Switzerland. The new railway also envisages purchase of freight cars.

#### **History of development**

The talks on the new railway project Baku-Tbilisi-Kars were commissioned on July 26-29, 1993 in the city of Ankara at the meeting of the joint transport commission between Turkey and Georgia. On July 20-21, 2002 Istanbul hosted the meeting of Ministers of Transport of Turkey and Georgia where the parties signed the protocol on implementation of this project, which envisaged performing preparatory work. During the official visit to Georgia on June 14, 2004 President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev at the joint press conference with President Mikheil

Saakashvili expressed support to construction of a railway from Georgia to Turkey and showed readiness of Azerbaijan to get involved in this project.

At the meeting dedicated to development of transport communications Azerbaijan-Turkey and negotiations on the Baku-Tbilisi-Kars project, held on August 2-5, 2004 in Ankara, the parties agreed, first of all, to work out a project on implementation and coordination of engineering survey.

At the Conference of the Ministers of Transport held on November 14, 2004 in Baku at the initiative of the European Commission, Azerbaijan, Turkey and Georgia signed the joint statement on importance and regional nature of the project.

The agreement on creation of a joint workgroup was reached on December 28, 2004.

---

#### **Turkmenistan has already showed interest to the Baku-Tbilisi-Kars transport corridor...**

---

The important document was signed on May 25, 2005 at the opening ceremony of the Azerbaijani section of Baku-Tbilisi-Ceyhan main export pipeline. President of Azerbaijan Ilham Aliyev, President of Georgia Mikheil Saakashvili and President of Turkey Ahmet Necdet Sezer signed the Declaration on Baku-Tbilisi-Kars Connecting Railway Project. The last option of the Baku-Tbilisi-Kars railway project was discussed at the session of the Ministers of Transport of the participating states on January 12, 2007 in Tbilisi. At this meeting, the Minister of Transport of Azerbaijan Ziya Mammadov and the Minister of Economic Development of Georgia George Arveladze discussed economic and technical problems on the Baku-Tbilisi-Kars railroad construction. Signing of two documents was the result of the talks.

Signing of the agreement for a launch of the Baku-Tbilisi-Kars project construction has become a logical completion of the project-related negotiations. On February 7, 2007 the building of the Parliament of Georgia hosted the trilateral meeting of Ilham Aliyev, Mikheil Saakashvili and the Prime Minister of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdogan. "The Agreement on a new Baku-Tbilisi-Kars railway track", "The Agreement between the Government of the Republic of Azerbaijan and the Government of Georgia on the Principles and Terms of Financing, Engineering, Construction, Rehabilitation-Reconstruction and Operation of the Marabda-Turkish Border (Karksakhi) Railway Section Within the Frames of Implementation of the New Baku-Tbilisi-Kars Railway", "The Credit

Agreement on Financing Terms of the Marabda-Turkish Border Railway Section" were signed on the same day.

On February 21, 2007 President of Azerbaijan signed the executive order about activities on implementation of the new railway track, Baku-Tbilisi-Kars. Under the Framework Agreement on Implementation of the Baku-Tbilisi-Kars Railway Project, Azerbaijan has provided Georgia with a credit worth \$200 million dollars with the interest rate of 1% per year for 25 years on project implementation. Several meetings regarding the implementation of this track have been held in the last period.

### New window to Europe

Marmara Project Director Haluk Ibrahim Ozmen said the first trip via the railway tunnel connecting the European and Asian parts of Istanbul would take place on August 1, this year, My-Antalya reports. The tunnel is to be commissioned in October. "The considerable part of construction works has been already performed, including rail-laying work", Ozmen said. Besides, in production there are more than thirty cars.

### Kazakhstan seems to see a "special potential" in completion of the Baku-Tbilisi-Kars railway project.

The Ministry of Transport of Turkey says the total length of the railway track connecting Halkali station (several kilometers westward from Ataturk airport) and the city of Gebze (in the eastern part of the Sea of Marmara) will comprise 76 km. Here, more than 13 km will account for a tunnel through the Bosphorus.

Once put into permanent operation, the tunnel will raise the volume of transport operations in Istanbul by 28%. The project envisages construction of three new metro stations and reconstruction of 37 stations. The project shall spend \$6.5 billion.

In the future completion of the Marmara Project is to ensure connection with Europe through the Baku-Tbilisi-Kars railway.

### Eastern market

Turkmenistan has already showed interest to the Baku-Tbilisi-Kars transport corridor as stated in the text of the declaration signed on June 1, 2013 by President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov and President of Turkey Abdullah Gul. At the end of the meeting the heads of two states adopted the joint declaration where they confirmed

their intentions to continue strengthening long-term and mutually beneficial cooperation between the two countries.

Stressing the significance of establishing a nonstop transport connection between the two countries, the presidents focused their attention on importance of Turkmenistan's involvement in the Central Corridor, which is to connect Central Asia with Europe through the Caspian by means of the Baku-Tbilisi-Kars railway. In this relation the parties stated their readiness to facilitate the cooperation in the field of transport communications.

Kazakhstan seems to see a "special potential" in completion of the Baku-Tbilisi-Kars railway project. The Prime Minister of Kazakhstan Serik Akhmetov states this. He believes this railway will significantly facilitate transport operations towards Europe.

"The Baku-Tbilisi-Kars railway will come on stream next year and connect us with Turkey. We will be able to supply Europe with freights and products through Turkey", S. Akhmetov told Georgian journalists after the meeting with Georgian Deputy Prime Minister and Minister of Energy Kakha Kaladze in Astana.

On May 25 Minister of Economy and Sustainable Development of Georgia George Kvirikashvili, who was visiting Azerbaijan, specified the position of his country on implementation of the Baku-Tbilisi-Kars project. He said that "nothing can prevent" its implementation. George Kvirikashvili called the project "strategic" and "one of the most important" for Georgia. According to him, "technical matters" that used to raise doubts of Tbilisi earlier have been already solved and "no problems threaten implementation of this project now".

A little earlier, on March 7, 2013, Javid Gurbanov, Head of Azeryolservis OJSC, received the Afghan delegation chaired by Khan Jan Alokozay. According to company's statement, the issues discussed at the meeting covered Afghanistan's involvement in the Baku-Tbilisi-Kars railway project. And already on April 24, Georgian Foreign Minister, Maya Pandzhikidze at the meeting of NATO Ministers said that Georgia was ready to provide NATO with the Baku-Tbilisi-Kars railroad for transportation of freights from Afghanistan.

In late 2012 Azerbaijan, Kazakhstan, Georgia and Turkey agreed to introduce a single tariff for transportation of freights within the frames of the Silk Wind Project.

"Application of a single through fare is one of key points for establishment of a competitive route. Besides other organizational matters, the key objective of the workgroups on project's implementation is to work out issues of defining coordinated tariffs along with common parameters of the route enabling to ensure transpar-

ency of the tariff policy for establishing a confidential dialogue with business and provide corresponding advertizing of the train for potential customers", the Ministry of Transport and Communications of Kazakhstan said on November 22.

### ... Russia might also use the Baku-Tbilisi-Kars route.

According to this statement, proposed measures on simplification of customs registration procedures for the Silk Wind train were already discussed in October, 2012 in Azerbaijan during the first meeting of the heads of customs services of the Turkic-speaking states. The commissioning of the Silk Wind Project will become possible after construction and reconstruction operations of the Baku-Tbilisi-Kars railroad have been completed.

The Silk Wind multimodal block-train is expected to sharply accelerate conveyance of freights from China to Europe. The total length of the route is 4,192 km with the estimated run-time of 12 days. The project envisages involving new infrastructure facilities: Jezkazgan-Beyneu railway (Kazakhstan), International Sea Trade Port in Alat (Azerbaijan), Baku-Tbilisi-Kars railway (Azerbaijan, Georgia, Turkey) and Marmara Tunnel Line Project (Turkey). Silk Wind will draw freight traffic to the TRACECA transport corridor and simplify administrative customs and boundary procedures, which in general will enable to expand the trade and economic cooperation between the countries across the region.

In turn, Turkmenistan and Uzbekistan have also agreed to use their transport and transit potential in the China-Caucasus-Turkey Corridor and use the Baku-Tbilisi-Kars route for transit operations. In the joint statement of President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov and President of Uzbekistan Islam Karimov announced in late 2012 they underscored "how important it was to implement the Navoi-Turkmenbashi-Baku-Tbilisi-Kars transport project, which would provide a wide entry into the international markets", the website of the Central Asian news service ca-news.org reports. The document was signed after the negotiations hosted on October 2, 2012 during Islam Karimov's visit to Turkmenistan.

According to different researches, Russia might also use the Baku-Tbilisi-Kars route. In this case Russia will be able to accept cargos through Baku from different states, from China to European countries. Thus, the circle of opportunities for Baku-Tbilisi-Kars will keep on expanding and the process of transformation of the ancient Silk Road into the Silk Railroad is going to become a reality.

# Building the future.



## BAKU, AZERBAIJAN

44 Jafar Jabbarly Str, Caspian Plaza II, 17<sup>th</sup> floor  
AZ1065 Baku / AZERBAIJAN

Phone: (99.412) 492 08 43 - 492 29 43

Fax: (99.412) 492 41 98



## TEKFEN CONSTRUCTION

A subsidiary of Tekfen Holding.

# БАКУ-ТБИЛИСИ-КАРС ИЗМЕНИТ ТРАНСПОРТНУЮ КАРТУ РЕГИОНА -

## ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ

### ОТ ДРЕВНЕГО ШЕЛКОВОГО ПУТИ ДО ШЕЛКОВОЙ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ

**А**зербайджан, находящийся на стыке коридоров Восток-Запад и Север-Юг развивает новые маршруты транспортировки и транзита. Запуск железной дороги Баку-Тбилиси-Карс и железнодорожного тоннеля под проливом Босфор (проект «Мармара») в Турции позволят соединить наикратчайшим путем Транс-Европейские и Транс-Азиатские железные дороги, обеспечить перевозку пассажиров и транспортировку грузов по территории Азербайджана, Грузии и Турции, тем самым увеличить транзитный потенциал региона.

#### За пределами региональной плоскости

«Сейчас Азербайджан играет основную роль в транспортной безопасности. Завершение строительства железной дороги Баку-Тбилиси-Карс изменит транспортную карту региона, континента, материков», - заявил 7 июня 2013 года в Баку Президент Азербайджана Ильхам Алиев в ходе своего выступления на V съезде Партии «Ени Азербайджан».

На заседании правительства, посвященном итогам социально-экономического развития в первом квартале 2013 года, Президент Азербайджана Ильхам Алиев заявил, что «реализация проекта железной дороги Баку-Тбилиси-Карс – это историческое событие».

В настоящее время строительство железной дороги Баку-Тбилиси-Карс продолжается. «Мы считали, что завершим этот проект в 2013 году. Возможно, он останется на следующий год. Но в целом могу сказать, что в реализации проекта никаких проблем нет. До конца этого года основная работа будет проделана. Этот проект осуществляется по инициативе Азербайджана. Мы оказали этому проекту политическую поддержку и в то же время взяли на себя большую часть финансового груза. Но сейчас мы видим, что уже и этот проект вышел из региональной плоскости. И те, кто в прежние годы выступал против этого проекта, сейчас поддерживают его», - подчеркнул глава азербайджанского государства.

«Проект Баку-Тбилиси-Карс имеет большое значение в повышении транзитных возможностей страны, разви-

тии регионального сотрудничества», - говорит в эксклюзивном интервью Caspian Energy министр транспорта Азербайджана Зия Мамедов. По его словам, реализация проекта строительства железной дороги протяженностью 110 км в рамках проекта Баку-Тбилиси-Карс позволит соединить сети трансевропейских и трансазиатских железных дорог.

По словам министра транспорта Азербайджана, полностью работы по проекту Баку-Тбилиси-Карс будут завершены во второй половине 2013 года. По его словам, преимуществами нового коридора смогут воспользоваться такие страны как Китай, Казахстан, Узбекистан, Туркменистан, Россия и страны Европы.

**... преимуществами нового коридора смогут воспользоваться такие страны как Китай, Казахстан, Узбекистан, Туркменистан, Россия и страны Европы.**

С целью увеличения скорости движения транспортных средств от Баку до грузинской границы и обеспечения безопасности, модернизации магистральных, автомобильных и железных дорог на базе современных технологий, в поселке Алят, где пересекаются оба коридора, предусматривается строительство нового Международного морского торгового порта и создание центра международной логистики. Планируется также приобретение паромов, 52 вагонов. С целью устранения физических препятствий пла-

нируется упростить таможенные процедуры с использованием принципа «единого окна», а также реконструировать 6 международных аэропортов на территории страны.

Строительные работы продолжают быстрыми темпами. В настоящее время на отрезке Ахалкалаки-граница с Турцией построена верхняя структура новой дороги и продолжаются строительные работы в этой части искусственных сооружений и дорожного полотна, а также вокзальных зданий на станциях Ахалкалаки и Карцахи, моста длиной 150 метров на 101-130-километровом участке дороги, тоннеля длиной 4,2 километра на границе Турция-Грузия и работа по реабилитации и реконструкции на участке Марабда-Ахалкалаки протяженностью 153 километра. В Ахалкалаки планируется построить и пункт по переводу поездов с существующей в Грузии колеи на европейскую.

В марте 2013 года состоялось V заседание трехстороннего совета по проекту железной дороги Баку-Тбилиси-Карс, на котором стороны договорились ускорить строительные работы в рамках проекта. «Ожидается, что к концу 2013 года по железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс будет отправлен первый тестовый состав», - заявил на встрече министр транспорта Турции Бинали Йылдырым. После открытия железнодорожного тоннеля «Мармара» под Босфором, который свяжет азиатскую часть Стамбула с европейской, проект Баку-Тбилиси-Карс приобретет мировое значение.

Президент Турции Абдулла Гюль 11 апреля на встрече с Президентом Грузии Михаилом Саакашвили прив-

**15**  
il ərzində :

**17**  
Beynəlxalq və yerli mükafat

**42**  
Beynəlxalq və yerli idman  
tədbirlərinə sponsorluq

**80**  
Yanacaq doldurma və  
Qaz doldurma məntəqəsi

**3000**  
Əməkdaş

**4000**  
Korporativ müştəri

2012

2011

2010

2009

2008

2007

2006

2005

2004

2003

2002

2001

2000

1999

1998

1997



**AZPETROL**

Ünvan: Mirzə Mənsur küçəsi 63/65,  
Az1004, Bakı, Azərbaycan

Tel: (99412) 497 69 75, 497 69 74

Fax: (99412) 497 68 64

E-mail: [azpetrol@azpetrol.com](mailto:azpetrol@azpetrol.com)

[www.azpetrol.com](http://www.azpetrol.com)

лек внимание к реализации проекта Баку-Тбилиси-Карс (БТК). В то же время Президент Турции напомнил, что в скором времени будет реализован проект «Мармара», что позволит наладить прямое железнодорожное сообщение из Китая в Лондон. А.Гюль добавил, что в данном контексте проект БТК является стратегическим и позволит оживить традиционные торговые связи между Западом и Востоком. «БТК - это современный железный Шелковый путь, и он позволит восполнить недостающий участок так называемого «Среднего коридора», – указал А.Гюль.

### **ЗАО “Азербайджанские Железные Дороги” рассматривает возможность приобретения пассажирских вагонов производства Швейцарии.**

Далее 17 апреля 2013 в Тбилиси прошло заседание совместной грузино-турецкой комиссии по строительству железнодорожного тоннеля для проектируемой железной дороги Баку-Тбилиси-Карс. На заседании было отмечено, что проект строительства железной дороги Баку-Тбилиси-Карс входит в новую фазу, начинается непосредственное строительство тоннеля, который должен соединить Грузию и Турцию. Участники комиссии осмотрели строительные работы на месте, в регионе Самцхе-Джавахети.

Пиковая пропускная способность коридора составит 17 миллионов тонн грузов. На начальном этапе этот показатель будет находиться на уровне одного миллиона пассажиров и 6,5 миллиона тонн грузов.

Железная дорога Баку-Тбилиси-Карс строится на основании грузино-азербайджано-турецкого межгосударственного соглашения. Азербайджан для строительства грузинского участка выделил кредит на сумму 775 миллионов долларов. Финансирование данного проекта со стороны Госнефтефонда осуществляется согласно Указу Президента Азербайджана "О претворении в жизнь мероприятий по проекту "Баку-Тбилиси-Карс" от 21 февраля 2007 года. С начала финансирования этого проекта и до первого января 2013 года было выделено 431,3 миллиона долларов.

В настоящее время ЗАО «Азербайджанские железные дороги» рассматривает предложения по приобретению пассажирских вагонов. Для открытия нового железнодорожного сообщения Баку-Тбилиси-Карс необходимо будет обеспечить переход железнодорожной колеи на территории Азербайджа-

на и Грузии на более узкую колею на территории Турции, соответствующую европейским стандартам. Для этого нужны вагоны с механизмом, который позволит обеспечить этот переход. В связи с этим в настоящее время ЗАО рассматривает возможность приобретения пассажирских вагонов производства Швейцарии. Новое железнодорожное сообщение предполагает также закупку и грузовых вагонов.

### **История развития**

Переговоры по проекту нового железнодорожного сообщения Баку-Тбилиси-Карс были начаты еще 26-29 июля 1993 года в городе Анкара на заседании созданной между Турцией и Грузией совместной транспортной комиссии. 20-21 июля 2002 года в Стамбуле, на заседании министров транспорта Турции и Грузии был подписан протокол о реализации этого проекта, предполагающий провести подготовительную работу. Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев во время официального визита в Грузию 14 июня 2004 года, на проведенной вместе с Президентом Грузии Михаилом Саакашвили пресс-конференции, выразил поддержку проекту строительства железной дороги из Грузии в Турцию и готовность Азербайджана принять участие в этом проекте.

На встрече, посвященной развитию транспортных связей Азербайджан-Турция и переговорам по проекту Баку-Тбилиси-Карс, которая состоялась 2-5 августа 2004 года в Анкаре, стороны пришли к соглашению, в первую очередь, о подготовке проекта по проведению и согласованию инженерно-изыскательских работ.

На Конференции министров транспорта, проведенной 14 ноября 2004 года в Баку по инициативе Европейской комиссии, азербайджанская, турецкая и грузинская стороны подписали совместное заявление о важности и региональном характере проекта.

28 декабря 2004 года было достигнуто соглашение о создании совместной рабочей группы.

25 мая 2005 года на церемонии открытия азербайджанской части основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан состоялось подписание важного документа. Президент Азербайджана Ильхам Алиев, Президент Грузии Михаил Саакашвили и Президент Турции Ахмет Неджет Сезер подписали Декларацию о проекте соединяющей линии железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс. Последний вариант проекта железнодорожного сообще-

ния Баку-Тбилиси-Карс обсуждался на заседании министров транспорта государств-участников 12 января 2007 года в Тбилиси. На этой встрече, министр транспорта Азербайджанской Республики Зия Мамедов обсудил с министром экономического развития Грузии Георгием Арвеладзе, экономические и технические вопросы по прокладке железной дороги Баку-Тбилиси-Карс. В результате переговоров министрами были подписаны два документа.

Логическим завершением переговоров по проекту стало подписание соглашения о начале проекта строительства железной дороги Баку-Тбилиси-Карс. 7 февраля 2007 в здании Парламента Грузии, состоялась трехсторонняя встреча Президента Азербайджана Ильхама Алиева, Президента Грузии Михаила Саакашвили и Премьер-министра Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана. В тот же день были подписаны "Соглашение о новой линии железной дороги Баку-Тбилиси-Карс", "Соглашение между Правительством Азербайджанской Республики и Правительством Грузии о принципах и условиях финансирования, проектирования, строительства, реабилитации-реконструкции и эксплуатации железнодорожного участка Марабда-граница Турецкой Республики (Карксахи), в рамках осуществления проекта линии новой железной дороги Баку-Тбилиси-Карс", "Кредитное соглашение по условиям финансирования железнодорожного участка Марабда-граница Турецкой Республики".

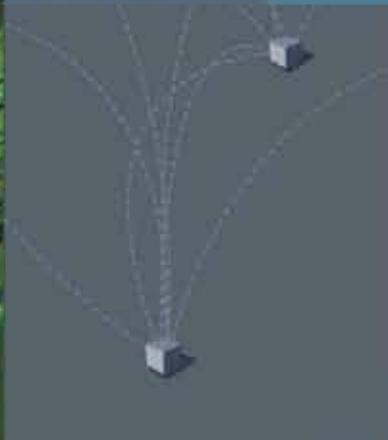
### **Туркменистан уже выразил заинтересованность в транспортном коридоре Баку-Тбилиси-Карс.**

Президент Азербайджана 21 февраля 2007 года подписал Распоряжение о мероприятиях по осуществлению проекта новой железной дороги "Баку-Тбилиси-Карс". В соответствии с рамочным соглашением по осуществлению проекта железной дороги Баку-Тбилиси-Карс, для осуществления проекта Азербайджан дал Грузии кредит в размере 200 миллионов долларов под 1% в год в течение 25 лет. За прошедший период также были проведены ряд встреч в направлении реализации этого сообщения.

### **Новое окно в Европу**

Как сообщил директор проекта "Мармара" Халюк Ибрахим Озмен, первая поездка по железнодорожному тоннелю, связывающему европейскую

INTEGRATED TRANSPORTATION SERVICES



UNIFIED VISION  
for the Caspian-Black Sea Hydrocarbons  
Transshipment Corridor

For more information:  
[info@crosscaspien.com](mailto:info@crosscaspien.com)

и азиатскую части Стамбула, состоится 1 августа текущего года, передает Му-Анталя. В октябре тоннель будет сдан в эксплуатацию. "Значительная часть строительных работ уже завершена, включая укладку рельсов", - сказал Озмен. Кроме того, в производстве находится более трех десятков вагонов.

Как отмечают в министерстве транспорта Турции, общая протяженность железнодорожного пути, соединяющего станцию Халкали (в нескольких километрах на запад от аэропорта Ата-Тюрка) и город Гебзе (в восточной части Мраморного моря) составит 76 км. Из них более 13 км - это тоннель под Босфором.

### **«Особенный потенциал» в завершении железнодорожного проекта Баку-Тбилиси-Карс видят и в Казахстане.**

Отмечается, что после открытия тоннеля для постоянной эксплуатации, объем перевозок в Стамбуле увеличится на 28%. В рамках проекта планируется построить три новые станции метро, 37 станций будут реконструированы. Стоимость проекта - 6,5 млрд. долларов.

В перспективе с завершением реализации проекта «Мармара» посредством железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс будет обеспечен выход в Европу.

#### **Восточный рынок**

Туркменистан уже выразил заинтересованность в транспортном коридоре Баку-Тбилиси-Карс. Об этом говорится в тексте заявления, подписанного 1 июня 2013 г. Президентом Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедовым и Турцией Абдуллой Гюлем. По итогам встречи главы двух государств приняли Совместное заявление, в котором подтвердили стремление обеих сторон к дальнейшему укреплению долгосрочного и взаимовыгодного сотрудничества между двумя государствами.

Подчеркнув важность обеспечения между двумя странами непрерывного транспортного сообщения, президенты акцентировали внимание на значимости участия Туркменистана в «Центральном коридоре», который выведет Центральную Азию через Каспий в Европу при помощи железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс. В связи с этим стороны заявили о готовности к активизации сотрудничества в сфере транспортных коммуникаций.

«Особенный потенциал» в заверше-

нии железнодорожного проекта Баку-Тбилиси-Карс видят и в Казахстане. Об этом заявил премьер-министр Казахстана Серик Ахметов. По его мнению, эта железная дорога резко активизирует перевозки в европейском направлении.

«В будущем году железная дорога Баку-Тбилиси-Карс откроется и это свяжет нас с Турцией. Мы сможем поставлять в Европу, через Турцию, свои грузы и продукцию», - говорит С.Ахметов грузинским СМИ после встречи с грузинским вице-премьером, министром энергетики Кахой Каладзе в Астане.

25 мая министр экономики и устойчивого развития Грузии Георгий Квирикашвили, находясь с визитом в Азербайджане, внес ясность в позицию своей страны относительно реализации проекта Баку-Тбилиси-Карс, заявив, что «ничто не может помешать» его реализации. Г.Квирикашвили назвал этот проект «стратегическим» и «одним из самых важных» для Грузии. По его словам, «технические вопросы», вызывавшие сомнения Тбилиси, уже решены и «никакие проблемы не грозят реализации этого проекта».

Чуть ранее, 7 марта 2013 года глава ОАО «Азербайолсервис» Джавид Гурбанов принял афганскую делегацию во главе с ее руководителем Хан Джаном Алокозаем. Согласно сообщению ОАО, на встрече были обсуждены вопросы подключения Афганистана к проекту железной дороги Баку-Тбилиси-Карс. А уже 24 апреля, министр иностранных дел Грузии Майя Панджикидзе на совещании министров НАТО заявляет, что Грузия готова предоставить НАТО железную дорогу Баку-Тбилиси-Карс для вывоза грузов из Афганистана.

В конце 2012 года Азербайджан, Казахстан, Грузия и Турция договорились, что введут единый тариф на транспортировку грузов в рамках проекта Silk Wind.

«Применение единого сквозного тарифа является одним из ключевых вопросов в создании конкурентоспособного маршрута. Основной задачей рабочих групп по реализации проекта, среди прочих организационных вопросов, является проработка вопросов определения согласованных тарифов, а также общепринятых параметров маршрута, позволяющих обеспечить прозрачность тарифной политики для создания доверительного диалога с бизнесом и обеспечить соответствующую рекламу поезда для потенциальных клиентов», - сообщило министерство транспорта и коммуникаций Казахстана 22 ноября.

Согласно этому сообщению, предлагаемые меры по упрощению процедур

таможенного оформления поезда Silk Wind уже обсуждались в октябре 2012 года в Азербайджане в рамках первой встречи глав таможенных служб тюркоязычных государств. Запуск проекта Silk Wind станет возможным после завершения строительства и реконструкции железнодорожной ветки «Баку-Тбилиси-Карс».

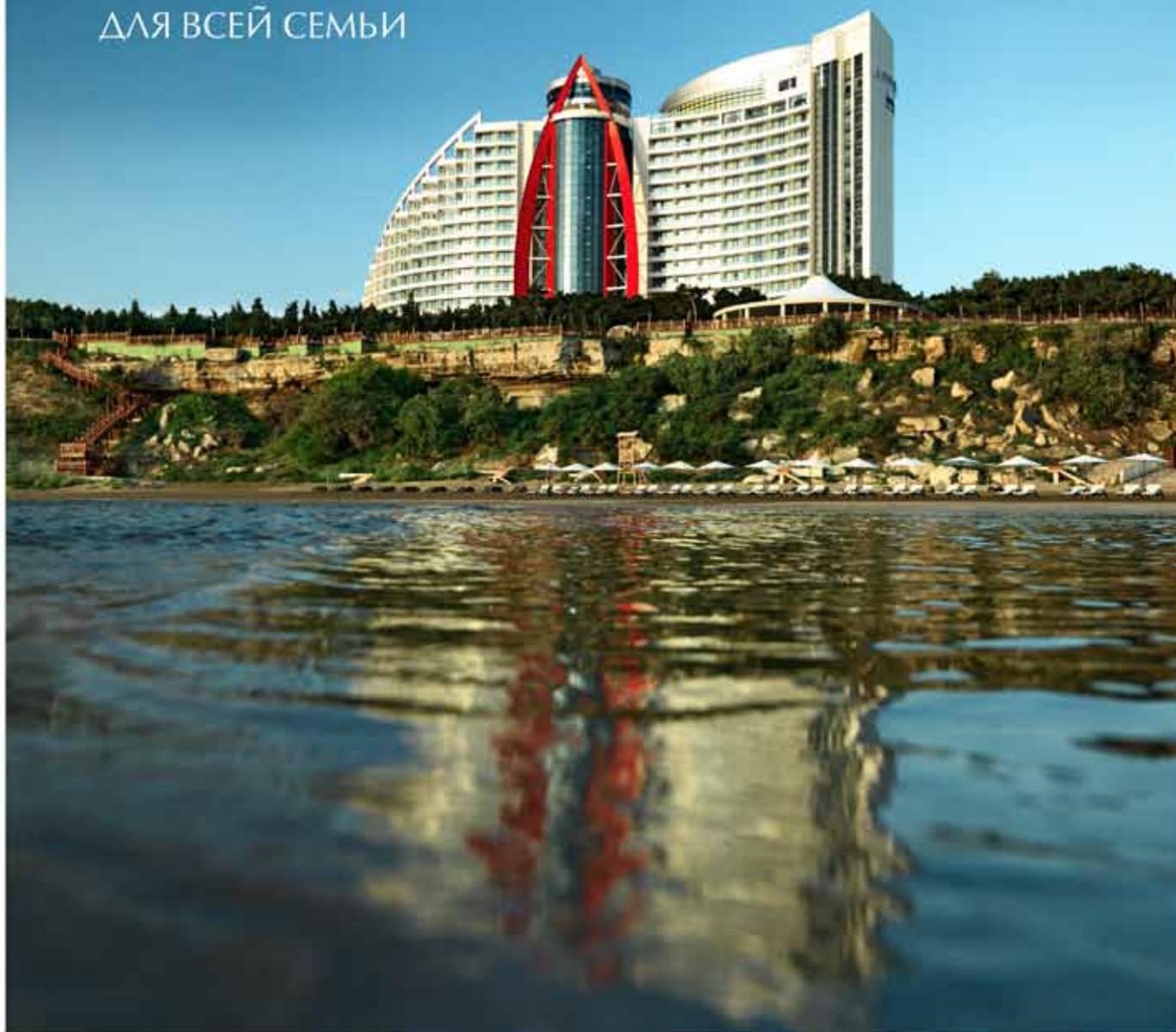
### **... не исключено использование линии Баку-Тбилиси-Карс и Россией...**

Ожидается, что мультимодальный блок-поезд Silk Wind резко ускорит доставку грузов из Китая в Европу. Общая протяженность маршрута 4192 км при расчётном времени нахождения в пути 12 дней. Проект предполагает задействовать новые инфраструктурные объекты: железнодорожную линию Жезказган-Бейнеу (Казахстан), Международный морской торговый порт Алят (Азербайджан), железнодорожную линию Баку-Тбилиси-Карс (Азербайджан, Грузия, Турция) и проект железнодорожной тоннельной линии «Мармара» (Турция). Silk Wind обеспечит привлечение грузопотока на транспортный коридор TRACECA, упростит административные таможенные и пограничные процедуры, что в комплексе позволит увеличить торгово-экономическое сотрудничество стран региона.

В свою очередь, Туркменистан и Узбекистан также договорились использовать свой транспортно-транзитный потенциал в коридоре Китай-Кавказ-Турция, и использовать в качестве транзита ЖД Баку-Тбилиси-Карс. В совместном заявлении Президентов Туркменистана и Узбекистана Гурбангулы Бердымухамедова и Ислама Каримова в конце минувшего года была отмечена «важность реализации транспортного проекта Навои-Туркменбаши-Баку-Тбилиси-Карс, который обеспечит широкий выход на международные рынки», передает сайт центрально-азиатской новостной службы sa-news.org. Документ был подписан по итогам состоявшихся 2 октября 2012 г. переговоров во время визита И.Каримова в Туркменистан.

По данным различных исследований, не исключено использование линии Баку-Тбилиси-Карс и Россией, которая сможет принимать через Баку грузы из разных государств, от Китая до европейских стран. Таким образом, круг возможностей для Баку-Тбилиси-Карс будет только расширяться и процесс преобразования Древнего Шелкового Пути в Шелковую Железную Дорогу станет реальностью.

ПРЕКРАСНЫЙ ОТДЫХ  
ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ



Море, солнце, свежий воздух, развлечения для взрослых и детей — все это ждет Вас в Jumeirah Bilgah Beach Hotel этим летом. Насладитесь обслуживанием высочайшего класса, побалуйте себя разнообразной кухней в ресторанах отеля и погрузитесь в оазис умиротворения Talise спа.

Посетите [jumeirah.com](http://jumeirah.com) или звоните: +994 12 565 4000

**Jumeirah**  
BILGAH BEACH  
HOTEL  
STAY DIFFERENT™

# WE ARE CONFIDENT IN NABUCCO'S SUCCESS -

## VICTOR-VIOREL PONTA, PRIME MINISTER OF ROMANIA



**Caspian Energy (CE): Your Excellency, how would you evaluate the ongoing integration processes across the EU? What are their major challenges?**

**Victor-Viorel Ponta, Prime Minister of Romania:** The enhanced economic governance achieved so far within the EU reflects the Member States' commitment to move towards a genuine Economic and Monetary Union.

The major challenges rise from respecting the two guiding principles: greater responsibility and greater solidarity. Decisions should be taken, as much as possible, in the EU27 format, thus preserving the unity and cohesion within the EU.

Furthermore, we should avoid creating a multi-speed Europe or new barriers on the path of joining the Euro Zone.

**CE: What was the impact of the EU's financial and economic crisis on the economy of Romania?**

**Victor-Viorel Ponta:** Overall, the Romanian economy has proved resilient. We have a stable economy with a steady growth potential and a reliable Executive on the lookout for investment. We have maintained macroeconomic stability and pursued fiscal consolidation.

In 2012, Romania achieved the biggest fiscal consolidation out of all EU member

countries. The actual deficit was reduced from 5.5% of the GDP in 2011 to 2.9% of the GDP in 2012. Our target is to reach a deficit of 2.4% of the GDP (by ESA 95 standards) in 2013. We are proud to say this is the first time fiscal consolidation was achieved in Romania during an electoral year.

Romania will continue its fiscal consolidation in 2013 to further reduce deficits and free up more funds for education, healthcare or infrastructure investments.

We have pledged to reduce wasteful spending, increase tax revenue collection and reduce tax evasion. In improving the management of public expenses we are freeing up budgetary resources that will be used to stimulate the business environment and create jobs.

According to the recent European Commission spring forecast, the perspectives are positive, with a predicted economic growth of 1.6% in 2013 and of 2.2% in 2014. I have to underline this is the 4th highest growth rate for the member states in Commission's forecast and the first one after the Baltic States.

Lately, we have seen a reinvigoration of the EU economy and this positive trend is set to continue as part of the recovery efforts.

Romania attaches a great importance to the current debates on the strengthening of the Economic and Monetary Union and the creation of the Banking Union. Thus, we intend to be part of the Single Supervision Mechanism and to participate in the future Single Resolution Mechanism.

At the same time, deepening the integration process must take into account the specific national circumstances, the resources and possibilities of each Member State.

**CE: Do you welcome anti-crisis measures applied in Cyprus? Won't they impact the financial system of the EU?**





**Victor-Viorel Ponta:** We pay attention to the implementation of the financial assistance package to put the economy of Cyprus on the recovery pathway.

It is not Romania's role to take a stance regarding the activities of other governments. I speak on behalf of the Romanian Government - in this period, we have managed to create economic stability and fiscal consolidation while taking measures for social repair.

Romania is a „safe” country in economic terms, where we expect investors.

The Romanian banking system is solid, despite the fact that there are branches of foreign banks facing difficulties.

**CE: Which measures does the Government of Romania undertake for entering into the euro zone?**

**Victor-Viorel Ponta:** Euro area acces-

sion remains an important objective for Romania and a natural integrative progression towards a stronger, more competitive EU market.

We follow closely the euro area developments in order to ensure good preparation for the medium term goal of euro adoption.

We are doing our best to fully prepare our economy to this objective, so that the challenges to be properly anticipated and managed.

**CE: What does 'energy security' mean for Romania? Which countries are the main suppliers of energy carriers?**

**Victor-Viorel Ponta:** In our view energy security has several dimensions, such as security of supply, affordability and sustainability.

Our country is currently implementing

a series of policies that aim to create a competitive and properly supplied internal energy market, but also to lead to the development of a sustainable consumption pattern.

In order to reach a higher degree of energy security Romania is developing a balanced internal energy mix, which is mostly based on domestic production such as hydrocarbons, nuclear, renewable energy and in a lesser but still important degree on imports.

With the implementation of the Nabucco project, our country is actively promoting the European objective of diversification of both energy supply routes and sources. This involves securing new natural gas supplies from the Caspian region and transporting them to the European market.

Nabucco project will represent an important economic bridge of cooperation between Azerbaijan and EU countries, in particular countries in Central and South Eastern Europe.

Besides increasing energy security in Europe, Nabucco has the ability to strengthen the partnership between the Caspian and European regions. We look forward in contributing to the consolidation of this partnership.

**CE: To what extent are the Southern Corridor projects developing in Romania successfully and the EU in general?**

**Victor-Viorel Ponta:** As stated earlier, Romania is currently involved in promoting the Nabucco project, the Southern Gas Corridor's flagship initiative.

The benefits of this project are recognized by the European Commission, the SEE countries and, equally, by both Turkey, and Azerbaijan, countries which are crucial in the process



of opening the Southern Gas Corridor. Having that in mind, the Nabucco partner states are thoroughly working towards making Nabucco a reality and Romania is no exception. We are engaged in constantly promoting and developing this important project, in relation with the above mentioned partners and are confident in its chances of success. Romania will also host the next meeting of the Nabucco Committee.

**CE: What future shall AGRI project face?**

**Victor-Viorel Ponta:** The AGRI project remains an important answer to the energy needs of the European Union. While we still expect the detailed results of the feasibility study, we do believe that the Azerbaijan-Georgia-Romania-Hungary Interconnector holds a significant potential to contribute to the diversification of energy transportation routes.

It connects a major supplier with the gas market in the center of the European Union. It does, indeed, require a significant initial investment in the liquefaction and regasification plants. We hope the feasibility study will reflect our trust that AGRI is commercially sound.

**CE: What kind of importance is attached to the development of industry in Romania? Which new initiatives will be put forward in this direction?**

**Victor-Viorel Ponta:** One of the most important initiatives regarding the industry sector of Romania deals with the



privatization procedures for many state-owned companies, from a variety of sectors such as energy production, energy distribution, mineral resources or, in certain cases, bringing these companies back to profitability under new management.

This is part of an overarching effort to increase competitiveness of the Romanian economy in an international economic context that is dominated at the moment by the need to increase efficiency and enhance productivity.

These measures are also supported by a framework of initiatives meant to attract foreign capital and thus generate economic growth both on a national basis and also for the region as a whole.

Within the framework to attract foreign capital, could be highlighted a reduced and simplified taxation framework, support for structural and cohesion funds absorption, support for SMEs, a stronger and more consolidated banking system and an overall support for exporter access on diversified markets in Eastern Europe, Latin America, Middle East, Africa, Asia.

**CE: How would you assess the activity of Azerbaijani and Kazakh oil-gas companies on the Romanian market?**

**Victor-Viorel Ponta:** We welcome all expertise and capital that is brought by international companies seeking to establish a presence on the Romanian market.





The excellent relations between Romania and the two countries and economies are an extension of the effective partnership we have developed throughout the years.

Romanian companies are present on both the Azeri and Kazakh markets and companies from both countries have developed successful projects in Romania even during the economic crisis. Their investments in the oil sector in Romania are successfully developed and we continue to encourage their further expansion on the Romanian and regional market.

**CE: What is Romania's position toward shale gas production?**

**Victor-Viorel Ponta:** Romania considers that any single energy source, foreign and indigenous, deserves consideration in a time of scarcity and increased market volatility. We are looking to fulfill our potential by using all

our varied options, as part of a wide, integrated vision.

We see the need for a more systematic approach to developing hydrocarbon energy. New technologies have in this regard the potential of a game-changer. They could provide diverse opportunities for producing unconventional energy in Europe. Romania needs to reconsider its proven reserves, a dwindling figure on current trends, and is therefore interested in assessing the local shale gas potential.

There are already various international oil companies that have been involved at different stages in this sector and we were encouraged to see their commitment for complying with the best standards of safety. We support a clear European view on the matter with national states responsible for their energy mix, while abiding by the highest standards of operational safety and security. We have to consider the highest possible standards of environmental protection for any such

projects. They must not affect the health of the people, of the communities and of the environment.

We are already initiated permits procedures for the exploration phase, also addressing, in consultation with industry representatives and the academia, the public concerns raised over the environmental impact of shale gas exploitation.

**CE: To what extent are programs concerning renewable energy sources, including those funded by the EU, implemented successfully in Romania?**

**Victor-Viorel Ponta:** Ensuring energy security equally entails the development of alternative, renewable energy sources. Our country enjoys a high rank position with regard to renewable energy investment attractiveness and remains a favorite location for international projects.

Romania encourages the development of this sector, where our country has great potential, being one of the most promising countries in Europe in this field. The main renewable energy resources in Romania are wind – with the biggest wind farm in Europe being already built near Constanta, but also biomass and hydro.

We fully agree that renewable energy and energy efficiency are indispensable vehicles for energy security and combating climate change. At the same time, attention must be paid to the financial implications of these measures on both on public budgets and final consumers. From this perspective we have to consider in an appropriate manner the implications of the very generous support scheme for the new investments in this field, in order to prevent overcompensation, imbalances within national power system and the effects on other industries and on the household.

*Thank you for the interview*



# МЫ ВЕРИМ В УСПЕХ НАВУССО -

## ПРЕМЬЕР-МИНИСТР РУМЫНИИ ВИКТОР-ВИОРЕЛЬ ПОНТА



**Caspian Energy (CE): Г-н премьер-министр, какова Ваша оценка интеграционным процессам на территории ЕС, в чем их основные проблемы?**

**Премьер-министр Румынии Виктор-Виорель Понта:** Усовершенствованное экономическое управление, ныне установленное в рамках ЕС, отражает приверженность государств-членов в их стремлении к достижению подлинного Экономического и Валютного Союза.

Основные вызовы вытекают из двух основополагающих принципов, таких как большая ответственность и высокая степень солидарности. Есть необходимость в принятии все большего количества решений в формате ЕС 27, сохраняя тем самым единство и сплоченность в рамках ЕС.

Помимо этого, нам следует избегать как процесса высокоскоростного построения Европы, так и создания новых преград на пути присоединения к еврозоне.

**CE: Как финансово-экономический кризис ЕС повлиял на экономику Румынии?**

**Виктор-Виорель Понта:** В целом, румынская экономика оказалась гиб-

кой. Мы располагаем стабильной экономикой, обладающей устойчивым потенциалом к росту и инвестиционным потенциалом. Мы сохранили макроэкономическую стабильность и провели бюджетную консолидацию.

В 2012 году в Румынии был зафиксирован самый высокий уровень бюджетной консолидации среди стран-членов ЕС. Дефицит был снижен с 5,5% ВВП (2011 г.) до 2,9% ВВП в 2012 году. Нашей целью является обеспечение дефицита в размере 2,4% ВВП (согласно стандартам ESA 95) в 2013 году. Мы с гордостью можем заявить, что это первая бюджетная консолидация, обеспеченная в Румынии в течение года после проведения выборов.

Румыния продолжит бюджетную консолидацию в 2013 году для дальнейшего снижения уровня дефицита и обеспечения большего объема средств для образования, здравоохранения и инфраструктурных инвестиций. Мы поставили цель уменьшить расточительные расходы, повысить объемы сбора налоговых поступлений и уменьшить случаи уклонения от налогов.

Согласно недавнему весеннему прогнозу Европейской комиссии, перспективы положительны в связи с

ожиданием экономического роста на 1,6% в 2013 году и на 2,2% в 2014 году. Должен отметить, что по прогнозу Еврокомиссии это является четвертым самым высоким ростом для стран-членов и первым после стран Балтики.

Недавно мы стали свидетелями возобновления усиления экономики ЕС и было принято решение о продолжении поддержания этой положительной тенденции в рамках восстановительных работ.

Румыния уделяет особую значимость нынешним дебатам посвященным усилению Экономического и Валютного союза, а также созданию Банковского союза. Таким образом, мы планируем стать частью «Единого механизма надзора» и участвовать в будущей программе «Механизм единого решения».

В то же время, углубление интеграционного процесса должно учитывать национальные обстоятельства, ресурсы и возможности каждой страны-члена ЕС.

**CE: Приветствуете ли Вы антикризисные меры, применяемые на Кипре, не скажутся ли они отрицательно на финансовой системе ЕС?**

**Виктор-Виорель Понта:** Мы уделяем внимание реализации пакета оказания финансовой помощи с тем, чтобы направить экономику Кипра на путь восстановления.

Занимать определенную позицию по мерам, которые предпринимают другие правительства не входит в обязанности Румынии. Я говорю от имени румынского правительства – за этот период нам удалось обеспечить экономическую стабильность и бюджетную консолидацию, предпринимая меры по социальному восстановлению.

С экономической точки зрения Румыния является безопасной страной, где мы ожидаем наплыв инвесторов. Румыния обладает солидной банковской системой, несмотря на то, что в стране функционируют филиалы международных банков, которые сталкиваются с трудностями.



**СЕ: Какие меры предпринимаются правительством Румынии для вступления в зону Евро?**

**Виктор-Виорель Понта:** Вступление в еврозону остается важной целью для Румынии, что представляет собой дальнейшее обеспечение более сильного и конкурентоспособного рынка ЕС.

Мы внимательно следим за разработками, внедряемыми в еврозоне для того, чтобы быть готовыми к достижению среднесрочной цели по переходу на евро.

Мы делаем все, чтобы полностью подготовить нашу экономику к этой

цели, а также параллельному решению сопутствующих этому процессу вопросов.

**СЕ: Что означает для Румынии понятие энергетическая безопасность, какие государства являются основными поставщиками энергоносителей?**

**Виктор-Виорель Понта:** Мы считаем, что энергетическая безопасность зависит от нескольких параметров, таких, как безопасность поставок, доступность цен и устойчивость.

В настоящее время наша страна реализует ряд программ, направленных

на создание конкурентного и полностью обеспеченного энергетического рынка, а также на развитие устойчивой модели потребления.

В целях обеспечения высокого уровня энергетической безопасности, Румыния развивает сбалансированную энергетическую структуру, основанную в основном на местном производстве углеводородов, атомной энергии, возобновляемой энергии и на малых, но опять-таки важных объемах импорта.

С реализацией проекта Nabucco, наша страна активно поддерживает цель Европы в диверсификации как маршрутов, так и источников поставок энергоресурсов. Это означает обеспечение безопасности новым поставкам природного газа из каспийского региона и их транспортировки на европейский рынок.

Проект Nabucco будет служить важным экономическим мостом сотрудничества между Азербайджаном и странами ЕС (в основном это страны центральной и юго-восточной Европы).

Помимо обеспечения роста энергетической безопасности в Европе, проект Nabucco способен усилить партнерство между прикаспийскими странами и Европой. Мы стремимся внести вклад в укрепление этого партнерства.

**СЕ: Насколько успешно развиваются проекты Южного коридора**





### на территории Румынии и ЕС в целом?

**Виктор-Виорель Понта:** Румыния в настоящее время продвигает проект Nabucco, который является флагманской инициативой Южного газового коридора.

Преимущества этого проекта признаны Европейской комиссией, странами юго-восточной Европы, а также Турцией и Азербайджаном, которые играют ключевую роль в открытии Южного газового коридора.

В связи с этим, страны партнеры Nabucco усердно работают для реализации проекта и Румыния не исключение. Совместно с указанными партнерами, мы постоянно занимаемся продвижением и развитием этого проекта и уверены в его шансах на

успех. Следующая встреча комитета Nabucco также состоится в Румынии.

### СЕ: Какое будущее ожидает проект AGRI?

**Виктор-Виорель Понта:** Проект AGRI остается важным ответом на энергетические потребности Европейского союза. Пока мы ждем подробных результатов технико-экономического обоснования, мы все же верим, что соединительный трубопровод Азербайджан-Грузия-Румыния-Венгрия обладает значительным потенциалом для продвижения диверсификации маршрутов транспортировки энергоресурсов.

Он соединяет крупного поставщика с газовым рынком в самом центре Европейского союза. Это действительно

но требует существенных начальных инвестиций в заводы по сжижению и регазификации. Мы надеемся, что технико-экономическое обоснование подтвердит наши ожидания, что проект AGRI является коммерчески целесообразным.

### СЕ: Какое внимание уделяется развитию промышленности в Румынии, какие новые инициативы будут выдвинуты в данном направлении?

**Виктор-Виорель Понта:** Одна из самых важных инициатив в промышленном секторе Румынии - процедуры приватизации многих государственных компаний, задействованных в различных секторах, таких как производство и распределение энер-





горесурсов, минерально-сырьевые ресурсы, или, в определенных случаях, возвращение этих компаний к эффективному функционированию под новым управлением. Все это - часть общих усилий по повышению конкурентоспособности румынской экономики в контексте международных экономических отношений, где в настоящее время доминирует необходимость в повышении эффективности и роста производительности.

Эти меры также поддерживаются рядом инициатив, направленных на привлечение иностранного капитала, что обеспечит экономический рост как самого государства, так и региона в целом.

В рамках привлечения иностранного капитала можно выдвинуть на первый план такие меры как сокращение и упрощение структуры налогообложения, поддержка поглощения структурных фондов и фондов сплоченности, продвижение малого и среднего бизнеса, более сильная и более консолидированная банковская система и всесторонняя поддержка доступа экспортеров на диверсифицированные рынки Восточной Европы, Латинской Америки, Ближнего Востока, Африки и Азии.

**СЕ: Какова Ваша оценка деятельности азербайджанских и казахстанских нефтегазовых компаний на рынке Румынии?**

**Виктор-Виорель Понта:** Мы приветствуем весь тот опыт и капитал, который приносят с собой международные компании, желающие работать на румынском рынке.

Превосходные отношения Румынии

с этими двумя странами и экономика-ми являются продолжением эффективного партнерства, которое мы развивали в течение многих лет.

Румынские компании присутствуют как на азербайджанском, так и казахстанском рынках, а компании из обеих стран успешно осуществляли проекты в Румынии даже в период экономического кризиса. Их инвестиции в нефтяной сектор Румынии успешно осваиваются, и мы продолжаем поощрять их дальнейшее расширение на румынском и региональном рынках.

**СЕ: Как Румыния относится к добыче сланцевого газа?**

**Виктор-Виорель Понта:** Румыния считает, что каждый отдельный источник энергии как внешний, так и внутренний, заслуживает внимания в периоды дефицита и повышенной нестабильности рынка. Мы стремимся реализовать наш потенциал через использование всех возможных вариантов, что является частью широкого, интегрированного видения.

Мы видим необходимость в более систематическом подходе к разработке углеводородов. В этом отношении новые технологии выступают в качестве фактора, меняющего «правила игры». Они могли бы обеспечить диверсификацию возможностей по производству нетрадиционной энергии в Европе. Румыния должна пересмотреть свои доказанные запасы, поскольку сохраняется тенденция истощения ресурсов. По этой причине Румыния заинтересована в оценке местного потенциала сланцевого газа.

Различные международные нефтя-

ные компании уже задействованы на разных этапах в этом секторе, и нас воодушевила их приверженность к обеспечению самых высоких стандартов безопасности. Мы поддерживаем европейский подход соблюдения самых высоких стандартов эксплуатационной безопасности. Мы должны разработать максимально высокие стандарты охраны окружающей среды для всех подобных проектов. Они не должны сказываться на здоровье людей, населенных пунктах и окружающей среде.

Мы уже выдаем разрешения на проведение разведки. Кроме того, мы решаем вопрос обеспокоенности населения возможными последствиями добычи сланцевого газа для окружающей среды, проводя консультации с представителями промышленности и научных кругов.

**СЕ: Насколько успешно в Румынии реализуются программы в сфере возобновляемых источников энергии, в т.ч. финансируемые ЕС?**

**Виктор-Виорель Понта:** Обеспечение энергетической безопасности также включает и развитие альтернативных и возобновляемых источников энергии. Наша страна занимает хорошие позиции в плане инвестиционной привлекательности возобновляемой энергетики и обладает прекрасным расположением для реализации международных проектов.

Румыния поощряет развитие этого сектора, где у нашей страны имеется большой потенциал. В этой сфере Румыния является одной из самых многообещающих стран в Европе. К числу основных возобновляемых источников энергии в Румынии относится ветер – в стране сейчас строится самый большой ветропарк в Европе вблизи города Констанца, а также энергия биомассы и гидроэнергия.

Мы полностью согласны с тем, что возобновляемая энергия и энергоэффективность являются обязательными средствами в деле обеспечения энергетической безопасности и осуществления борьбы с последствиями климатических изменений. Кроме того, необходимо обратить внимание на финансовые последствия этих мер для государственных бюджетов и конечных потребителей. С этой точки зрения мы должны рассмотреть последствия реализации схемы поддержки новых инвестиций в эту сферу с целью предотвращения чрезмерной компенсации, нарушения баланса между национальной энергосистемой и влиянием на другие отрасли промышленности и домашнее хозяйство.

**Благодарим Вас за интервью**

# THE COMMISSION SUPPORTS ALL PIPELINES IN THE EU -

ŠTEFAN FÜLE, EUROPEAN COMMISSIONER FOR ENLARGEMENT AND EUROPEAN NEIGHBOURHOOD POLICY



**Caspian Energy (CE):** What are your expectations from the Vilnius summit of EU? Which issues does EU plan to solve within the framework of this summit?

**Štefan Füle, European Commissioner for Enlargement and European Neighbourhood Policy:** We have high ambitions. With several of our partners we are aiming to deliver on the most far reaching agreement we have ever had with partners, an Association Agreement (AA) including its Deep and Comprehensive Free Trade Area (DCFTA); an instrument for political association and economic integration. These agreements are a very important tool to address reforms in that part of the Eastern Europe. If we will be able to sign one of those Association Agreements and initial others, for the first time we will make a quantum leap towards the real transformation in that post Soviet space. Of course, one thing is to have high ambitions and another thing is for our partners to allow us to deliver on those ambitions. The summit can deliver only to the extent to which partners are able to deliver on reforms. So, we will hopefully not only have the Association Agreement with Ukraine signed but also initialled the one with Moldova, Georgia and other countries.

**CE:** What is your vision about the future expansion of the European Union borders beyond Europe?

**Štefan Füle:** One of the preconditions for expanding the European Union is for a specific country to be in Europe. I always say that for me the final border of an

**We have high ambitions...**

**Eventually I do see Turkey in the EU.**

enlarged Europe are at the overlap between the provisions of the Lisbon treaty that specify which countries are eligible for the membership and of the consensus of the existing members to admit such a country.

**CE:** Do you see Turkey within EU?

**Štefan Füle:** Of course. Turkey is a candidate country with which we are in the process of accession negotiations. This year offers a particular momentum to move the process forward and I hope all of us will be able to use that momentum. Eventually I do see Turkey in the EU. But it will be not Turkey of today and also the European Union will be that time be different from the EU we see today.

**CE:** EU is getting ready for signing an association agreement. Are there any other countries that EU plans to sign an association agreement with, and when this agreement is planned to be signed with Azerbaijan?

**Štefan Füle:** We are currently finalizing Association Agreement negotiations with Georgia, Moldova and other countries. The Association Agreement with Ukraine has already been negotiated, and we very much hope to sign it later this year if certain conditions related to the values and reforms are met. It is difficult to say when we would sign our Association Agreement with Azerbaijan, since this depends on when negotiations can be completed. However, we have made some progress this year and I can assure you of the EU's commitment to a positive outcome that will give us a strong and enduring new contractual basis for our relations.

**It is difficult to say when we would sign our Association Agreement with Azerbaijan...**

**CE:** To what extent is EU interested in deepening relations with Azerbaijan? Which reforms do you think Azerbaijan and EU need for deepening economic cooperation?

**Štefan Füle:** The EU is committed to deepen its relationship with Azerbaijan

on the basis of common interests and common values. Azerbaijan has committed to ambitious reforms in the economic and political spheres, including on its fight against corruption, or for improving human rights and diversifying and modernizing its economy. In this path, the EU stands ready to provide support and advice. A future «Strategic Modernization Partnership» between the EU and Azerbaijan could streamline and steer EU's contribution on the basis of clear objectives identified by Azerbaijani authorities provided there is also a clear commitment to and progress on the values agenda by Azerbaijan. And a future Association Agreement will deliver a comprehensive agenda for modernization across all sectors based on approximation with EU norms and standards.

**Azerbaijan has been on a rapid modernization path the last 10 years.**

**CE:** What impression did Azerbaijan make on you after visiting it?

**Štefan Füle:** Azerbaijan has been on a rapid modernization path the last 10 years. Substantial revenue from natural resources has enabled your country to finance an ambitious set of infrastructure and construction projects. Every time I visit Baku, I see new impressive buildings added to its already impressive skyline. Dividends of this strong growth have been felt by large parts of the population, but it is always a challenge to reach the least advantaged members of society. The Azerbaijani authorities do understand however that the key challenge now is two-fold: (a) how to move from an oil and gas economic model to a diversified economic structure and (b) how to diffuse the economic benefits and dividends to wider parts of the population in an inclusive manner. The EU, with its experience in this field, could be considered an important partner to help Azerbaijan in both directions.

**CE:** What does Europe gain from the Eastern partnership program, and what are the final benefits the program participants will gain?

**Štefan Füle:** The Eastern Partnership is a framework for our relations with the neighbouring countries to the East. It



shows our commitment to develop as close relations with them as it gets, both politically and economically, for the mutual benefit of the people on both sides while safeguarding the European values of plurality, democracy, respect for human rights and fundamental freedoms. We are interested in having exchanges and contacts with a stable, predictable neighbourhood because this is what makes us all stronger. And I think you agree that what people need most is stability and good life. Stability comes with democratic transformation and economic development and a better life is a direct consequence of that.

### The Commission is neutral where the gas ends up in Europe.

**CE:** Does EU plan to simplify a visa regime with partner companies?

**Stefan Füle:** People to people contacts are the best way to get to know each other and to develop cooperation across all areas. Promoting interactions between citizens of the EU and citizens of neighbouring countries remains therefore a priority. That is why a number of steps have been taken towards facilitating the entry of legitimate

### The Azerbaijani authorities do understand however that the key challenge now is two-fold...

visitors from the region into the EU and towards the goal of visa-free travel between the EU and some of the Eastern partners.

Current EU rules allow for non-EU citizens to benefit from facilitated procedures for the processing of visa applications, based on visa facilitation agreements. So far, the EU has concluded visa facilitation agreements with 3 countries of the region: Georgia, Moldova and Ukraine. As regards the latter two upgraded visa facilitation agreements have been ratified. Their entry into force on 1 July 2013 will further improve the conditions of mobility for Moldovan and Ukrainian citizens as compared to the earlier agreements. Negotiations with

Azerbaijan on a visa facilitation agreement are practically finalised and negotiating directives for a visa facilitation agreement with Belarus are in place. The latter, however, has so far refused to start negotiations on such an agreement. These agreements generally include provisions benefiting all citizens of the third country concerned (processing time of maximum ten working days, reduced visa fee of €35) and facilitations granted to specific categories of travellers: business people, students, relatives, etc. (fee waiver, simplification of supporting documentation, issuing of long-term multiple-entry visas, etc.)

**CE:** What is your vision about the energy constituent within the framework of expansion of the neighbourhood policy, and what role do you attach to the Caspian region and such transportation line as the Southern Gas Corridor?

**Stefan Füle:** The aim of the European Commission has always been to open the Southern Gas Corridor for the EU in order to directly and physically link the EU gas market to the largest deposits of gas in the world in the Caspian Sea basin. The Southern Gas Corridor intends to increase security of supply for European households and industry by diversifying gas sources

and routes, thus minimising dependence on few suppliers and potential gas cuts.

The Southern Gas Corridor comprises several pipelines such as TAP, Nabucco West and TANAP. The Commission is neutral where the gas ends up in Europe and the Commission supports all pipelines in the EU. The Commission's policy has been not to discriminate between the downstream commercial options, as these have been fully supported by Member States concerned through the provisions of Intergovernmental Agreements. It is now for the commercial actors in Shah Deniz II to make a decision. We understand that the Shah Deniz II is going to decide by end of June.

**CE:** How do you envision EU's long-term neighbourhood policy with Russia?

**Stefan Füle:** This has been recently discussed at the EU-Russia summit in Yekaterinburg. The EU and Russia have a clear mutual interest to improve dialogue and cooperation in order to address the protracted conflicts and situations prone to cause instability in the Common Neighbourhood. We aim for a zone of shared prosperity based on international standards of democracy, human rights and rule of law. Concepts such as "regions of privileged interest" should be put aside and the EU and Russia should strive for regulatory harmonisation in a common economic space. The EU invites Russia to genuinely engage in solving long-standing conflicts such as in Moldova/Transnistria or Daghyly Garabagh (editorial note: Armenia-Azerbaijan) conflict. This will pave the way for our long-term vision, a peaceful zone of shared prosperity based on democracy and the rule of law.

... one thing we will not be making compromises on are the European values.

**CE:** Which other programs does EU prepare for expanding relations with neighbours, and which countries form EU's neighbourhood circle?

**Stefan Füle:** What we call «Neighbourhood» encompasses all the countries to our South and East. In the Southern Mediterranean they are Morocco, Algeria, Libya, Tunisia, Egypt, Syria, Jordan, Lebanon, Palestine and Israel. In the East they are the members of the Eastern Partnership (Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova, Ukraine and other countries). The European Neighbourhood Policy is the main instrument for us to foster and develop relations and cooperation with these countries. Our policy rests on the principle of differentiation where we respect the needs of our partners and their ambitions about the extent and quality of relations they want to have with us. Another equally important principle is «more for more» – this is an instrument how we determine how much support and assistance we give to our partners depending on their progress in delivering on political and economic reforms. We of course respect the specifics of every of our partners but at the same time we maintain the position that although we are flexible and willing to find mutually beneficial compromises, one thing we will not be making compromises on are the European values.

*Thank you for the interview*

# ЕВРОКОМИССИЯ ПОДДЕРЖИВАЕТ ПРОЕКТЫ ВСЕХ ТРУБОПРОВОДОВ В ЕС -

КОМИССАР ЕС ПО ВОПРОСАМ РАСШИРЕНИЯ И ЕВРОПЕЙСКОЙ ПОЛИТИКИ СОСЕДСТВА ШТЕФАН ФЮЛЕ

**Caspian Energy (CE):** *Каковы Ваши ожидания от Вильнюсского саммита ЕС? Какие вопросы ЕС планирует решить в рамках саммита?*

**Комиссар ЕС по вопросам расширения и европейской политики соседства Штефан Фюле:** У нас большие амбиции. В отношении некоторых наших партнеров мы стремимся к достижению самого далеко идущего и амбициозного соглашения, которое у нас когда-либо было с нашими партнерами, а именно соглашения об ассоциации, включающего углубленную и всеобъемлющую зону свободной торговли (УВЗСТ) как инструмент политической ассоциации и экономической интеграции. Эти соглашения представляют собой очень важный инструмент для проведения реформ в этой части Восточной Европы. Если мы сможем подписать одно из этих соглашений об ассоциации и парафировать другие, мы впервые сделаем качественный скачок к реальным переменам на территории постсоветского пространства. Разумеется, одно дело иметь высокие стремления, а другое — убедить наших партнеров воплотить нам воплотить эти стремления в реальность. В рамках саммита можно решить только те вопросы, которые партнеры готовы решить посредством осуществления реформ. Так, мы надеемся, что не только подпишем соглашение об ассоциации с Украиной, но и парафируем соглашение с Молдовой, Грузией и др.

## У нас большие амбиции...

**CE:** *Каким Вы видите будущее расширение границ Европейского союза за пределы Европы?*

**Штефан Фюле:** Одно из предварительных условий для расширения Евросоюза, это нахождение определенной страны в черте Европы. Я всегда говорю, что для меня окончательные границы расширенной Европы определяются положениями Лиссабонского соглашения, которые определяют, какие страны имеют право на членство, и согласием нынешних участников принять такую страну.

**CE:** *Видите ли Вы Турцию в составе ЕС?*

**Штефан Фюле:** Разумеется. Турция является страной-кандидатом, с которой мы ведем соответствующие переговоры. Этот год предлагает хорошие возмож-

## Я считаю, что рано или поздно Турция войдет в ЕС.

ности для продвижения переговорного процесса, и я надеюсь, что все мы сможем ими воспользоваться. Я считаю, что рано или поздно Турция войдет в ЕС. Но это будет иная Турция, не такая как сейчас, равно как и Евросоюз к тому времени будет другим, не таким, как сегодня.

**CE:** *ЕС готовит соглашение об ассоциации с Украиной. С какими еще странами в настоящее время ЕС готовит соглашение об ассоциации, и когда такое соглашение планируется подписать с Азербайджаном?*

**Штефан Фюле:** В настоящее время мы завершаем переговоры по соглашению об ассоциации с Грузией, Молдовой и др. Мы уже завершили переговоры по соглашению об ассоциации с Украиной, и очень надеемся подписать его в этом году, если будут соблюдены определенные условия, имеющие отношение к ценностям и реформам. Пока трудно сказать, когда мы подпишем соглашение об ассоциации с Азербайджаном, поскольку это зависит от сроков завершения переговоров. Однако мы добились определенных успехов в этом году, и могу Вас заверить в стремлении ЕС к положительным результатам, которые дадут нам новую сильную и прочную договорную основу для наших отношений.

**CE:** *Насколько заинтересован ЕС в углублении отношений с Азербайджаном? Какие реформы, на Ваш взгляд, нужны Азербайджану и ЕС для углубления экономического сотрудничества?*

**Штефан Фюле:** Евросоюз заинтересован в углублении отношений с Азербайджаном на основе общих интересов и ценностей. Азербайджан активно осуществляет амбициозные реформы в сферах экономики и политики, включая борьбу против коррупции, улучшение защиты прав человека, диверсификацию и модернизацию местной экономики. В этом отношении ЕС готов предоставить

## Пока трудно сказать, когда мы подпишем соглашение об ассоциации с Азербайджаном...

свою поддержку и рекомендации. Будущее «стратегическое партнерство по модернизации» между ЕС и Азербайджаном могло бы существенно упростить и регулировать вклад ЕС на основе ясных целей, определенных азербайджанским правительством, если также будет четкое стремление и прогресс по ценностям на повестке дня со стороны Азербайджана. И будущее соглашение об ассоциации обеспечит всестороннюю повестку дня для модернизации во всех секторах, основанную на приближении к нормам и стандартам ЕС.

## На протяжении последних 10 лет Азербайджан стоит на пути стремительной модернизации.

**CE:** *Каковы Ваши впечатления после визита в Азербайджан?*

**Штефан Фюле:** На протяжении последних 10 лет Азербайджан стоит на пути стремительной модернизации. Сильные доходы от природных ресурсов дали возможность Азербайджану профинансировать целый ряд амбициозных инфраструктурных и строительных проектов. Каждый раз, когда я приезжаю в Баку, я вижу новые внушительные здания на фоне уже существующих великолепных построек. Дивиденды этого устойчивого роста уже почувствовали широкие слои населения, но это всегда вызов, чтобы достичь наименее обеспеченных членов общества. Правительство Азербайджана прекрасно понимает, что ключевая проблема имеет две стороны: (а) как перейти от нефтегазовой модели экономики к диверсифицированной экономической структуре и (b) как донести экономические преимущества и дивиденды до более широких слоев населения. ЕС, с его опытом в этой сфере, можно рассматривать в качестве важного партнера, который сможет помочь Азербайджану в обоих направлениях.

**CE:** *Что дает Европе программа Восточного партнерства, и что, в конечном счете, получат участники этой программы?*

**Штефан Фюле:** Программа «Восточное партнерство» является основой наших отношений с соседними странами на Востоке. Она демонстрирует наше

стремление к развитию настолько тесных связей с ними, насколько возможно, как с политической, так и экономической точек зрения, во благо населения обеих сторон с сохранением европейских ценностей, включая плюрализм, демократию, уважение к правам человека и основные свободы. Мы заинтересованы в обмене и контактах со стабильными и предсказуемыми соседними государствами, потому что это то, что делает нас всех сильнее. Я думаю, Вы согласитесь, что люди больше всего нуждаются в стабильности и благополучных условиях жизни. Стабильность приходит с демократическими переменами и экономическим развитием, и лучшая жизнь - это прямое следствие этого.

**СЕ: Планирует ЕС упростить визовый режим со странами-партнерами?**

**Штефан Фюле:** Контакты между отдельными людьми разных стран являются самым лучшим способом для знакомства и развития сотрудничества во всех областях. В связи с этим, мы придаем приоритетное значение продвижению связей между гражданами ЕС и соседних стран. По этой причине, были предприняты меры для упрощения въезда легальных посетителей из соседних регионов в ЕС, а также для внедрения безвизового путешествия между ЕС и некоторыми восточными партнерами.

Нынешние правила ЕС позволяют не гражданам ЕС воспользоваться упрощенными процедурами по визовым заявкам на основе соглашений достигнутых в этой сфере. Таким образом, ЕС уже заключила соглашения по упрощению визового режима с тремя странами региона, в частности с Грузией, Молдовой и Украиной. Усовершенствованные визовые соглашения были ратифицированы в отношении последних двух стран. Их вступление в силу 1 июля 2013 года в дальнейшем улучшит условия передвижения для граждан Молдовы и Украины по сравнению с предыдущими соглашениями. Переговоры с Азербайджаном по упрощению визового режима практически завершены. Также подготовлены директивы по ведению переговоров относительно упрощения визового режима с Беларусью, которая до сих пор отказывалась начать переговоры в данном направлении. В общем, эти соглашения включают положения, предоставляющие преимущества гражданам третьей страны (время обслуживания составляет максимум 10 рабочих дней, оплата за оформление визы понижена до 35 евро), а также привилегии определенным категориям путешественников: бизнесменам, студентам, родственникам

**Комиссия придерживается нейтральной позиции относительно того каким маршрутом газ поступит в Европу...**

**Правительство Азербайджана прекрасно понимает, что ключевая проблема имеет две стороны...**

и т.д. (освобождение от уплаты сбора, упрощение сопроводительных документов, составление долгосрочных виз обеспечивающих многократный въезд и т.д.).

**СЕ: Каким Вы видите энергетическую составляющую в рамках расширения политики соседства и какую роль отводите каспийскому региону и такой транспортной артерии как Южный газовый коридор?**

**Штефан Фюле:** Европейская комиссия всегда стремилась открыть Южный газовый коридор для ЕС с тем, чтобы обеспечить прямую связь между газовым рынком ЕС и крупными мировыми месторождениями газа каспийского бассейна. Южный газовый коридор направлен на увеличение безопасности поставок европейским домохозяйствам и промышленности, диверсификацию газовых источников и маршрутов, уменьшая тем самым зависимость от нескольких поставщиков и перебоев газовых поставок.

Южный газовый коридор включает несколько трубопроводов, таких как TAP, Nabucco и Транс-Анатолийский (TANAP). Комиссия придерживается нейтральной позиции относительно того каким маршрутом газ поступит в Европу, в связи с чем она поддерживает проекты всех трубопроводов в ЕС. Политика комиссии направлена на предотвращение дискриминации между коммерческими вариантами downstream, поскольку они полностью поддерживаются странами членами, задействованными в этом вопросе посредством положений межправительственного соглашения. Сейчас, очередь за коммерческими игроками, участвующими в проекте Шах Дениз II, чтобы принять решение. Мы понимаем, что консорциум Шах Дениз примет решение к концу июня.

**СЕ: Каким Вам представляется долгосрочная политика соседства ЕС с Россией?**

**Штефан Фюле:** Этот вопрос был недавно обсужден на саммите ЕС-Россия, состоявшемся в Екатеринбурге. ЕС и Россия проявляют ясный взаимный интерес для улучшения диалога и сотрудничества с тем, чтобы решать затянувшиеся конфликты и ситуации, которые могут стать причиной зарождения нестабильности в Общем Добрососедстве. Мы стремимся создать зону совместного процветания на основе международных стандартов

демократии, прав человека и правового регулирования. Необходимо пресекать такие понятия как «регионы привилегированных интересов», ЕС и Россия должны стремиться к гармонии в сфере регулирования общего экономического пространства. ЕС приглашает Россию к объективному участию в решении таких длительных конфликтов как Приднестровье в Молдове и Нагорно-Карабахский (от ред. армяно-азербайджанский) конфликт. Это откроет путь нашему долгосрочному видению, то есть мирной зоне совместного процветания, основанного на принципах демократии и правового регулирования.

**СЕ: Какие еще программы готовит ЕС для расширения связей с соседями и какие страны ограничивают круг соседства ЕС?**

**Штефан Фюле:** То, что мы называем «Соседством» включает все страны к югу и к востоку от нас. В южном средиземноморье к ним можно отнести Марокко, Алжир, Ливию, Тунис, Египет, Сирию, Иорданию, Ливан, Палестину и Израиль. В восточной части это члены программы Восточного Партнерства (Азербайджан,

**... ясно одно, что мы не будем идти на компромиссы по европейским ценностям.**

Беларусь, Грузия, Молдова, Украина и др.). Европейская политика добрососедства является нашим основным инструментом для продвижения, развития отношений, а также сотрудничества с этими странами. Наша политика опирается на принцип дифференциации, где мы учитываем нужды наших партнеров, включая их стремления к масштабам и качеству отношений, которые они хотят поддерживать с нами. Другим важным инструментом служит принцип «more for more» (больше за большее), позволяющий определить размеры поддержки и содействия, которое мы оказываем нашим партнерам, в зависимости от успеха которого они достигают в реализации политических и экономических реформ.

Мы учитываем особенности каждого из наших партнеров, но в то же время мы придерживаемся определенной позиции. Хотя мы проявляем гибкость и желаем достичь взаимовыгодных компромиссов, но ясно одно, что мы не будем идти на компромиссы по европейским ценностям.

*Благодарим Вас за интервью*

# ENERGY, THE ENGINE OF EU - AZERBAIJAN COOPERATION -

ROLAND KOBIA, EUROPEAN UNION AMBASSADOR TO THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

*EU'S OBJECTIVE IS TO STRENGTHEN RELATIONS WITH CASPIAN COUNTRIES*



**Caspian Energy (CE): Ambassador Kobia, how would you assess present economic cooperation between EU and Azerbaijan?**

**Roland Kobia, European Union Ambassador to the Republic of Azerbaijan:** The Economic cooperation between the EU and Azerbaijan is clearly centred on energy for the time being. Close to 100% of exports of Azerbaijan to the EU are about hydrocarbons and derived products. The EU is currently the biggest market for Azerbaijani's oil exports, accounting for almost half of its sales. Azerbaijani oil volumes constitute an important role in the energy balance of a number of EU Member States while the country's role as a gas supplier is still marginal. However in 6-7 years, the gas supply to the EU is set to significantly increase after the final investment decision for and the evacuation route for the Shah Deniz II gas field will be operational. The strong interdependence of the two partners has turned our relationship in

**Regarding EU exports to Azerbaijan it is more versatile ...**

this sector into a strategic one as reflected in the MoU of 2006 and underlined by the Joint Declaration on the Southern Gas Corridor in 2011. Our cooperation is still deepening in this sector but also widening to other sectors. To exploit the full potential of EU markets, Azerbaijan needs to swiftly and strongly diversify its economy.

Regarding EU exports to Azerbaijan it is more versatile but machinery (including

cars), luxury and consumer products and processed food dominate. The high degree of diversification and competitiveness of the EU economy puts the EU in a good position to assist Azerbaijan in its plans to diversify its economy and to increase its competitiveness in the world market. The EU is offering to Azerbaijan a "Deep and Comprehensive Free Trade Agreement" to integrate the Azerbaijani economy into the Common European Market. However a major obstacle remains that Azerbaijan is not yet a member to the WTO. Membership to WTO is a precondition for the DCFTA for technical reasons. At the same time the EU is assisting Azerbaijan in its accession process and in its strife to diversify the economy through technical assistance projects.

**CE: Do you find energy to be a key factor in bilateral relations?**

**Roland Kobia:** Cooperation between Azerbaijan and EU in the energy field dates back to 1990's. The Partnership and Cooperation Agreement of 1996 provides the basic framework for our relations but it was a Memorandum of Understanding of 2006 in the field of energy between EU and Azerbaijan that emphasized security of energy supplies as one of the main areas of cooperation. With the Joint Declaration on the Development of the Southern Gas Corridor signed by Presidents Ilham Aliyev and Jose Manuel Barroso in January 2011, our cooperation was remarkably strengthened. And the intensity we have witnessed since then in the development of the Southern Gas Corridor, with its crucial decisions to be taken just in the coming weeks, only emphasizes the importance of our energy relations. But the EU has decided to pursue Southern Gas Corridor not only to ensure its energy security but also to intensify the relations between the Caspian countries in other areas and bring the Caspian region closer to Europe. Let the energy be just the beginning.

**CE: How do you envision future development of energy cooperation?**

**Roland Kobia:** I envision it as ever stronger, and natural. Indeed, energy is an area where both partners share a strong

interest in co-operating. Azerbaijan wants to sell its most important commodity to a stable, rules-based and predictable market of 500 millions consumers. On the other side, Azerbaijan's role in providing for Europe's energy security and making most of its strategic position is also attached to the wider, interconnecting role Azerbaijan plays in the region. By ensuring that the projects finally making up the Southern Gas Corridor are scalable and dedicated, like e. g. TANAP, Azerbaijan safeguards both its own long-term interests and Europe's energy security at the same time. The EU wishes to see Azeri gas imports to the Union grow: starting with the annual 10 billion cubic meters of Shah Deniz II gas from 2019 onwards and increased volumes from both Azerbaijan and Central Asia as more gas comes on-stream.

But our cooperation in the energy field goes beyond oil and gas in line with our Memorandum of Understanding, we are also developing the collaboration in the renewable energy sources and energy efficiency through the various projects (e. g. INOGATE) and I believe that this only opens a new path, or rather a new highway, for bilateral cooperation with the opportunities for know-how and expertise exchange.

**Let the energy be just the beginning.**

**CE: Don't you think that Caspian exporters are exposed to considerable risk of decline of demand for natural gas in the European market as the minimal rate of demand growth used to be estimated at 2% before while this figure totals zero today?**

**Roland Kobia:** Concerning the European markets - yes, there has been an impact on our demand for energy overall due to the economic crisis. But this is temporary and not structural. On the contrary, most forecasts show that EU will need more and more gas. Forecasts for 2030 are still positive as regards increased demand for gas, in particular as we will be facing declining

## I believe the gas demand will remain strong in Europe...

domestic gas production and reduced outputs in the Norwegian fields in the medium term. Shale gas developments in Europe may compensate this only to a certain extent. In addition, as set out in the Energy Roadmap 2050, gas will play an integral role in our transition to a secure, competitive and decarbonised energy system by 2050. Substituting coal (and oil) with gas could help reduce emissions with existing technologies until 2030/2035; gas demand will stay high in the power sector and may have growth potential in the heating sector because it may turn out to be more energy efficient than electric heating, even if all current energy efficiency initiatives are taken into account.

Furthermore, it is not only demand growth that determines commercial decisions but also the price. I believe the gas demand will remain strong in Europe and the price still interesting for the exporting countries.

**CE: May the European Commission provide a financial support to export decisions on TAP and Nabucco?**

**Roland Kobia:** The Southern Gas Corridor is a strategic project for the European Union. Therefore, the various pipelines will be able to benefit from EU support, not only financial, which has already been the case, but also regulatory. This has been stipulated in the Guidelines under the Connecting Europe Facility.

**CE: How do you evaluate the implementation of the third energy package and construction of the trans-meridian energy system of EU?**

**Roland Kobia:** The objective of the 3rd energy package is to create an open, well-connected and well-functioning energy market in the EU by 2014. The work is underway - currently the EU Member States have been transposing the 3rd energy package into their national legislation and independent national energy regulators have been established in each EU country. Moreover, the EU has been intensifying its efforts to bridge the infrastructural gaps that hinder the development of the internal energy market. Thus, the process is still on-going but once completed the market competition will bring tangible effects not only to the consumers but also to the suppliers of energy resources.

**CE: What will be the main trends of the single European energy market?**

**Roland Kobia:** The integration of the 27 energy markets into one internal energy market will result in more efficiency, more



inter-connections, enhanced security, higher competition and therefore lower prices for energy. There will be no more "energy islands", i.e. EU regions cut off from the rest of the energy networks of the Member States. And this is the objective of the European single energy market: to ensure competition and use the comparative advantage in order to provide cheaper energy prices. We have today still enormous price differentials, in particular in electricity and gas. And we need to take advantage of the growth of renewable energy sources which are dependent on natural conditions to a large extent: wind in the North, hydro in Central Europe and solar in the South. For this we will need a comprehensive modernization of our electricity grids. And again, this development will be supported by our Connecting Europe Facility.

**CE: Which measures are undertaken for minimizing uneven development of the energy market of EU?**

**Roland Kobia:** The European Commission and the EU Agency for energy regulators - ACER promote regional initiatives to play a prominent role in bridging the aforementioned infrastructural gaps. Regional Initiatives should help set up additional re-

gional gas hubs and power exchanges, and reach the target of full market coupling in electricity across the EU as soon as possible.

tion route to be taken in the coming weeks, and the Final Investment Decision later on in October, we are anticipating to see the first gas flowing to Europe already in 2019! But the opening of the Southern Gas Corridor will not be the end but just the beginning for our ever intensifying energy relations, as Commissioner Oettinger stated in the opening speech for the Caspian Oil and Gas Conference. The joint projects in the energy field bring us closer together and strengthen the relationship in other areas. We comprehensively develop our ties in fields like trade, transport, social and human development.

**CE: Would you agree that European companies should be more actively involved in operations in the Caspian shelf?**

**Roland Kobia:** The European companies have been present in Azerbaijan since it opened its economy in the 1990s. BP, Total, GDF Suez, Saipem and others are the biggest investors in the country. Other EU companies are preparing to enter more actively the upstream as the new exploration agreements are being negotiated. With the Southern Gas Corridor we will see further investments into the Azerbaijani economy and related increased presence of EU com-

## the various pipelines will be able to benefit from EU support, not only financial, but also regulatory...

panies not only in upstream and midstream but also in the service, high-tech and related sectors. In this respect, we welcome more enterprises to start their activities in Azerbaijan as such undertakings always bring mutual benefits to both parties. Altogether 97 billion USD has been invested into the Azeri economy since 1995, of which 42 billion USD have been directed to the oil sector.

**CE: Did the EU justify its hopes in the Caspian region, in particular in the field of energy policy?**

**Roland Kobia:** Absolutely. We have successfully implemented our joint projects, e.g. Energy Reform Support Programme and now we have been working on the realization of our biggest endeavor - the Southern Gas Corridor. With the decisions on the Shah Deniz II gas field and its European evacua-

**CE: Are there enough stimulating regulators for promotion of European investments in the sector of geologic exploration?**



**Roland Kobia:** European and other companies are heavily involved in the exploration activities in the Caspian Sea basin. We have witnessed a number of recent agreements between State Oil Company of Azerbaijan and respective International Oil Companies and National Oil Companies and the subsequent are anticipated. That means that the major energy players consider the Caspian Sea a prospective basin. But the IOCs are not only involved in the offshore, the interest has been growing for the onshore geological prospects, just to give an example of the accord between Conoco Phillips and SOCAR.

**There will be no more "energy islands"...**

**CE:** *Is the European Union ready to buy Turkmen gas in the Caspian shelf of Turkmenistan as claimed by the official representatives of this Caspian state?*

**Roland Kobia:** The EU and Turkmenistan agree on the final objectives that it

**... the Trans-Caspian pipeline project is a right that the concerned countries have ...**

would be in both parties' interest to enter into direct commercial relations. The European Commission was granted in September 2011, unanimously by 27 Member States of the EU a mandate to negotiate a trilateral Agreement between the EU, Azerbaijan and Turkmenistan to establish a legal framework for the development of the Trans-Caspian pipeline system. These

negotiations have been ongoing and we expect that an agreement can be reached in the near future. Both parties want it, so why should that not happen if there are no external factors?

We believe the Trans-Caspian pipeline project is a right that the concerned countries have, and that it will have a beneficial impact on the region. It is apparent that the EU, Turkmenistan and Azerbaijan all agree on the same endpoint: long-term and predictable relations building on the successful creation of a Trans-Caspian gas Pipeline, with additional and new volumes of gas coming across the Caspian Sea to Azerbaijan, with onward transmission to the European Union.

**CE:** *Which EU's countries are more interested in Azerbaijan and Turkmen gas?*

**Roland Kobia:** An aforementioned mandate for the Trans-Caspian negotiations was granted to the European Commission by all 27 EU Member States unanimously, therefore all EU countries are interested in the Caspian gas! How-

ever, it is natural that some of the countries are more in the dire need for this gas and other develop their energy cooperation based on the closer bilateral ties. We should keep in mind that for some of EU MS Azerbaijan is a significant oil supplier and it would be quite natural to expect that those countries would also be more interested in strengthening their energy

**... all EU countries are interested in the Caspian gas!**

cooperation with the gas supplies from the region as well.

**CE:** *How optimistic are you about the growth of gas production in Turkmenistan?*

**Roland Kobia:** Turkmenistan, with its estimated gas reserves ranking 4th in the world, is still a relatively new player in the energy field. The country will have to proceed boldly with its strategy to develop not only the respective fields and get the gas out of the ground, but also to establish the connecting infrastructure. But so far we have seen the commitment of Turkmenistan to develop its vast resources and establish export routes. I believe this policy will continue as it is in the very interest of Turkmenistan.

**CE:** *What changes, in your opinion, did the global economic trends undergo under the influence of the energy policy in recent years?*

**Roland Kobia:** Seen in retrospective there were certainly some recent energy trends that had a strong influence on the world economy and at least partly helped to overcome the world financial crisis. I am thinking of the emergence of unconventional oil and gas production and renewable energy sources as wind and solar (especially in the aftermath of Fukushima). The first had an especially strong impact on the US economy and helped to boost competitiveness and the industrial sector there. The second had particularly stimulating effects on the European but also Chinese economy. At the same time, global economic trends have also heavily impacted on energy markets, especially through increasing globalization. Globalization has helped emerging energy producers to boost production at a much faster pace and find their place in the market chain turning them into new power houses of economic activity, something that has helped traditional industrial producers to keep their activity level. Simultaneously the discussions around climate change have caused a rethinking with regard to the efficient use of energy and a fair burden sharing of the consequences of our energy related economic activities today. This in combination with more traditional security of supply concerns has helped to forge new alliances in the global economic landscape and has boosted the drive for more energy efficient solutions, generating growth and employment in many parts of the world.

*Thank you for the interview*

# ЭНЕРГЕТИКА ЯВЛЯЕТСЯ ДВИГАТЕЛЕМ СОТРУДНИЧЕСТВА ЕС И АЗЕРБАЙДЖАНА -

## ПОСОЛ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА В АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ РОЛАНД КОБИА

### ЦЕЛЬ ЕС - УГЛУБЛЕНИЕ ОТНОШЕНИЙ СО СТРАНАМИ КАСПИЯ

**Caspian Energy (CE):** *Господин посол, какова Ваша оценка текущему взаимодействию ЕС и Азербайджана в экономической сфере?*

**Посол Европейского Союза в Азербайджанской Республике Роланд Кобиа:** В настоящее время сотрудничество между ЕС и Азербайджаном сосредоточено в энергетической сфере. Около 100% экспорта из Азербайджана в ЕС приходится на долю углеводородов и продуктов переработки. ЕС в настоящее время является самым крупным рынком для экспорта азербайджанской нефти, на долю которого приходится почти половина реализации этого ресурса. Объемы азербайджанской нефти играют важную роль в энергетическом балансе ряда стран-членов ЕС, в то время как роль страны в качестве поставщика газа по-прежнему незначительна. Однако через 6-7 лет, поставки газа в ЕС должны значительно увеличиться после принятия окончательного инвестиционного решения и ввода в эксплуатацию маршрута поставок для газа со второй стадии разработки месторождения «Шах Дениз». Сильная взаимозависимость между двумя партнерами придала нашим отношениям в этом секторе стратегический характер как это отражено в Меморандуме о взаимопонимании 2006 года и отмечено Совместной декларацией о Южном газовом коридоре в 2011 году. Наше сотрудничество продолжает углубляться в данном секторе, но в то же время расширяется и в других секторах.

#### Экспорт из ЕС в Азербайджан более разнообразен ...

Для использования всего потенциала рынков ЕС, Азербайджану необходимо осуществить скорую и широкую диверсификацию своей экономики. Экспорт из ЕС в Азербайджан более разнообразен и включает продукцию машиностроения (в том числе автомобили), изделия роскоши, потребительские товары, а

также пищевые переработанные продукты. Высокий уровень диверсификации и конкурентоспособности экономики ЕС ставит его в хорошее положение для оказания содействия Азербайджану по осуществлению диверсификации экономики страны и повышению конкурентоспособности на мировом рынке. ЕС предлагает Азербайджану «Соглашение об углубленной и всеобъемлющей зоне свободной торговли» для интеграции азербайджанской экономики в общий европейский рынок. Однако главным препятствием является то, что Азербайджан все еще не вступил в ВТО. По техническим причинам, членство в ВТО является неременным условием для заключения Всеобъемлющего Соглашения об углубленной и всеобъемлющей зоне свободной торговли. В то же время, ЕС посредством проектов по оказанию технической помощи содействует Азербайджану в вопросе вступления в ВТО и желанию диверсифицировать национальную экономику.

**CE: Считаете ли Вы энергетику ключевым фактором двусторонних отношений?**

**Роланд Кобиа:** Энергетическое сотрудничество между Азербайджаном и ЕС началось в 90-е годы прошлого века. Соглашение о партнерстве и сотрудничестве подписанное в 1996 году придает принципиальную основу нашим отношениям. Однако Меморандум о взаимопонимании в сфере энергетики, который ЕС и Азербайджан подписали в 2006 году, подчеркивает безопасность энергопоставок как один из ключевых направлений сотрудничества. Совместная декларация по развитию Южного газового коридора, подписанная Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым и ЕК Жозе Мануэлем Баррозо в январе 2011 года, еще больше укрепила наше сотрудничество. Интенсивное развитие Южного газового коридора (включая важные решения, которые должны быть приняты в ближайшие не-

дели), свидетелями чего мы стали с момента подписания документа, еще раз подчеркнуло важность нашего энергетического сотрудничества. Но цель ЕС в реализации Южного газового коридора направлена не только на обеспечение энергетической безопасности, но также и на углубление отношений со странами Каспия и в других сферах с тем, чтобы еще больше приблизить Каспийский регион к Европе. Давайте считать энергетическое сотрудничество всего лишь началом.

**Давайте считать энергетическое сотрудничество всего лишь началом.**

**CE: Каким Вы видите дальнейшее развитие взаимодействия в энергетической сфере?**

**Роланд Кобиа:** Я вижу его еще более сильным и естественным, чем когда-либо. Действительно, энергетика является сферой, где оба партнера проявляют сильный интерес к сотрудничеству. Азербайджан желает продать свой важный товар стабильному, дисциплинированному и предсказуемому рынку, насчитывающему более 500 млн. потребителей. С другой стороны, значимость Азербайджана в обеспечении энергетической безопасности Европы и ее растущая стратегическая позиция также связаны с широкой и связующей ролью, которую страна играет в регионе. Обеспечивая масштабность и назначение проектов Южного газового коридора, например, таких как TANAP, Азербайджан тем самым гарантирует защиту как своих долгосрочных интересов, так и энергетическую безопасность Европы. ЕС надеется на рост импорта азербайджанского газа: начиная с 10 млрд. кубометров в рамкой второй стадии разработки месторождения Шах Дениз с 2019 года и последующим ростом поставок как из Азербайджана, так и из Центральной Азии.

Но наше сотрудничество, которое мы поддерживаем в энергетической сфере в рамках меморандума о взаимопонимании, включает не только нефтегазовые ресурсы. Мы также развиваем сотрудничество в сфере источников возобновляемой энергии, энергоэффективности посредством различных проектов (например, программа международного сотрудничества в энергетической сфере между Европейским Союзом, Причерноморскими и Прикаспийскими государствами, а также соседними с ними странами). И я верю, что это только открывает новый путь, или, точнее сказать новое шоссе для двустороннего сотрудничества, предоставляющего возможность обмена технологиями и опытом.

### Полагаю, спрос на газ в Европе останется на высоком уровне...

**СЕ:** Не считаете ли Вы, что каспийские экспортёры подвергаются значительному риску снижения спроса на газ на европейском рынке, поскольку раньше прогнозировался минимальный темп роста спроса в 2%, сегодня этот показатель находится в минусовой зоне?

**Роланд Кобиа:** В отношении европейских рынков я бы сказал – да, последствия экономического кризиса сказываются на нашем спросе на энергоресурсы, но они носят временный и структурный характер. Наоборот, большинство прогнозов указывают на то, что ЕС потребует еще больше газа. Прогнозы на 2030 год по-прежнему положительны и в частности указывают на повышение спроса на газ, поскольку мы столкнемся со спадом внутренней добычи газа, а также снижением добычи на норвежских месторождениях в среднесрочной перспективе. Разработка сланцевого газа в Европе может компенсировать всего лишь определенную часть этого спада. Вдобавок, как указано в энергетической дорожной карте – 2050, газ сыграет существенную роль в нашем переходе на безопасную, конкурентоспособную и безуглеродную энергетическую систему к 2050 году. Замена угля (и нефти) природным газом может позволить снизить объемы выбросов с существующими технологиями до 2030-35 годов; спрос на газ будет оставаться высоким в сфере электроэнергетики и может увеличиться в сфере теплоэнергетики, поскольку, даже принимая во внимание все нынешние инициативы по энергоэффективности, теплоснабжение может оказаться более эффективным, чем электрическое отопление.

Далее, помимо роста спроса, учитывается также и цена при принятии ком-

мерческого решения. Полагаю, спрос на газ в Европе останется на высоком уровне, а цена сохранит интерес для стран-экспортёров.

**СЕ:** Может ли Еврокомиссия обеспечить финансовую поддержку принимаемым экспортным решениям по TAP и Nabucco?

**Роланд Кобиа:** Южный газовый коридор является стратегическим проектом для Европейского Союза. Таким образом, различные трубопроводные проекты смогут воспользоваться как финансовой, так и нормативно-правовой поддержкой ЕС. Это предусмотрено в руководящих принципах Фонда финансирования в инфраструктуру.

**СЕ:** Какова Ваша оценка реализации третьего энергетического пакета и сооружения трансмеридиальной энергетической системы ЕС?

**Роланд Кобиа:** Целью третьего энергетического пакета является создание в ЕС открытого и хорошо функционирующего рынка с развитой сетью соединительных трубопроводов к 2014 году. Работы в этом направлении продолжаются – в настоящее время государственными органами ЕС приводятся в соответствие с требованиями третьего энергетического пакета. Независимые национальные органы регулирования энергетики соз-

конкуренции и использование сравнительных преимуществ для установления более низких цен на энергоресурсы. В настоящее время, у нас по-прежнему наблюдаются ценовые различия, в частности на электроэнергию и на газ. Поэтому, нам следует воспользоваться ростом возобновляемых источников энергии, которые в большой степени зависят от природных условий: энергия ветра на севере, гидроэнергия в центральной Европе и солнечная энергия на юге. Для этого нам потребуется осуществить комплексную модернизацию наших электросетей. И опять же, это развитие получит поддержку нашего Фонда финансирования в инфраструктуру.

**СЕ:** Какие меры предпринимаются для минимизации неравномерного развития энергетического рынка ЕС?

**Роланд Кобиа:** Европейская комиссия и агентство ЕС по взаимодействию регуляторов в области энергетики – ACER, продвигает региональные инициативы, которые могут сыграть ключевую роль в преодолении вышеупомянутых инфраструктурных пробелов. Региональные инициативы должны помочь созданию дополнительных региональных газовых хабов и центров обмена электроэнергией, а также скорейшему достижению цели по стыковке электроэнергетического рынка на всей территории ЕС.

### ... различные трубопроводные проекты смогут воспользоваться как финансовой, так и нормативно-правовой поддержкой ЕС.

даны в каждой стране ЕС. Более того, ЕС активизирует свои усилия по решению инфраструктурных вопросов, которые препятствуют развитию внутреннего энергетического рынка. Таким образом, этот процесс все еще продолжается, но после завершения, рыночная конкуренция принесет материальные выгоды не только потребителям, но и поставщикам энергоресурсов.

**СЕ:** Какими будут основные тенденции единого европейского энергетического рынка?

**Роланд Кобиа:** Интеграция 27 энергетических рынков в единый внутренний энергетический рынок обеспечит еще большую эффективность, взаимосвязанность, широкий уровень безопасности, рост конкуренции и, следовательно, более низкие цены на энергию. Не будет больше никаких «энергетических островов», то есть исключается изоляция регионов ЕС от остальной части энергетических сетей государств-членов. И это является целью единого европейского энергетического рынка: обеспечение

**СЕ:** Оправданы ли сегодня надежды ЕС в каспийском регионе, в частности в сфере энергетической политики?

**Роланд Кобиа:** Конечно. Мы успешно реализовали наши совместные проекты, к примеру, Программу поддержки энергетических реформ. В настоящее время мы работаем над реализацией нашего самого крупного проекта – Южного газового коридора. С принятием решений по европейскому маршруту поставок газа со второй стадии разработки месторождения Шах Дениз, которое ожидается в ближайшие недели, а также окончательного инвестиционного решения в конце октября этого года, мы ожидаем начало поставок первых объемов газа в Европу уже в 2019 году! Но открытие Южного газового коридора не будет служить концом, а будет лишь началом для наших усиливающихся энергетических отношений, заявил еврокомиссар по энергетике Г.Эттингер, выступая на Каспийской нефтегазовой конференции. Совместные проекты в области энергетики сближают нас и укрепляют отношения в других областях. Мы все-

сторонне развиваем наши связи в таких сферах как торговля, транспорт, социальное и гуманитарное развитие.

### Не будет больше никаких «энергетических островов»...

**СЕ: Считаете ли Вы, что европейские компании должны более активно работать на каспийском шельфе?**

**Роланд Кобиа:** Европейские компании осуществляют свою деятельность в Азербайджане с тех пор, как в 90-ых годах прошлого столетия страна открыла свой рынок. BP, Total, GDF Suez, Saipem и другие компании являются крупнейшими инвесторами страны. Другие компании Евросоюза готовятся к более активному присутствию в стране, так как ведутся переговоры по новым соглашениям о разведке. С введением в строй Южного газового коридора, в азербайджанскую экономику хлынут новые инвестиции, и мы станем свидетелями более активного участия европейских компаний не только в секторах upstream и midstream, а также в сфере услуг, высоких технологий и других связанных областях. В этой связи мы призываем компании начать свою деятельность в Азербайджане, так как такие инициативы будут выгодны обеим сторонам. С 1995 года в азербайджанскую экономику было инвестировано, в общей сложности, \$97 млрд., из которых \$42 млрд. были направлены в нефтяной сектор.

**СЕ: Достаточно стимулирующих регуляторов для активизации европейских инвестиций в сфере геолого-разведки?**

**Роланд Кобиа:** Европейские и другие компании серьезно вовлечены в разведочные работы в каспийском бассейне. Мы стали свидетелями подписания ряда соглашений между ГНКАР и соответствующими международными и национальными нефтяными компаниями, и ожидается подписание новых договоров. Это значит, что основные игроки в сфере энергетики считают Каспийское море перспективным бассейном. Но международные компании вовлечены не только в операции на море. Они также проявляют все больший интерес к геологическим перспективам на суше, о чем свидетельствует, например, соглашение между Conoco Philips и ГНКАР.

**СЕ: Готов ли сегодня Евросоюз покупать туркменский газ на каспийском**

### ... проект Транскаспийского трубопровода является правом заинтересованных сторон...

**побережье Туркменистана, о чем заявляют официальные представители этой каспийской страны?**

**Роланд Кобиа:** Между Евросоюзом и Туркменистаном было достигнуто соглашение по конечным задачам, в соответствии с которыми обе стороны заинтересованы в непосредственных коммерческих отношениях. В сентябре 2011 года 27 стран-членов ЕС единогласно присудили Европейской комиссии мандат по проведению переговоров по трехстороннему соглашению между Евросоюзом, Азербайджаном и Туркменистаном о разработке нормативной базы для развития Транскаспийского трубопровода. Эти переговоры продолжаются, и в ближайшем будущем может быть достигнуто соглашение по данному вопросу. Обе стороны стремятся к этому, так почему бы и нет, если нет внешних факторов?

Мы уверены, что проект Транскаспийского трубопровода является правом заинтересованных сторон, и он окажет положительное влияние на развитие региона. Очевидно, что Евросоюз, Туркменистан и Азербайджан согласны на длительные и предсказуемые отношения для успешного создания Транскаспийского газопровода, который предполагает поставку дополнительных и новых объемов газа через Каспийское море в Азербайджан с последующей транспортировкой в страны Евросоюза.

**СЕ: Какие страны ЕС наиболее заинтересованы в азербайджанском и туркменском газе?**

**Роланд Кобиа:** Указанный ранее мной мандат был присужден Европейской комиссии всеми 27 членами Евросоюза, поэтому все страны Евросоюза заинтересованы в Каспийском газе! Тем не менее, естественно, что некоторые страны испытывают большую потребность в этом газе, в то время как другие страны строят энергетическое сотрудничество на основе близких отношений. Мы должны помнить, что для некоторых стран Евросоюза Азербайджан является важным поставщиком нефти, и было бы естественным также ожидать от этих стран развития энергетического сотрудничества на основе поставок газа.

**СЕ: Насколько Вы оптимистичны в росте газодобычи Туркменистана?**

**Роланд Кобиа:** Занимая четвертое место в мире по установленным запасам газа, Туркменистан все еще является относительно новым игроком в энергетической сфере. Эта страна должна

### ... все страны Евросоюза заинтересованы в Каспийском газе!

будет продвигаться дальше со своей стратегией не только разработки соответствующих месторождений и добычи газа из недр земли, но и создания соединительной инфраструктуры. До сих пор мы были свидетелями приверженности Туркменистана разработке своих богатейших ресурсов и установке путей экспорта. Я уверен, что эта политика будет продолжена, так как она соответствует интересам самого Туркменистана.

**СЕ: Насколько, на Ваш взгляд, трансформировались глобальные экономические тенденции под влиянием энергетической политики в последние годы?**

**Роланд Кобиа:** С точки зрения ретроспективы, разумеется, некоторые направления в сфере энергетике оказали огромное влияние на мировую экономику, а также помогли справиться с финансовым кризисом. Я имею в виду появление нетрадиционной добычи нефти и газа, а также возобновляемых источников энергии, таких как ветряные и солнечные (особенно, после трагедии на Фукусиме). Первые оказали сильное влияние на экономику США и помогли усилить конкуренцию, а также промышленный сектор этой страны. Второе направление стимулировало европейскую и китайскую экономики. В то же время, мировые экономические тенденции также имели огромное влияние на энергетические рынки, в особенности в условиях глобализации. Глобализация позволила новым производителям энергии ускорить добычу и найти свое место в рыночной цепи, превратив их в новые источники экономической активности, что помогло промышленным производителям сохранить свою деятельность на прежнем уровне. В то же время обсуждения по поводу изменений в климате привели к переосмыслению рационального использования энергии и справедливому распределению бремени обязательств по устранению последствий нашей нынешней экономической деятельности. Это, в сочетании с более традиционной безопасностью поставок, привело к образованию новых союзов на глобальной экономической арене и послужило стимулом для более эффективных решений, росту производственного потенциала и открытию новых рабочих мест в различных уголках мира.

Благодарим Вас за интервью

# AZERBAIJAN IMPLEMENTING LARGE-SCALE WORK IN THE TRANSPORT SECTOR -

ZIYA MAMMADOV, MINISTER OF TRANSPORT OF AZERBAIJAN



**Caspian Energy (CE): Mr. Mammadov, the non-oil sector is actively developing in the country in line with the decree of the President of Azerbaijan. What role will the transport sector play in the future economic development of Azerbaijan?**

**Ziya Mammadov, Minister of Transport of the Republic of Azerbaijan:** Azerbaijan managed to achieve outstanding results in the field of nation-building as well as social and economic development due to the foresight and special merits of Nationwide Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev. This policy is being now followed by his successor, President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev. Grandiose projects are now under implementation across the country. The dynamic economic development can be now observed in all areas. The social and political life of the country has entered a new stage of development and all this is happening against the background of the accelerated development of the domestic economy.

At the same time large-scale and grandiose works are now performed in the transport sector. High tech-based large projects have been accomplished. During recent years the operation of the transport sector, which has a special value in the development of the social and economic sector of the Republic of Azerbaijan, in general is aimed at improvement of the transport system to meet competently the demand of people and economy in transport operations. The Ministry of Transport is always focused on the re-

quirements aimed at the rational organization of works and the current situation in the transport sector. So, the Ministry is implementing activities in line with the ongoing state programs.

**CE: Azerbaijan is strongly committed to active integrating into the EU. Which transport spheres will be developed and what projects will bear a strategic transnational nature?**

**Ziya Mammadov:** Promotion of global value projects in the Republic of Azerbaijan will facilitate a growth of the domestic transit potential and push forward creation of a modern infrastructure within the frame of international corridors crossing the territory of the country.

The Republic of Azerbaijan is a member of some international organizations regulating various spheres of the transport sector such as the Organisation for Cooperation between Railways (OSJD), International Road Transport Union (IRU), International Civil Aviation Organization (ICAO), International Maritime Organization (IMO), etc. Azerbaijan is also the observer in the Coordination Transport Conference of the member-states of the Commonwealth of Independent States.

In general, integration of the transport system of the Republic of Azerbaijan into the international transport system is the key priority in development of the transport sector.

Main priorities of integration into the international transport system are the following: to join international treaties and conventions in the transport sector; to facilitate development of the infrastructure of international transport corridors going across the territory of the country; to enhance the cargo loading level in the network of the national transport system of inland transportation; to create favorable conditions for reducing the cost of passenger and freight traffic via a more rational use of the existing reserves; to support international tourism development; to take advantage of the support of international financial institutions in development and reconstruction of the infrastructure of international transport corridors; to introduce modern forms of concessions in facilities of the transport

infrastructure with involvement of non-state investors; to promote international cooperation in the field of transit traffic with the countries crossed by international transport corridors; to reconstruct and develop the road infrastructure and local roads connecting Azerbaijan with transport corridors.

Tens of laws and orders of the President of the Republic of Azerbaijan have been approved and over 15 agreements and conventions of the European Economic Commission of the UN accepted during the elapsed period with the purpose to improve the legal framework of the transport sector and ensure integration into the international transport system.

The aforesaid activities are aimed at making changes at the high institutional level, meeting the demand for transport services, creating brand-new transport services in the country and thus preventing environmental pollution, raising the transit potential, offering high-quality services to consumers of transport services, creating the environment of free entrepreneurship and healthy competition, ensuring transparency and, in general, development of the transport services market and also improving the work of state regulation in this area.

The law of the Republic of Azerbaijan "On motor transport" has been adopted, entailing the approval of normative documents on the base of relevant resolutions of the Cabinet of Ministers. At the same time the regulation of the Road Transport Public Service established under the Ministry of Transport has been approved to improve state administration.

Normative documents on roads and protection of lanes, regulation of road signs as well as general use roads signs and their classification have been accepted. Similar activities for legal regulation were also performed in the railway transport.

Since Azerbaijan had joined the European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport, under this agreement regulatory and legal documents have been prepared in line with the decision of the government on the base of projects of the Ministry with the purpose to increase



safety of international passenger and cargo traffic by road transport and ensure using digital tachographs in these transport operations.

With the purpose to ensure compliance of hazardous emissions into air from vehicles in operation with the requirements of the European standards, the Ministry has worked out the draft “plan of actions” and environmental standards “Euro” have been introduced in accordance with the corresponding decision of the government based on the approved document.

In its activities the Ministry has provided introduction of important operations in the field of expansion of international relations. So, bilateral agreements on international road transport were concluded with different states and relevant laws of the Republic of Azerbaijan were approved. Besides, some multilateral international agreements were concluded during the last period, and the agreements “On the weight and sizes of vehicles engaged in state freight traffic on highways of the CIS countries” and “On the highway network of Asia” were signed.

Out of the total amount of adopted normative, legal and technical documents the Ministry of Transport has approved more than 25 documents.

In general, the development of the transport sector and successes gained lately have become feasible thanks to the purposeful operation of all the sites entering the transport sector, the growth of efficiency of this activity, expansion of integration into the international transport system, studying and introduction of international expertise, improvement of quality and productivity of repair and operational works, expansion of the material base of the infrastructure and transport enterprises, implementation of transport

operations based on advanced technologies and introduction of activities facilitating performance of the appropriate state programs and activities in this area.

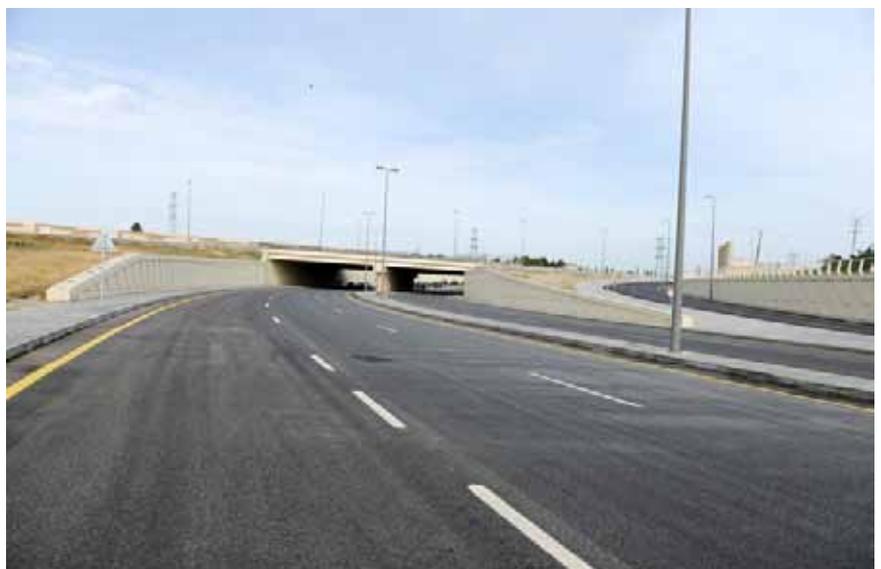
**CE:** *Could you please tell about the development of projects within the frames of the Great Silk Road and North-South projects?*

**Ziya Mammadov:** In view of facilitating the economic cooperation, trade and transport relations in the regions of Europe, the Black Sea, the Caucasus, the Caspian Sea and Asia during the International Conference on the Restoration of the Historical Silk Road hosted in Baku “The Basic Multilateral Agreement on International Traffic for Development of Europe-the Caucasus-Asia Corridor” was signed on September 8, 1998. Thus, it created conditions for acceleration of integration processes in the Trans-European and Trans-Asiatic transport networks, expanding the transit capacity of the states across the

region and free and timely transportation of goods along the corridor.

In view of significance of facilitating the competitiveness of the international transport corridors and ensuring their rational activity, the Republic of Azerbaijan has introduced required infrastructure activities that promote the development of commercial and transport relations between the countries.

International transport corridors East-West (TRACECA) and North-South that ensure transport communications of Scandinavian countries with the Persian Gulf and the Indian Ocean, European countries with the Central Asian countries and China cross Azerbaijan. It led to creation of transport junctions of particular significance in the Eurasian space, centers of international logistics and modern transport infrastructure. Baku-Tbilisi-Kars railroad has been one of the main projects for the development of the Great Silk Road.





**CE:** *What stage has the implementation of Baku-Tbilisi-Kars project reached? When will it be launched and to which countries will Azerbaijan gain access after implementation of this project?*

**Ziya Mammadov:** Baku-Tbilisi-Kars project plays an important role in increasing transit potential of the country and developing international cooperation. Construction of the railroad to the length of 110km within the framework of the Baku-Tbilisi-Kars project will enable to connect the networks of the Trans-European and Trans-Asian railways. In order to increase the traffic speed of transport means heading from Baku toward the Georgian border, ensure modernization of auto and railroads on basis of advanced technologies it planned to construct a new international commercial seaport and create an international logistics center in Alyat settlement where the two corridors intersect.

There are also plans to acquire ferries designed for 52 train cars in order to eliminate physical obstacles and facilitate customs procedures by using single window principle as well as commission 6 international airports undergone reconstruction in the country.

Construction operations are continued rapidly. The upper structure of the new road has been built on Akhalkalaki-Turkish border section. Construction of arti-

cial structures, road beds, railroad stations in Akhalkalaki and Kartsakhi, a bridge to the length of 150 meters on a 101-130km section of the road, a tunnel to the length of 4.2km on the Turkish-Georgian border, the work on rehabilitation and reconstruction on Marabda-Akhalkalaki section to the length of 153 km is ongoing in this area.

During the 5th session of the three-sided council for the Baku-Tbilisi-Kars railroad project held in March 2013 the parties agreed to speed up the construction work within the framework of the mentioned project. The first test train is expected to run along the Baku-Tbilisi-Kars railroad late in 2013. The Baku-Tbilisi-Kars railroad will become a globally important project after the opening of the railroad tunnel Marmara under the Bosphorus which is to connect the Asian part of Istanbul with the European part. The highest carrying capacity of the corridor will total 17 mln tons of cargoes. This figure will reach about 1 mln passengers and 6.5 mln tons of cargoes at the initial stage. In future, once the Marmara project has been completed, the Baku-Tbilisi-Kars railroad will have gained the access to Europe.

**CE:** *Nowadays, Europe, Asian-Pacific region as well as CIS are actively developing high-speed railway transportation service. Which of these newest technologies is to be developed in Azer-*

*baijan? What kind of policy is carried out for improving transit attractiveness of Azerbaijan for cargo shippers of other countries?*

**Ziya Mammadov:** Considering a strategic significance of railways as well as their particular role in the route of the Historical Silk Road restored at the initiative of Nationwide Leader Heydar Aliyev broad-scale construction and reconstruction are carried out for ensuring the durability of the highway.

Operations on reconstruction of road facilities, full replacement of power supply system, communication and signals supply systems, purchase of new locomotives and carriages as well as creation of the central control system are performed within the framework of measures determined in the State program on development of the railroad transportation for 2010-2014 approved by President of Azerbaijan.

A 237km section of the road where a maximal speed shall reach 140km/h has already been reconstructed. A certain part of equipment and materials has been bought on basis of signed contracts.

A new tariff regulation system will be applied after a full upgrading of the main railway line in order to ensure transit attractiveness of the route.

**CE:** *What measures are undertaken for replacement of marine and air transport?*

**Ziya Mammadov:** The work on replacement of ships and ferries belonging to the Caspian Shipping Company with modern vessels was continued in the marine transport.

Ferries designed for 54 train cars and ordered at the expense of the state budget are currently imported to the country from Croatia. The handover-acceptance of another ferry "Barda" built for Azerbaijan State Caspian Shipping Company was held in Ulyanik shipyard (Croatian city of Pula) in 2012. 4 ferries produced in Croatia were bought over the past 4 years. New ferries Barda and Balakan as well as Zarifa Aliyeva, Garabagh, Aghdam and Shakhdagh will contribute to the transportation of cargoes and strengthening of Azerbaijan's transit potential.

The work on preparation of the area for construction and creation of road infrastructure connecting the port complex is carried out within the framework of the project on construction of new Baku International Commercial Sea Port. The work on deepening of the seabed in the port area is at stage of completion.

Azerbaijan Airlines CJSC bought two passenger planes Boeing 767 in 2012 for modernizing the air transport and



gradual shift to the European requirements for engines are being introduced. As a state body, the Ministry carries out an appropriate work in this area for improving ecological quality of auto transport and welcomes private sector's efforts on expansion of use of transport means with hybrid engines.

**CE: What are the concrete results gained on latest renewal work carried out on roads of the capital of Azerbaijan?**

Kurdakhany-Pirshagi highways connecting Zabrat, Mashtagha, Pirshagi, Kurdakhany, Buzovna, Bilga settlements (about 200,000 people reside there) with Baku city, demonstrates progressive character of these activities.

The commissioning of this road took place the other day with participation of President Ilham Aliyev. The highway has been built in accordance with modern requirements. The whole infrastructure was renewed during the construction of a four-lane road. A modern lighting system was installed. 3 junctions were constructed along the whole road. Full reconstruction of roads leading to villages and settlements located around Baku is of great significance in terms of solution of social issues of the population. The work in this direction is continued.

A 2-4km section of Baku-Alyat highway has been recently commissioned at the expense of domestic investments along with the construction of 50-69km section of this road, a new auto road Gandob-Russian Federation border, reconstruction of Gabala-Aghdash, Agstafa-Poylu-Georgian border auto roads, overhauls for restoration of auto roads Alyat-Hajigabul, Gabala-Oguz, Goran-Naftalan, M2 Ganja, Kurdamir-Imishli, Bahramtepe-Bilasuvar.

Apart from this, reconstruction and overhaul works were carried out on Jalilabad-Yardimli, Ismayilly-Laghich, Guba-Gechresh, Sheki-Gakh and other local roads.

Construction of auto roads Yenikend-Salyan, Salyan-Shorsulu, a bridge over the Kura River, reconstruction of auto roads Mughanly-Yevlakh, Tagiyev-Sakhil, Yevlakh-Ganja, Hajigabul-Bahramtepe, enlargement of Hajigabul-Kurdamir and Baku-Shamakhy-Mughanly auto roads up to 4 lanes are continued at the expense of international credits.

**Thank you for the interview**



replacing the fleet of aircrafts. New contracts for new orders have been signed with Boeing Company. Construction of the new air terminal is ongoing in Heydar Aliyev International Airport.

**CE: Is there a program for stimulating development of transport operating on hybrid engines, electrical engines and biofuel?**

**Ziya Mammadov:** For this purpose Azerbaijan adopted the State program on alternative energy development in 2004. Meanwhile, standards envisaging

**Ziya Mammadov:** Development of Baku and surrounding settlements has always been in the focus of attention. The state program for 2011-2013, continuation of the "plan of actions for acceleration of social-economic development of Baku settlements for 2006-2007" approved by President Ilham Aliyev's order, covers modernization of the road infrastructure.

Allocation of 5 mln AZN from the Reserve fund of President in accordance with his order on reconstruction of Zabrat-Mashtagha-Buzovna and Zabrat-

# АЗЕРБАЙДЖАН РЕАЛИЗУЕТ ШИРОКОМАСШТАБНЫЕ РАБОТЫ В ТРАНСПОРТНОМ СЕКТОРЕ - МИНИСТР ТРАНСПОРТА АЗЕРБАЙДЖАНА ЗИЯ МАМЕДОВ



***Caspian Energy (CE): Г-н министр, согласно распоряжению Президента Азербайджана в стране активно развивается ненефтяной сектор, какая роль отведена транспортной отрасли в будущем экономическом развитии Азербайджана?***

**Министр транспорта Азербайджанской Республики Зия Мамедов:** Благодаря дальновидности и особым заслугам Общенационального Лидера Гейдара Алиева в Азербайджане были достигнуты высокие результаты в сфере государственного строительства и социально-экономического развития. Эта политика сегодня продолжается его последователем, Президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым, в стране реализуются грандиозные проекты, во всех направлениях наблюдается динамичное

экономическое развитие, общественно-политическая жизнь республики вступила в новую стадию развития и все это осуществляется на фоне ускоренного развития экономики страны.

Параллельно проводятся широкомащтабные и грандиозные работы в транспортном секторе, реализуются крупные проекты, основанные на самых передовых технологиях. Деятельность транспортного сектора за последние годы, которая имеет особое значение в развитии социально-экономической сферы Азербайджанской Республики, в целом направлена на совершенствование транспортной системы для полного удовлетворения потребностей перевозок населения и экономики. В центре внимания министерства транспорта постоянно находятся требования, направленные на рациональную организацию работ и

текущую ситуацию в секторе транспорта, в связи с чем реализуются мероприятия в соответствии с реализуемыми государственными программами.

***CE: Азербайджан реализует политику активной интеграции с ЕС, какие транспортные сферы будут развиваться, и какие проекты будут носить стратегический транснациональный характер?***

**Зия Мамедов:** Внедрение в Азербайджанской Республике проектов международного значения приведет к росту транзитного потенциала страны, и будет способствовать созданию современной инфраструктуры в рамках международных коридоров, проходящих через территорию страны.

Азербайджанская Республика является членом ряда международных ор-

ганизаций, регулирующих различные сферы транспортного сектора, таких как Организация сотрудничества железных дорог (ОСЖА), Союз международного автомобильного транспорта (СМАТ), Международная организация гражданской авиации (ИКАО), Международная морская организация (ММО) и т.д. Азербайджан также является наблюдателем в Координационном транспортном совещании Содружества Независимых Государств.

В целом, интеграция транспортной системы Азербайджанской Республики в международную транспортную систему является основным приоритетом развития транспортного сектора.

Среди основных приоритетов интеграции в международную транспортную систему можно отметить следующие: подключение к международным договорам и конвенциям в транспортной сфере; развитие инфраструктуры международных транспортных коридоров, проходящих по территории страны; увеличение уровня грузопогрузки в сети национальной транспортной системы внутренних перевозок; создание выгодных условий для снижения себестоимости грузо-пассажирских перевозок за счет более рационального использования существующих резервов; поддержка развитию международного туризма; использование поддержки международных финансовых институтов в развитии и реконструкции инфраструктуры международных транспортных коридоров; внедрение современных форм концессий в объекты транспортной инфраструктуры с участием негосударственных инвесторов; развитие международного сотрудничества в области транзитных перевозок со странами, через территорию которых проходят международные транспортные коридоры; реконструкция и развитие дорожной инфраструктуры и дорог местного значения, соединяющих Азербайджан с транспортными коридорами.

За минувший период с целью совершенствования нормативно-юридической базы транспортного сектора и обеспечения интеграции в международную транспортную систему приняты десятки законов и распоряжений Президента Азербайджанской Республики, обеспечено принятие свыше 15 соглашений и конвенций Европейской экономической комиссии ООН.

Целью предусмотренных выше мероприятий является проведение преобразований на высоком институциональном уровне, обеспечение потребностей в транспортных услугах, создание в республике более современных, транспортных услуг, предот-

ращение загрязнения окружающей среды, увеличение транзитного потенциала, оказание качественных услуг потребителям транспортных услуг, создание среды свободного предпринимательства и здоровой конкуренции, обеспечение прозрачности и в целом развития рынка транспортных услуг, а также совершенствование работ государственного регулирования в этой области.

Принят закон Азербайджанской Республики «Об автомобильном транспорте» и на этом основании пос-



тановлениями Кабинета министров утверждены соответствующие нормативные документы. Одновременно в целях совершенствования государственного управления было утверждено положение государственной службы автомобильного транспорта, созданной при министерстве транспорта.

Приняты нормативные документы по дорогам и охране прикрепленных полос, регламенту дорожных указателей, а также указатели дорог общего пользования и их классификации. Аналогичные мероприятия по юридическому регулированию внедрены также и в железнодорожном транспорте.

Согласно «Европейскому соглашению о работе состава транспортных средств, осуществляющих международные автомобильные перевозки», к которому присоединилась Азербайджанская Республика, в целях повышения безопасности международных пассажиро- и грузоперевозок автомобильным транспортом и обеспечения использования в этих перевозках цифровых тахографов на основании решения правительства утверждены нормативно-юридические документы, подготовленные на основании проектов министерства.

С целью обеспечения соответствия выбросов вредных веществ в атмосферу находящихся в обороте транспортных средств требованиям европейских стандартов, министерством подготовлен проект «плана мероприятий» и на основании утвержденного документа соответствующим решением правительства впервые были внедрены экологические стандарты «Евро».

Министерство в сфере своей деятельности обеспечило внедрение важных работ в направлении расширения международных связей. Так, были зак-

лючены двухсторонние соглашения с различными государствами по международным автомобильным перевозкам и утверждены соответствующими законами Азербайджанской Республики. Помимо этого за прошедший период были заключены некоторые многосторонние международные соглашения, в том числе подписаны соглашения «О весе и размерах транспортных средств, осуществляющих государственные грузоперевозки на автомобильных дорогах стран Содружества независимых государств» и «О сети автомобильных дорог Азии».

Из общего количества принятых нормативных юридических и технических документов министерством транспорта обеспечено утверждение более 25-ти документов.

В целом, развитие транспортного сектора за прошедший период и достигнутые успехи были реализованы благодаря целенаправленной деятельности всех участников, входящих в транспортный сектор, росту эффективности этой деятельности, расширению интеграции в международную транспортную систему, изучению и внедрению международного опыта, повышению качества и производительности ремонтно-экс-



платационных работ, расширению материально-технической базы инфраструктуры и транспортных предприятий, осуществлению перевозок на основании передовых технологий, внедрению мероприятий, обеспечивающих выполнение соответствующих государственных программ и мероприятий в этой области.

**СЕ: Как развиваются проекты в рамках коридоров Восток-Запад и Север-Юг?**

**Зия Мамедов:** С целью развития экономического сотрудничества, торговли и транспортных связей в регионах Европы, Черного моря, Кавказа, Каспийского моря и Азии в ходе Международной бакинской конференции по восстановлению исторического шелкового пути 8 сентября 1998 года было подписано "Основное многостороннее соглашение о развитии международного транспортного коридора Европа – Кавказ - Азия". Таким образом, были созданы условия для ускорения интеграционных процессов в трансевропейские и трансазиатские транспортные сети, увеличения транзитного потенциала государств региона и беспрепятственной и своевременной перевозки грузов в рамках коридора.

Учитывая значение роста конкурентоспособности международных транспортных коридоров и с целью обеспечения их рациональной деятельности, со стороны Азербайджанской Республики внедрены необходимые инфраструктурные мероприятия, обеспечивающие развитие торговых и

транспортных связей между странами.

Международные транспортные коридоры «Восток-Запад» (TRACECA) и «Север-Юг», обеспечивающие транспортные связи скандинавских стран с Персидским заливом и Индийским океаном, европейских стран со странами Средней Азии и Китаем, проходят по территории Азербайджанской Республики, что стало причиной создания транспортных узлов, имеющих особое значение на Евразийском пространстве, центров международной логистики и современной транспортной инфраструктуры. Одним из основных проектов для развития Великого Шелкового Пути является проект железной дороги Баку-Тбилиси-Карс.

**СЕ: На какой стадии находится проект Баку-Тбилиси-Карс, когда он будет запущен в эксплуатацию и выход к каким странам получит Азербайджан благодаря данному проекту?**

**Зия Мамедов:** Проект Баку-Тбилиси-Карс имеет большое значение в повышении транзитных возможностей страны, развитии регионального сотрудничества. Реализация проекта строительства железной дороги протяженностью 110 км в рамках проекта Баку-Тбилиси-Карс позволит соединить сети трансевропейских и трансазиатских железных дорог. С целью увеличения скорости движения транспортных средств от Баку до грузинской границы и обеспечения безопасности, модернизации магистральных, автомобильных и железных дорог на базе современных технологий, в поселке Алят, где пере-

секаются оба коридора, предусматривается строительство нового Международного морского торгового порта и создание центра международной логистики. Планируется также приобретение паромов, грузоемкостью 52 вагона с целью устранения физических препятствий, упрощения таможенных процедур с использованием принципа «единого окна» и сдача в эксплуатацию после реконструкции 6-ти международных аэропортов на территории страны.

Строительные работы продолжаются быстрыми темпами. В настоящее время на отрезке Ахалкалаки-граница с Турцией построена верхняя структура новой дороги и продолжают строительство в этой части искусственных сооружений и дорожного полотна, а также вокзальных зданий на станциях Ахалкалаки и Карцахи, моста длиной 150 метров на 101-130-километровом участке дороги, тоннеля длиной 4,2 километра на границе Турция-Грузия и работа по реабилитации и реконструкции на участке Марабда-Ахалкалаки протяженностью 153 километра.

В марте 2013 года состоялось V заседание трехстороннего совета по проекту железной дороги Баку-Тбилиси-Карс, на котором стороны договорились ускорить строительные работы в рамках проекта. Ожидаем, что к концу 2013 года по железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс будет отправлен первый тестовый состав. После открытия железнодорожного тоннеля «Мармара» под Босфором, который свяжет азиатскую часть Стамбула с европейской, проект Баку-Тбилиси-Карс

приобретет мировое значение. Пиковая пропускная способность коридора составит 17 миллионов тонн грузов. На начальном этапе этот показатель будет находиться на уровне одного миллиона пассажиров и 6,5 миллиона тонн грузов. В перспективе с завершением реализации проекта «Мармара» посредством железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс будет обеспечен выход в Европу.

**СЕ: Сегодня в Европе, странах Азиатско-Тихоокеанского региона, а также в СНГ активно развивается высокотехнологичное скоростное железнодорожное сообщение, какие из этих новейших технологий планируется развивать в Азербайджане? Какая политика проводится для улучшения транзитной привлекательности Азербайджана для грузооправителей других стран?**

**Зия Мамедов:** Учитывая стратегическое значение железных дорог, их особое место в маршруте «Исторический Шелковый путь», восстановленного по инициативе Общенационального Лидера Гейдара Алиева, для обеспечения устойчивости магистрали проводятся широкомасштабные работы по реконструкции и строительству.

Как выполнение мер, определенных в утвержденной Президентом Азербайджана Государственной программе развития системы железнодорожного транспорта на 2010-2014 годы, в настоящее время поэтапно по 4 компонентам в направлении Восток-Запад продолжается работа по реконструкции дорожного хозяйства, полной замене системы энергообеспечения, связи и подачи сигналов, закупке новых локомотивов и вагонов, созданию центральной диспетчерской системы.

Уже заново построена 237-километровая часть дороги, на которой, согласно проекту, максимальная скорость в этом направлении составит 140 километров в час, на основе подписанных договоров закуплена определенная часть требуемых оборудования и материалов.

После полного обновления железнодорожной магистрали будет применена новая система тарифного регулирования с целью обеспечения транзитной привлекательности маршрута.

**СЕ: Какие мероприятия ведутся для обновления морского и воздушного транспорта?**

**Зия Мамедов:** В области морского транспорта продолжилась работа по замене современными судами кораблей и паромов, принадлежащих Кас-

пийскому морскому пароходству.

В настоящее время за счет государственного бюджета в страну привозятся заказанные в Хорватии паромы вместимостью 54 вагона. В 2012 году на судостроительной верфи "Ульяник" в хорватском городе Пула состоялась церемония сдачи-приема еще одного парома "Барда", построенного для Азербайджанского государственного каспийского морского пароходства. За последние четыре года было приобретено четыре парома хорватского производства. Новые паромы "Барда" и "Балакен", так же как и паромы "Зарифа Алиева", "Карабах", "Агдам" и "Шахдаг", вносят свой вклад в транспортировку грузов и в усиление транзитного потенциала Азербайджана.

В рамках проекта по строительству нового Бакинского международного морского торгового порта продолжают строиться работы, в том числе дорожной инфраструктуры, соединяющей портовый комплекс. Завершается работа по углублению дна, проводимая в акватории порта.

С целью модернизации воздушного транспорта, обновления парка воздушных судов, в 2012 году ЗАО «Азербайджан Хава Йоллары» закупило два пассажирских самолета типа «Boeing 767», и с компанией «Boeing» подписаны новые договоры по новым заказам. Продолжается строительство нового аэровокзального комплекса в Международном аэропорту Гейдар Алиев.

**СЕ: Есть ли программа стимулирования развития транспорта на гибридных двигателях, электрических двигателях, биотопливе?**

**Зия Мамедов:** В Азербайджане в этой сфере 2004 году была принята Госпрограмма по развитию альтернативной энергетики. Параллельно внедряются стандарты поэтапного перехода на европейские стандарты по требованиям к двигателям. Министерство, как государственный орган, проводит соответствующую работу в данной сфере по повышению экологического класса автотранспорта и приветствует усилия частного сектора по расширению использования транспорта с гибридными двигателями.

**СЕ: Каковы конкретные результаты последних работ в направлении обновления автомобильных дорог столицы Азербайджана?**

**Зия Мамедов:** Развитие столицы и прилегающих поселков всегда держится в центре внимания. Государственная программа на 2011-2013 годы, являясь продолжением утвержденной Распоряжением Президента Ильхама Алиева

"Программы мероприятий по ускорению социально-экономического развития поселков города Баку", охватывает модернизацию дорожной инфраструктуры.

Выделение из Резервного фонда Президента средств в размере 5 миллионов манатов в соответствии с подписанным в октябре прошлого года Распоряжением главы нашего государства о реконструкции магистральных дорог Забрат-Маштага-Бузовна и Забрат-Кюрдаханы-Пиршаги, соединяющих с городом Баку поселки Забрат, Маштага, Пиршаги, Кюрдаханы, Бузовна, Бильгя, население которых насчитывает около 200 тысяч человек, демонстрирует последовательный характер этих мероприятий.

На днях состоялся ввод в эксплуатацию этой автодороги с участием Президента Ильхама Алиева. Трасса построена на уровне самых современных требований. В ходе сооружения четырехполосной дороги вся инфраструктура была обновлена, установлена современная система освещения, на протяжении всей дороги построены 3 развязки. Полная реконструкция сельских и поселковых дорог, прилегающих к Баку, значима, в первую очередь, с точки зрения решения социальных вопросов населения и работы в этом направлении продолжают.

За последнее время за счет внутренних инвестиций сданы в эксплуатацию 2-4-километровая часть автомобильной дороги Баку-Алят, осуществлены строительство 50-69-километровой части этой дороги, новой автомобильной дороги Гяндоб-государственная граница с Российской Федерацией, реконструкция автомобильных дорог Габала-Агдаш, Агстафа-Пойлу-граница Грузии, капитальные работы по восстановлению автомобильных дорог Алят-Гаджигабул, Габала-Огуз, Горан-Нафта-лан, М2 Гянджа, Кюрдамир-Имишли, Бахрамтепе-Билиясувар.

Кроме того, проведена работа по реконструкции и капитальному ремонту автомобильных дорог Джалилабад-Ярдымылы, Исмайыллы-Лагич, Губа-Гечреш, Шеки-Гах и других дорог местного значения.

За счет международных кредитов продолжают строиться автомобильных дорог Еникенд-Сальян, Сальян-Шорсулу, моста-переправы над рекой Кура, реконструкция автомобильных дорог Муганлы-Евлах, Тагиев-Сахил, Евлах-Гянджа, Гаджигабул-Бахрамтепе, расширение автомобильных дорог Гаджигабул-Кюрдамир и Баку-Шамаха-Муганлы до четырех полос.

**Благодарим Вас за интервью**

# IT IS SAFE TO INVEST INTO TURKMENISTAN'S ECONOMY-

ANNAGELDY MAMETYAZOV, DEPUTY MINISTER OF OIL AND GAS  
INDUSTRY AND MINERAL RESOURCES OF TURKMENISTAN



**Caspian Energy (CE): Mr. Mametyazov, Turkmenistan is widely known as a country rich with natural gas resources. How would you evaluate the hydrocarbons potential of the country?**

**Annageldy Mametyazov, Deputy Minister of Oil and Gas Industry and Mineral Resources of Turkmenistan:** While characterizing the energy potential of Turkmenistan, international oil companies and experts name the figure of 12% of world's hydrocarbon resources.

In general, the energy potential of the oil and gas industry of Turkmenistan, according to assessments of Turkmen and foreign experts, makes 71.2 billion tons of oil equivalent, including 20.86 billion tons of oil and 50.34 trillion cubic meters of gas.

According to independent international experts, resources of the Turkmen sector of the Caspian Sea are estimated at 12 billion tons of oil and 6.5 trillion cubic meters of gas.

**Our position is transparent enough...**

In total more than one thousand perspective oil and gas structures and more than 160 fields, both onshore and offshore, have been discovered in the Turkmen sector of the Caspian Sea at

present. About one third of them is under commercial development.

**CE: Turkmenistan invites foreign companies to invest into development of fields and then to build pipelines for export in the directions they are interested in? What are the terms for reception of the licensed block?**

**Annageldy Mametyazov:** We have 5 foreign companies operating in the Caspian on the basis of Production Sharing Agreement (PSA). In particular, Dragon Oil (Great Britain - UAE), Itera (Russia), Petronas (Malaysia), RWE (Germany), Buried Hill Ltd. (Canada) are operating in the Turkmen sector of the Caspian Sea on the basis of PSAs. Besides, Burren Resources Petroleum (Great Britain) and Mitro International Ltd. (Austria) perform onshore operations, based on PSAs, in the western part of the country. CNPC (People's Republic of China) operates in the eastern part of the country.

They render certain part of products to Turkmenistan and export the rest. Turkmenistan has 32 license blocks in the Caspian. Most of them are currently open for investors. Foreign companies may obtain these blocks including materials about them via PSAs and start exploration drilling. Once the result is positive, they may export products or leave part of products to Turkmenistan.

A company must hold direct negotiations with the Turkmen government for receiving a license block, and then it should sign an agreement or production sharing agreement. All companies that are currently operating in the Turkmen sector of the Caspian Sea work under these terms.

Turkmenistan is ready for setting business, mutually beneficial relations with all parties, showing interest to it, and holds active negotiations for organization of new investment projects with many oil-gas companies. Our position is transparent enough – those who need Turkmen gas are very welcomed for development of fields in the Turkmen sector of the Caspian Sea on the basis of PSAs. In order to transport blue

fuel importers are offered to reach transit agreements with countries which territories the pipeline will pass.

**CE: Which fields will ensure sustainable growth of energy resource production in Turkmenistan in coming years?**

**Annageldy Mametyazov:** The wealth of Turkmen subsoils is visually exemplified in discovery of the largest gas-condensate field Galkynysh which abounds in reserves, undeveloped fields, promising oil-gas areas of the Turkmen sector of the Caspian Sea, the right bank of the Amudarya River, South-Eastern part of Turkmenistan and other districts.

Based on Turkmenistan's oil-gas industry development program until 2030, oil-gas production is planned to be increased up to 66.6 mln tons of oil and 230 bcm of gas per year in the long term perspective. 200 bcm of this total is planned to be exported. All of it will be done thanks to commissioning of new fields and technical re-equipment of fields that are under exploitation as well as development of promising areas.

**CE: What role may export potential of Turkmenistan play for meeting growing gas demand in Europe and in the world?**

**Annageldy Mametyazov:** Now we are commissioning Galkynysh field. This field alone may ensure export of 200 bcm. Its reserves are estimated at 26 trillion cubic meters of gas. However, tight cooperation with foreign companies and EU's support are needed for export of this amount of gas.

If we supply 65 bcm of gas to China, 33 bcm to Afghanistan, Pakistan, India and some volumes to Iran, altogether it will make about 100 bcm of gas. Real potential of Galkynysh field is estimated at 200 bcm of gas. There are still

**There are still enormous gas volumes for export in the European direction.**

**Turkmenistan is rich in natural resources but needs big investments.**

enormous gas volumes for export in the European direction.

We plan to start production from 30 bcm at the first stage. The production will be launched in September of this year.

We may say with confidence that Turkmenistan has resources to offer to the global energy market which is constantly changing. Turkmenistan is rich in natural resources but needs big investments. In particular, I would like to note that the capital, which is to be used in right and safe business, may be invested into Turkmenistan's economy without hesitation.

**CE: Gas fields are located in the east of the country. What are the opportunities of the pipeline of the East-West corridor?**

**Annageldy Mametyazov:** The eastern part of our country abounds in gas resources indeed. Construction of the East-West gas pipeline will unite the whole gas transportation system of Turkmenistan. It will provide an opportunity for delivering resources from large eastern gas fields to the Caspian Sea. Then, there will be also an access to the Caspian countries in case of implementation of the Trans-Caspian gas pipeline (TCG).

**CE: Are European consumers showing interest toward the Trans-Caspian project?**

**Annageldy Mametyazov:** They visited Turkmenistan several times, show interest to the project and we hope they will help us to lay this gas pipeline to provide diversification of supplies.

I'll say it this way if a European consumer needs gas they will move this issue on their own. We in our turn did our best: there is an opportunity for accessing the shore of the Caspian Sea.

We are selling our gas on the border. It is the point for our sales. We will set a single price there, and if consumers need gas they will move these issues themselves. As to me, I think Europe is in need of gas.

Construction of the gas pipeline in the western direction will enable to ensure global strategic energy balance concerning elimination of nuclear plants. Export of energy resources in the European direction is one of the priorities in Turk-

**there will be also an access to the Caspian countries in case of implementation of the Trans-Caspian gas pipeline (TCG).**

menistan's international strategy and the Trans-Caspian project plays a key role in this regard. As far as the related issues concern (like the status of the Caspian Sea and ecological issues) Turkmenistan is ready for their direct and open discussion with all interested parties on the basis of mutual respect, responsibility and unbiased assessment of modern trends of global development.

**CE: What could you tell about volumes and capacities designed for the western direction?**

**Annageldy Mametyazov:** We are currently considering the capacity of East-West gas pipeline in the volume of 30 bcm per year. These are real supplies to the western part of the country.

We commenced construction of East-West gas pipeline on July 15, 2011 and shall complete it on July 15, 2015 in

**...if a European consumer needs gas they will move this issue on their own.**

accordance with the schedule. About 130-140 km of 800km long gas pipeline has already been built. We speed up the construction process. I hope the gas pipeline will have been built by 2015, and the day, when the opportunity for accessing the European market through the Caspian Sea and Russia along the Caspian coast is gained, will come pretty soon.

**CE: Is the gas pipeline toward India and Pakistan important for Turkmenistan today? What should be done for realization of the project?**

**Annageldy Mametyazov:** The consortium for further control over construction of Turkmenistan-Afghanistan-Pakistan-India gas pipeline has been created. The only thing to be done is to find investors. The managing committee will hold another meeting late in June whereupon investors are determined.

I think that one big international company which shows interest toward construction of this gas pipeline will be engaged in the project. It is investing means into this project.

Our delegations paid business visits to New York, Dubai and Singapore for seeking investments. Investors wish to participate in the project but also want to receive products from the gas pipeline. However, it has been agreed that 33 bcm of gas will be distributed between states-participants.

In general, this is what makes the project difficult for implementation. But I think this project will find its solution

**We are selling our gas on the border.**

in near future. No one knows exactly when the construction of TAPI gas pipeline will start. We will be able to make concrete plans in a month or two after a certain investor shows up.

**CE: Now, the Asian direction is considered one of the promising and rapidly growing markets. Besides, according to recent researches, in near future gas price in Asia will be higher than in Europe. Does Turkmenistan plan to increase gas supplies in the Chinese direction?**

**Annageldy Mametyazov:** Over 30 bcm of Turkmen gas has been supplied along Turkmenistan-Uzbekistan-Kazakhstan-China since 2009.

Turkmenistan will increase gas supply to China up to 65 bcm per year. The second stage of gas pipeline in this direction is now under construction. China and Chinese companies are very reliable partners. Therefore, the gas pipeline in this direction was built very quickly. It is a great pleasure to work with them.

**CE: What are the requirements to companies wishing to operate in Turkmenistan?**

**Annageldy Mametyazov:** According to the Turkmen legislation, all service activities and services, supply of equipment and products are carried out on the basis of tenders. Tenders are published in newspapers and websites of the oil-gas complex. They are also available in the Russian language. It concerns not only an oil-gas complex but also agriculture, industry and other economic spheres.

Nowadays, Turkmenistan is a big construction site. Guinness Book of World Records announced Ashkhabad the most white-marble city the other day. It concerns not only Ashkhabad. We are having all cities, settlements and roads upgraded. A lot of construction operations are performed along with tenders. Thousands of companies are cooperating with us.

Turkmenistan's neutral status announced officially by the United Nations, political stability in the country, a legislative base which guarantees protection of rights and capital investments of foreign investors, preferential terms of taxation, availability of big oil and gas resources acknowledged by Turkmen and foreign specialists attract oil-gas companies from many countries to Turkmenistan.

**Thank you for the interview**

# МОЖНО СМЕЛО ИНВЕСТИРОВАТЬ В ЭКОНОМИКУ ТУРКМЕНИСТАНА

## ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА НЕФТЕГАЗОВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И МИНЕРАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ ТУРКМЕНИСТАНА АННАГЕЛЬДЫ МАМЕТЯЗОВ

**Caspian Energy (CE): Г-н Маметязов, Туркменистан широко известен как страна, богатая запасами природного газа. Какова оценка углеводородных залежей страны?**

**Заместитель министра нефтегазовой промышленности и минеральных ресурсов Туркменистана Аннагельды Маметязов:** Международные нефтяные компании и эксперты, характеризуя энергетический потенциал Туркменистана, приводят цифру в 12% от мировых ресурсов углеводородов.

В целом энергетический потенциал нефтегазовой промышленности Туркменистана, согласно оценке туркменских и иностранных специалистов, составляет 71,2 млрд. тонн нефтяного эквивалента, в том числе 20,86 млрд. тонн нефти и 50,34 трлн. кубометров метана.

По оценке независимых международных экспертов ресурсы туркменского сектора Каспия оцениваются в 12 млрд. тонн нефти и 6,5 трлн. кубометров газа.

В целом же, на сегодняшний день, как на суше Туркменистана, так и в туркменском секторе Каспийского моря уже выявлено более тысячи перспективных на нефть и газ структур, открыто более 160 месторождений, и около одной трети из них находится в промышленной разработке.

**CE: Туркменистан приглашает иностранные компании инвестировать в разработку месторождений и затем строить трубопроводы для их экспорта в том направлении, в котором они заинтересованы. Каковы условия получения лицензионного блока?**

**Аннагельды Маметязов:** На Каспии у нас работают 5 иностранных компаний на основе соглашения о разделе продукции (СРП). В частности, на условиях СРП в туркменском секторе Каспия работают компании Dragon Oil

**Остаются колоссальные объемы газа для экспорта в европейском направлении.**

(Великобритания - ОАЭ), Itera (Россия), Petronas (Малайзия), RWE (Германия), Buried Hill Ltd. (Канада). Также на условиях о разделе продукции на суше Туркменистана работают компании Burren Resources Petroleum (Великобритания), Mitro International Ltd. (Австрия) на западе и CNPC (Китайская Народная Республика) на востоке страны.

Они часть продукции отдают Туркменистану, часть сами вывозят. На Каспии у Туркменистана 32 лицензионных блока, большинство из которых и сейчас открыто для инвесторов. Иностранные компании могут на условиях СРП получить эти блоки, материалы по ним, начать поисково-разведочное бурение, и если будет результат – вывозить продукцию и оставлять часть продукции Туркменистану.

Для получения лицензионного блока компания должна войти в прямые переговоры с правительством Туркменистана, а потом заключить соглашение или договор о разделе продукции. На этих условиях работают все компании, работающие в настоящее время в туркменском секторе Каспия.

Туркменистан готов к налаживанию деловых, взаимовыгодных отношений со всеми, кто в них заинтересован и постоянно ведет активные переговоры по организации новых инвестиционных проектов со многими нефтегазовыми компаниями. Наша позиция достаточно прозрачная - кому необходим туркменский природный газ, добро пожаловать на разработку месторождений туркменского сектора Каспийского моря на условиях Соглашения о разделе продукции. Для осуществления транспортировки голубого топлива импортерам предлагается самим договариваться о транзите со странами, по чьей территории будет проложен трубопровод.

**CE: За счет каких месторождений будет обеспечен устойчивый рост добычи энергоресурсов в Туркменистане в ближайшие годы?**

**Аннагельды Маметязов:** Богатство туркменских недр наглядно иллюстрируют открытие крупнейшего по запасам газоконденсатного месторождения Галкыныш, практически нетронутые разработкой месторождения и перспективные на нефть и газ площади туркменского сектора Каспийского моря, правобережье реки Амударья, Юго-Восточная часть Туркменистана и другие районы.

В соответствии с Программой развития нефтегазовой промышленности Туркменистана на период до 2030 года в перспективе предусматривается довести объемы добычи нефти до 66,6 млн. тонн, природного газа - до 230 млрд. кубометров в год, из них 200 млрд. кубометров планируется экспортировать. Все это будет осуществлено за счет ввода в эксплуатацию новых месторождений и технического перевооружения разрабатываемых месторождений, а также освоения высокоперспективных районов.

**CE: Каковы экспортные возможности Туркменистана для обеспечения растущего спроса на газ в Европе и в целом по миру?**

**Аннагельды Маметязов:** Сейчас мы запускаем в разработку месторождение Галкыныш. Только одно это месторождение уже может обеспечить экспорт в объеме 200 млрд. кубометров, его запасы оцениваются в 26 трлн. кубометров газа.

Но чтобы отправлять эти 200 млрд. кубометров газа на экспорт нужно тесное сотрудничество с иностранными компаниями и поддержка ЕС.

Если мы будем направлять 65 млрд. кубометров газа в Китай, 33 млрд. кубометров - в Афганистан, Пакистан и Индию и немного в Иран, то всего получится около 100 млрд. кубометров газа. А реальные возможности месторождения Галкыныш – 200 млрд. кубометров газа. Остаются колоссальные объемы

**Туркменистан богат природными ресурсами, но нуждается в крупных инвестициях.**

**Наша позиция достаточно прозрачная...**

**... если транскаспийский газопровод (ТКГ) будет реализован, будет обеспечен доступ к каспийским странам.**

газа для экспорта в европейском направлении.

На первом этапе мы планируем начать добычу с 30 млрд. кубометров газа, добыча начнется буквально в сентябре текущего года.

Мы с уверенностью можем заявить, что Туркменистану есть, что предложить постоянно меняющемуся мировому энергетическому рынку. Туркменистан богат природными ресурсами, но нуждается в крупных инвестициях. Хотел бы особо подчеркнуть, что капитал, который ждет своего применения в правильном и надежном бизнесе можно смело инвестировать в экономику Туркменистана.

**СЕ: Газовые месторождения находятся на востоке страны. Каковы возможности трубопровода Восток-Запад?**

**Аннагельды Маметязов:** На самом деле, у нас очень богат газом восток страны. Путем строительства газопровода Восток-Запад вся газотранспортная система Туркменистана будет объединена. Появится возможность для выхода богатых газом месторождений на востоке страны к Каспийскому морю. И дальше, если транскаспийский газопровод (ТКГ) будет реализован, будет обеспечен доступ к каспийским странам.

**СЕ: Европейские потребители проявляют активность к проекту ТКГ?**

**Аннагельды Маметязов:** Они неоднократно приезжали в Туркменистан, проявляют активность к проекту, и мы надеемся, что помогут построить этот газопровод для диверсификации поставок.

Я скажу так, если потребителю в Европе газ будет нужен, они этот вопрос продвинули сами. Мы со своей стороны все сделали – есть возможность для выхода на берег Каспийского моря.

Мы свой газ продаем на границе. Это точка наших продаж. Там мы установим единую цену, и если потребителю будет нужен газ, а я думаю, что Европе газ нужен, он сам продвинет эти вопросы.

Строительство газопровода в западном направлении позволит обеспечить глобальный стратегический баланс в энергетической сфере, связанный с ликвидацией атомных электростанций. Экспорт энергоносителей в европейском направлении - один из приоритетов международной стратегии Туркме-

**Мы свой газ продаем на границе.**

нистана, и значение Транскаспийского проекта в этом контексте является ключевым. Что же касается возникающих в этой связи вопросов, таких как нерешенность статуса Каспийского моря, вопросы экологии Каспийского моря и других, то Туркменистан готов к их прямому и открытому обсуждению со всеми заинтересованными сторонами на основе взаимного уважения, ответственности и непредвзятой оценки современных тенденций мирового развития.

**СЕ: О каких объемах и мощностях в западном направлении идет речь?**

**Аннагельды Маметязов:** Пока мы рассматриваем мощность газопровода Восток-Запад в объеме 30 млрд. кубометров в год. Это реальные поставки на запад страны.

Мы начали строительство газопровода Восток-Запад 15 июля 2011 года и завершим его строительство по плану 15 июля 2015 года. Сейчас из 800 км трассы построено около 130-140 км. Темпы строительства мы наращиваем. Думаю, что к 2015 году газопровод будет построен, и недалек тот день, когда появится возможность выхода на рынок Европы через Каспийское море, и в Россию - по побережью Каспия.

**... если потребителю в Европе газ будет нужен, они этот вопрос продвинули сами.**

**СЕ: Насколько актуален сегодня для Туркменистана газопровод в направлении Индии и Пакистана? Что нужно сделать, чтобы проект был реализован?**

**Аннагельды Маметязов:** Сейчас консорциум по дальнейшему управлению строительством газопровода Туркменистан - Афганистан - Пакистан - Индия создан, осталось только найти инвесторов. В конце июня руководящий комитет проведет еще одну встречу, после чего, думаю, инвесторы будут определены.

Я думаю, что в проекте будет задействована одна крупная международная компания, которая будет заинтересована в строительстве этого газопровода, она инвестирует средства в этот проект. Наша делегация провела бизнес-туры в Нью-Йорке, Дубае и Сингапуре в поисках инвесторов. Инвесторы хотят участвовать в проекте, но также желают получать продукцию из газопровода. А продукция, мы об этом уже договорились, в объеме 33 млрд. кубометров газа уже распределена между государствами-участниками проекта.

В этом вся сложность реализации данного проекта. Но в ближайшее вре-

мя, я думаю, этот вопрос продвинется. Когда начнет строиться газопровод ТАПИ пока никто конкретно сказать не может. Но через месяц-два, когда появится конкретный инвестор, мы сможем строить конкретные планы.

**СЕ: Сейчас азиатский рынок считается одним из перспективных и быстрорастущих, причем согласно последним исследованиям в ближайшие годы цена на газ в Азии будет выше, чем в Европе. Планирует ли Туркменистан наращивать поставки газа в китайском направлении?**

**Аннагельды Маметязов:** По газопроводу Туркменистан - Узбекистан - Казахстан - Китай, начиная с 2009 года, уже отправлено более 30 миллиардов кубических метров туркменского газа.

Туркменистан будет наращивать поставки газа в Китай до 65 млрд. кубометров в год. Сейчас строится вторая очередь газопровода в данном направлении. Китай и китайские компании – очень надежные партнеры, поэтому газопровод в китайском направлении был очень быстро построен. С ними приятно работать.

**СЕ: Каковы требования к компаниям, желающим работать в Туркменистане?**

**Аннагельды Маметязов:** Согласно законодательству Туркменистана все сервисные работы и услуги, поставки оборудования и продукции осуществляются на тендерной основе. Тендеры печатаются в газетах и на сайтах нефтегазового комплекса. Они доступны и на русском языке. И это касается не только нефтегазового комплекса, это касается и сельского хозяйства, промышленности и других сфер экономики.

Туркменистан сегодня – огромная строительная площадка. На днях Ашхабад был признан Книгой рекордов Гиннеса самым беломраморным городом. И это касается не только Ашхабада. У нас сейчас, обновляются все города, все поселки, все дороги, очень много строек и тендеров, с нами сотрудничают тысячи компаний.

Официально провозглашенный ООН нейтральный статус Туркменистана, политическая стабильность в стране, законодательная база, гарантирующая защиту прав и капиталовложений иностранных инвесторов, льготные условия налогообложения, наличие подтвержденных туркменскими и зарубежными специалистами колоссальных ресурсов нефти и газа привлекают сегодня в Туркменистан нефтегазовые компании многих стран мира.

**Благодарим Вас за интервью**

# THE CASPIAN SEA MUST BE PRESERVED -

ALEXANDER ZHILKIN, GOVERNOR OF ASTRAKHAN OBLAST, RUSSIAN FEDERATION



**Caspian Energy (CE):** Mr. Governor, which economic spheres are broadly developed in Astrakhan oblast of the Russian Federation and what do you think about their investment attractiveness?

**Alexander Zhilkin, Governor of Astrakhan oblast, Russian Federation:** A few years ago we worked out a program of social-economic development which was supported by the government of Russia and consisted of 11 certain areas. In general, all 11 areas are being successfully developed and the fuel-energy complex is the driver. For instance, the work performed in the oil sector of the Caspian enabled to fully load a ship building sector, increases the amount of orders placed for the construction industry and promotes the growth of transshipment through the port. On the other hand, new production areas emerge, and large service companies which develop their positions by operating on the north Caspian fields enter our market. A new plant for production of concrete pipes was built last year. These pipes will be used for transportation of Caspian hydrocarbons of Russia to the shore.

The program for expansion of gas industry capacities is developing in the same way. Over 10 geological survey companies engaged in exploration of Astrakhan subsoil resources are operating at

present. All this involves parallel economic sectors including those of agriculture. One of the projects according to which we are closely cooperating with Azerbaijan's scientists is production and use of such natural resource as iodine. Based on cooperation with Azerbaijan's business-community this year we are to commence the construction of the first stage of iodine production plant.

**... the fuel-energy complex is the driver.**

Agrarian complex is developing actively. We are proud that the volumes of harvest we managed to gain despite the peculiar climate of the Caspian region could be only a dream for our local officials during the soviet period. The agriculture keeps developing and now we are more interested in the projects on deep processing of vegetables but not in the amount of grown products. Considering high dynamics of our relationships, we cooperate with Azerbaijani specialists on this in order to adopt this positive experience in this sphere.

**CE:** How would you assess bilateral relations of Astrakhan oblast with Azerbaijan and Kazakhstan? Which issues, in your opinion, have to be solved today for expansion of cooperation between these countries?

**Alexander Zhilkin:** We enjoy friendship and cooperation with all Caspian states. Azerbaijan and Kazakhstan are still particular strategic partners for us. Astrakhan and Baku have common historical ties. I would like to thank President of Azerbaijan Ilham Aliyev for his personal concern and participation in development of relationships between Baku and Astrakhan. I met President of Azerbaijan during my regular visit to Baku. The dynamics of our relationships is very positive, the turnover of goods is growing, but it is early to say that we have reached the top. It is necessary to activate a number of directions of cooperation and a mutual understanding has been reached in this issue. The issue of establishment of direct ferry traffic between Baku is under active consideration. The air traffic which was temporarily stopped due to the replacement of the air fleet will be resumed. All of this will enable to expand cooperation between businesses of Azerbaijan and Astrakhan oblast of the RF. A high amount of humanitarian projects is the most important component of our relations. Many humanitarian projects approved by President of Azerbaijan and concerning education, improvement of the city of Astrakhan and other issues, are realized in Astrakhan. All of it takes the relationship level between the peoples to a new qualitative level. Thus, business will activate very quickly.





The commodity turnover with Azerbaijan grew by 2.5 times over the year. The sums are not big but the rates are rather high. I think this year the commodity turnover will grow in agriculture, navigation and construction industry as Azerbaijan is producing many construction materials that Astrakhan oblast needs. All of it needs transportation. Therefore, it is necessary to open mutual trade representations. I find the relationship with Azerbaijan to be the highest and I think it will keep expanding.

#### **Astrakhan and Baku have common historical ties.**

We maintain the same active cooperation with Kazakhstan as well. Here, noteworthy is the leadership of the shipbuilding industry of Astrakhan oblast as it has long-standing relations with Kazakhstan and lends big support to Kazakh partners to develop the shelf in the Kazakh sector of the Caspian Sea. We are certainly cooperating for developing an agroindustrial production, especially stock-raising since Kazakhstan has traditionally been breeding sheep and cattle for meat.

**CE: What are the prospects of expansion of bilateral state and business relations?**

**Alexander Zhilkin:** An understanding has been reached between the states. We have signed an agreement which accumulates cooperation in all areas starting from humanitarian right up to all economic segments. We should certainly realize that Astrakhan is the subject of the Russian Federation and many issues concerning global cooperation are solved between the states. Our role in this regard is very important for activating relationships between Azerbaijan and Russia as well as for intensifying the present cooperation. President Ilham Aliyev has also mentioned repeatedly about the necessity for continuing close integration cooperation. As we have similar climate

conditions, a twelve-month growth of fruit and vegetable products where Azerbaijan made a progress is of great interest to us. I assume we shall soon start implementing a joint project in this area.

We are also going to start implementing a very important project on cotton growing this year. Here we also cooperate with business-structures and scientists of Azerbaijan. Cooperation in this direction will be interesting both for Azerbaijan and Russia.

Commissioning of the ferry traffic from Baku to the port of Olya is the most important issue for now since it will promote the growth of economic mutual relations.

Meanwhile, we also cooperate in the field of shipbuilding. Baku has a potential shipyard where serious technological re-equipment has been performed. Orders will abound in the Caspian Sea, so we will need each other. The negotiations on this issue are underway and I am confident that we will gain success.

**CE: What could you tell about the level of economic relations with Turkmenistan?**

**Alexander Zhilkin:** Mutual relationships with Turkmenistan are expanding

and have reached a considerably high level in view of Astrakhan industry's participation in certain economic projects of Turkmenistan. In particular, our companies perform dredging work in the port of Turkmenbashi and take part in installation of facilities on oil fields located in the Turkmen shelf of the Caspian Sea. There are also interests toward a qualitative product that Turkmenistan produces in the construction industry. It is a crushed stone which has always been the most qualitative. It is cement, textile products made of cotton that they grow. Apart from this, we implement very serious educational projects and train about 500 specialists for the Turkmen economy.

**CE: Do you consider oil-gas projects being implemented in the Russian sector of the Caspian successful? What is the contribution of Astrakhan oblast to this process?**

**... it is necessary to open mutual trade representations.**

**Alexander Zhilkin:** This segment of the economy is capacious in view of finances. Investments made into it are estimated in billions of dollars. Considering the sensitivity of the Caspian eco system, the Russian companies follow the principle of zero environmental impact. Therefore, these projects cost high enough. Development of the Russian sector of the Caspian Sea enabled to produce about 1 mln tons of hydrocarbons last year. According to our forecasts, the development expansion which is currently running will enable to produce 2.5 mln tons of hydrocarbon raw materials by 2015. We provide services to these projects. One of the projects on construction of surface facilities on the field has been realized by the shipbuilding plant of Baku.

**CE: What are the opportunities for cooperation with the Caspian states within**



### *the framework of Caspian oil-gas projects?*

**Alexander Zhilkin:** I think the projects that may raise the mutual relations to a higher level are important in this direction. Firstly, the Caspian Sea must be preserved. Secondly, it is necessary to preserve bio-resources so that not to ruin this historical region, which is interesting for all peoples residing in the Caspian, when developing, producing and transporting hydrocarbons. Noteworthy in this aspect is certainly cooperation in scientific surveys. Apart from this, we must take into account that we live in the place where big transport corridors intersect that they will develop. Noteworthy are also possibilities for humanitarian cooperation. I focus attention on this issue because human relationships play a very important role. If we want to realize economic projects actively, then we should strengthen and develop human relationships just like the way we do it today. I am very grateful to my friends from Azerbaijan since our friends there are very active, understand and give a high value to all undertaken measures because it will facilitate to solve any further issues in terms of ecological security and integration issues on development of Caspian fields.

**... we offer cooperation to our partners in the Caspian countries.**

### *CE: How will you solve the issue of ships sailing under foreign flags across the Volga?*

**Alexander Zhilkin:** It is the sphere of responsibility of the President and the Government of the Russian Federation. But these issues have been already preliminary discussed between the heads of our countries. I believe it will be one of the issues to be discussed at the summit of heads of the Caspian states. We under support of the Government of the Russian Federation have settled the issue of emer-



gency ships calling under the flags of the Caspian littoral states for a fast repair on our shipyards.

### *CE: How would you evaluate the investment environment of Astrakhan in terms of attraction of foreign investors?*

**Alexander Zhilkin:** I can estimate it in concrete figures. According to the results of the last year, the growth rates of industrial outputs were much higher than those across the country, and totaled 126%. The share of investments in the gross regional product (GRP) now approaches 40%. The entire legislative framework for business has been created and coordinated. We accompany and help the business to make it feel more comfortably.

**We will prepare for the First Olympic European Games to be successfully hosted, I believe, in Azerbaijan.**

This year we set up already more ambitious goals on industrial production growth rate, which is 30%, and almost a

1.5 times increase of the volume of investments into all sectors of economy. It is the real program which we are introducing and implementing in Astrakhan now.

### *CE: What are the prospects of cooperation with the Caspian littoral states in the processing industry?*

**Alexander Zhilkin:** Prospects are very serious, for the processing industry now shows good growth rates and its volumes increased by one-fourth last year, including processing, light and food industries. We are quite seriously integrated. For example, we are implementing very interesting joint projects with Azerbaijan in the segment of fruit and vegetable production, with Turkmenistan in the segment of light industry with a due consideration of their cotton cultivation traditions.

Besides, the market keeps on developing. Many companies will come and do come now, like in all Caspian states, to the field development segment, which entails a serious production program. Respectively, we should create integration-based new productions and each company shall be involved in that area it better deals with. I believe that prospects are great, especially in the food and light industry. At least, we offer cooperation to our partners in the Caspian countries.

Also, I would like to add that I am pleased very much to answer questions of Caspian Energy today, to see again our friends from Baku. I believe that all projects in Azerbaijan will keep on successfully developing. There are prospects to develop mutually advantageous cooperation. In general, I love Baku very much. It is the most beautiful city in the Caspian. We will prepare for the First Olympic European Games to be successfully hosted, I believe, in Azerbaijan.

*Thank you for the interview*



# НАМ НАДО СОХРАНИТЬ КАСПИЙ -

ГУБЕРНАТОР АСТРАХАНСКОЙ ОБЛАСТИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ АЛЕКСАНДР ЖИЛКИН



**Caspian Energy (CE): Александр Александрович, какие сферы экономики наиболее развиты в Астраханской области Российской Федерации, какова их инвестиционная привлекательность?**

**Губернатор Астраханской области Российской Федерации Александр Жилкин:** Несколько лет назад мы сформировали программу социально-экономического развития, которая была поддержана правительством России. Она состоит из 11 отдельных направлений. В принципе все 11 направлений сегодня успешно развиваются, но, безусловно, локомотивом является топливно-энергетический комплекс. К примеру, работы в нефтяном секторе на Каспии позволили полностью загрузить судостроительную отрасль, увеличиваются объемы по заказам для стройиндустрии, растет объем перевалки грузов в порту. С другой стороны появляются новые производства, крупные сервисные компании, которые формируют свою базу, работая на месторождениях в северном Каспии. В прошлом году был построен новый завод по производству бетонированных трубопроводов, которые будут использоваться для транспортировки каспийских углеводородов России на сушу.

Точно также формируется программа расширения мощностей газовой промышленности, работают свыше десяти геологоразведочных компаний, которые занимаются изучением астраханских недр. Все это ведет к загрузке параллельных секторов экономики, в том числе сектора сельского хозяйства. Один из проектов, по которому мы плотно взаимодействуем с учеными Азербайджана - проект добычи и использования такого природного сырья, как йод. В этом году при взаимодействии с бизнес-сообществом Азербайджана, мы приступаем к строительству первой очереди завода по производству йода.

Активно развивается аграрный комплекс. Мы гордимся, что, несмотря на своеобразный климат каспийского региона, добились таких урожаев, о которых в советское время наши местные руководители только мечтали. Сельское хозяйство развивается, и теперь нас больше интересует не количество выращенной продукции, а проекты по глубокой переработке овощей. Мы взаимодействуем по данному вопросу с азербайджанскими специалистами, учитывая высокую динамику наших отношений, чтобы перенять позитивный опыт в этой области.

**CE: Как Вы оцениваете двусторонние отношения Астраханской области с Азербайджаном и Казахстаном? Какие вопросы, на Ваш взгляд, сегодня требуют решения для расширения сотрудничества с этими странами?**

**Александр Жилкин:** Мы дружим и взаимодействуем со всеми прикаспийскими государствами. Азербайджан и Казахстан - особые стратегические партнеры для нас. Исторически Астрахань была связана с Баку корнями. Я хочу поблагодарить Президента Азербайджана Ильхама Алиева за его личное внимание и участие в развитии отношений между Баку и Астраханью. В ходе моего очередного визита в Баку я встретился с Президентом Азербайджана. Динамика наших отношений очень положительная, товарооборот растет, но говорить, что мы находимся на самой вершине преждевременно, необходимо активизировать ряд направлений сотрудничества и понимание в этом вопросе имеется. В стадии активной проработки находится вопрос прямого паромного сообщения между Баку и портом Оля, будет восстановлено авиационное сообщение,

**...ЛОКОМОТИВОМ ЯВЛЯЕТСЯ ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС.**

которое было временно приостановлено в связи с заменой самолетного парка. Все это даст возможность наращивать взаимодействие между бизнесом Азербайджана и Астраханской области РФ. Много гуманитарных проектов, это важнейшая составляющая наших отношений. С одобрения Президента Азербайджана на территории Астрахани реализуется много гуманитарных проектов - это и образование, и обустройство города Астрахань и другие проекты. Все это приводит к тому, что отношения между народами выходят на новый качественный уровень, а значит и бизнес будет активизироваться очень быстро.

Товарооборот с Азербайджаном вырос за год в 2,5 раза. Суммы это неболь-



шие, но темпы роста очень высокие. Я предполагаю, что в этом году товарооборот будет расти по линии сельского хозяйства, судоходства и взаимодействия в строительной индустрии, поскольку в Азербайджане много производится стройматериалов, которые нужны Астраханской области. Самое главное, всё это надо перевозить, для чего необходимы взаимные торговые представительства. Считаю, что с Азербайджаном у нас самый высокий уровень отношений, и он будет наращаться.

### **Исторически Астрахань была связана с Баку корнями.**

Так же активно мы взаимодействуем и с Казахстаном, здесь лидирует судостроительная отрасль Астраханской области, так как имеет давние отношения с Казахстаном и достаточно плотно помогает казахстанским партнёрам разрабатывать шельф в их зоне ответственности Каспийского моря. В проектах задействованы наши судостроительные заводы, транспортные компании. И, безусловно, мы взаимодействуем с точки зрения развития агропромышленного производства, в частности животноводства, поскольку в Казахстане исторически выращиваются породы, в том числе овцы, крупного рогатого скота мясного направления.

### **СЕ: Каковы перспективы расширения двухсторонних отношений на уровне государства и бизнеса?**

**Александр Жилкин:** На государственном уровне понимание есть, у нас подписано соглашение, которое аккумулирует взаимодействие по всем направлениям, начиная с гуманитарного, и заканчивая всеми экономическими сегментами. Безусловно, мы должны понимать, что Астрахань это субъект Российской Федерации и

многие вопросы глобального взаимодействия решаются на уровне Москвы и Баку. Но мы здесь являемся очень полезными для активизации отношений между Азербайджаном и Россией с практической точки зрения для заполнения образовавшейся ниши для сотрудничества. О необходимости продолжения тесного интеграционного взаимодействия неоднократно говорил и Президент г-н Ильхам Алиев. Важнейший интерес для нас представляет круглогодичное выращивание плодовоовощной продукции, где азербайджанский бизнес преуспел, а климатические условия у нас схожие. Я думаю, мы скоро выйдем на реализацию совместного проекта в этой области.

В этом году мы приступаем к реализации очень важного проекта по выращиванию хлопка, и здесь мы также взаимодействуем с бизнес-структурами и с учёными Азербайджана. Сотрудничество в данном направлении бизнеса будет интересно и Азербайджану, и России.

И главное сейчас запустить маршрут паромного сообщения Баку – Оля, что будет способствовать росту экономических взаимоотношений.

При этом мы взаимодействуем и по линии судостроения. В Баку находится достаточно мощная верфь, которая прошла серьезное технологическое перевооружение. Заказов на Каспии будет много, мы и здесь будем полезны друг другу. Переговоры по этому вопросу идут, но я уверен, учитывая наши отношения, он будет реализован.

### **СЕ: Каков уровень экономических взаимоотношений области с Туркменистаном?**

**Александр Жилкин:** Взаимоотношения с Туркменистаном наращиваются и находятся на достаточно высоком уровне с точки зрения участия Астраханской промышленности в ряде экономических проектов Туркмени-

стана. В частности, наши компании осуществляют дноуглубительные работы в порту Туркменбаши, участвуют в обустройстве разведочных площадей на туркменском шельфе Каспийского моря. Существуют интересы в качественной продукции, которую Туркменистан выпускает в строительной индустрии. Это щебень, который всегда был самым качественным, это цемент, текстильные изделия из хлопка, которые они выращивают. Помимо этого, мы осуществляем очень серьезные образовательные проекты, подготавливаем порядка 500 специалистов для туркменской экономики.

### **... необходимы взаимные торговые представительства.**

### **СЕ: Насколько успешно, по-Вашему мнению, продвигаются нефтегазовые проекты в российском секторе Каспия? Каково участие в них Астраханской области?**

**Александр Жилкин:** Этот сегмент экономики финансово ёмкий, инвестиции в него оцениваются миллиардами долларов. Учитывая ранимость экосистемы Каспия, российские компании применяют принцип нулевого воздействия на окружающую среду, поэтому эти проекты дорогостоящие. Разработка российского сектора Каспия позволила добыть в минувшем году около 1 млн. тонн углеводородов, сегодня она наращивается, и в 2015 году по нашим прогнозам в российском секторе будет добываться уже 2,5 млн. тонн углеводородного сырья. Мы эти проекты обустроиваем, а один из проектов по обустройству месторождения осуществлен судостроительным заводом в Баку.

### **... мы своим партнёрам в прикаспийских государствах предлагаем взаимодействие.**

### **СЕ: Каковы возможности сотрудничества с прикаспийскими государствами в рамках каспийских нефтегазовых проектов?**

**Александр Жилкин:** Я думаю, что это как раз те проекты, которые выведут взаимоотношения на более высокий уровень. Во-первых, надо сохранить Каспий. Во-вторых, надо сохранить биоресурсы, чтобы при разработке, добыче и транспортировке углеводородов не погубить этот очень интересный, исторический регион для всех народов, проживающих на Каспии. В этом аспекте надо отметить, конечно, взаимодействие по линии на-

учных изысканий. Помимо этого, надо учитывать, что мы живём в месте переплетения огромных транспортных коридоров, которые будут развиваться. Также следует отметить возможности сотрудничества гуманитарного плана. Я акцентирую на этом внимание потому, что человеческие отношения важнее, и если мы хотим активно реализовывать экономические проекты, то нужно укреплять и развивать человеческие отношения, что мы сегодня и демонстрируем. Я очень благодарен всем моим друзьям из Азербайджана, поскольку в этом направлении наши азербайджанские друзья активны, понимают и высоко ценят, зачем всё это делается, чтобы потом легче было решать любые вопросы, как с точки зрения экологической безопасности, так и интеграционных вопросов по развитию месторождений на Каспии.

**Мы будем готовиться к Первым олимпийским европейским играм, которые я уверен успешно пройдут в Азербайджане.**

**СЕ: Как будет решаться вопрос проходов судов через Волгу под иностранными флагами?**

**Александр Жилкин:** Это сфера ответственности руководства Российской Федерации. Но эти вопросы предварительно уже обсуждались между руководителями наших стран, я думаю, что это будет одним из вопросов на саммите руководителей прикаспийских государств. Мы же со

своей стороны при поддержке правительства Российской Федерации решили вопрос об экстренном заходе судов под флагами прикаспийских государств на скорый ремонт на наши судостроительные заводы.

**СЕ: Как Вы оцениваете инвестиционный климат Астрахани для привлечения иностранных инвесторов?**

**Александр Жилкин:** Я могу оценить конкретными цифрами. По итогам прошлого года темпы роста объёмов промышленного производства были значительно выше, чем в целом по стране, и составили 126%. Доля инвестиций в валовом региональном продукте сегодня приближается к 40%. Вся законодательная база для бизнеса сформирована и согласована. Мы сопровождаем бизнес, помогаем бизнесу, чтобы он чувствовал себя более комфортно.

В этом году мы ставим уже более амбициозные задачи по росту объёма промышленного производства - рост на 30% и увеличение почти в полтора раза объёма инвестиций во все сектора экономики. Это реальная программа, которую мы реализуем в Астрахани.

**СЕ: Каковы перспективы сотрудничества с прикаспийскими государствами в перерабатывающей отрасли?**

**Александр Жилкин:** Очень серьёзные перспективы, тем более, что перерабатывающая промышленность сегодня даёт хорошие темпы

и объёмы ее выросли на четверть в прошлом году, включая перерабатывающую, лёгкую и пищевую промышленность. Мы достаточно серьёзно интегрированы, например, очень интересные совместные проекты реализуем с Азербайджаном в сегменте плодовоовощной продукции, с Туркменистаном - в сегменте лёгкой промышленности, учитывая их традиции по выращиванию хлопчатника.

Помимо этого, рынок развивается, очень много компаний будет приходиться, как и во всех прикаспийских государствах, в сегмент разработки месторождений, что влечёт за собой серьёзную программу производства. Соответственно, мы должны создавать новые производства на основе интеграции, у кого, что лучше получается. Считаю, что перспективы большие, особенно в пищевой и лёгкой промышленности, по крайней мере, мы своим партнёрам в прикаспийских государствах предлагаем взаимодействие.

Я также хочу добавить, что очень приятно сегодня для меня отвечать на вопросы Caspian Energy, видеть вновь наших друзей из Баку. Думаю, все проекты в Азербайджане будут успешно развиваться. Перспективы развития взаимовыгодного сотрудничества есть. Я вообще очень люблю Баку, это красивейший город на Каспии. Мы будем готовиться к Первым олимпийским европейским играм, которые я уверен успешно пройдут в Азербайджане.

**Благодарим Вас за интервью**





«AZƏRBAYCAN DƏMİR YOLLARI»  
QAPALI ŞƏHİDAR CƏMİYYƏTİ

# REFORMS ERA AT STEEL HIGHWAYS OF AZERBAIJAN



**Arif Asgarov,**  
Chairman, Azerbaijan Railways CJSC

Nowadays the economy of Azerbaijan is showing a sustainable development along with the active integration into the international community and large-scale projects are being implemented domestically. Special significance in this development is attached to the transport sector. Nowadays, steel highways of Azerbaijan, as one of the main links of the transport system of the country, are developing with high rates. The work in this direction was carried out thanks to the personal help and care to the railway system of the great politician and Nationwide Leader of the country Heydar Aliyev. Thus, H. Aliyev personally supervised the process of making purposeful economic changes. Successful domestic and foreign policy, democratization introduced under his supervision, resulted in the fostered social and economic development of Azerbaijan.

The processes on modernization and development of the transport infrastructure initiated when Nationwide Leader Heydar Aliyev was in power have entered a new stage of development under the leadership of President Ilham Aliyev. So, in recent years big changes have been fixed both in the transport system of the country and in the operation of the railway transport, as a component of the entire transport system. Active operations in the field of construction of a new railroad Baku-Tbilisi-

Kars are implemented thanks to the will of the Head of State.

In view of bringing the level of the Azerbaijan railroads into compliance with the international standards, on July 20, 2009 President of Azerbaijan Ilham Aliyev signed the Executive Order on establishment of Azerbaijan Railways CJSC, and it actually served a new starting point for development. The operations in this direction were accelerated after the Government of Azerbaijan approved the Charter and the structure of Azerbaijan Railways CJSC on February 15, 2010.

Thus, it was the start to a new process of reforms in the sphere of improvement and restructuring of the railroad, in particular modernization of the infrastructure of the railroad and rolling stock.

As a logical continuation of the mentioned work, on July 6, 2010 President of Azerbaijan Ilham Aliyev signed the Executive Order, approving the State Program on Development of the Railway Transport System of Azerbaijan for 2010-2014. This Order became the most powerful document in the history of development of the railways.

According to the State Program, measures are introduced to update the rolling and locomotive stocks, to perform the overhaul railroads, power supply, signalization and communication facilities, to ensure transition from alternating current to constant in the direction of Baku-Boyuk Kasik route, to modernize technical equipment as well as to perform other important tasks. State Program's main focus is on enhancement of the transit potential, improvement of the level of railway transport services, ensuring fruitful operation of the transport complex by reducing transportation costs in passenger traffic.

The active bilateral and multilateral cooperation that has been recently maintained with the international financial structures also have a positive impact on the development of railroads. The negotiation process with the international financial structures, which focuses on reconstruction of the railroads, has entered a new stage. Due to the support of the Head of State the credit agreements were signed to ensure funding "The project of support of the railway transport and trade", aimed at improvement of the infrastructure, managements and development of railways. Under the agreements,

the International Bank for Reconstruction and Development (World Bank) allocated a \$450 million loan and the Export Bank of the Czech Republic provided some 215 million euros. According to the State Program, these funds will be spent on reconstruction of locomotives, roads, power supply, signalization and communication facilities, on purchase of new locomotives and introduction of the International Financial Reporting Standards.

To specify economic, legal and organizational bases of Azerbaijan Railways CJSC within the frames of the State Programme on Development of the Railway Transport System of Azerbaijan for 2010-2014 the draft bill "On the Railway Transport of Azerbaijan" was revised by Azerbaijan Railways CJSC taking into consideration the suggestions and proposals of the Ministry of Justice and thereafter submitted to the Ministry of Transport.

At present Azerbaijan Railways CJSC is providing accelerated fulfillment of tasks in accordance with the State Programme. The repair of 317-km road towards Baku-Boyuk-Kasik is ongoing and about 237 kilometers of the road have been already overhauled.

During the 5th session of the three-sided council for the Baku-Tbilisi-Kars railroad project held in March 2013 the parties agreed to speed up the construction work within the framework of the mentioned project. The first test train is expected to run along the Baku-Tbilisi-Kars railroad late in 2013. The Baku-Tbilisi-Kars railroad will become a globally important project after the opening of the railroad tunnel Marmara under the Bosphorus which is to connect the Asian part of Istanbul with the European part. The highest carrying capacity of the corridor will total 17 mln tons of cargoes. This figure will total about 1 mln passengers and 6.5 mln tons of cargoes at the initial stage. In future, once the Marmara project has been completed, the Baku-Tbilisi-Kars railroad will have ensured the access to Europe.

The work on reconstruction of power supply, signalization and communication facilities will be commenced in the near future as well. Acquisition of new locomotives and cars of different purpose is also on the agenda.

The operations on construction of the second new bridge under the Kura River



and the branch railway line passing over the bridge on the 73rd kilometer of the Saloglu-Poylu section are also under implementation. The reconstruction of the ferroconcrete bridge over the Valvalachay River on the 2,508th kilometer of the Charkhy-Shirvan section and the metal bridge over the Araz River on the 98th kilometer of the Saatly-Bedzhar section have been already accomplished.

Within the frames of World Bank's project on transition of the traction system of the Baku-Boyuk Kasik section to alternating current of 25 kV, the corresponding procedures on acquisition of 50 new cargo locomotives with alternating current are now underway.

According to the contract signed between VEST QAS and Azerbaijan Railways CJSC in February 2009, 5 "Express" carriages were delivered to Sazvzuduki plant of the Slovak Republic for overhaul repair. On October 28, 2011 the repaired carriages returned to the republic. The life cycle of these carriages comprises 28 years. In other words with the speed of 160 km/h they can be operated till 2039. On November 24, 2011 the President of Azerbaijan Ilham Aliyev visited the passenger station 'Baku' and inspected 5 passenger carriages which had passed the overhaul repair in Slovakia.

In addition, 50 passenger cars with the expired life cycle were sent for overhaul to Dneprovagonremontmontazh OJSC.

15 passenger carriages after the overhaul were delivered back to the country and put in operation in the direction Baku-Tbilisi.

As a result of some reorganization works on reconstruction of the material base of Emergency Train LLC the new equipment, carriages and mechanisms, materials were purchased for Emergency Train LLC and distributed between Ganja, Bilajar, Hajikabul, Imishly, Evlakh and Shabran sections with the purpose to prevent probable oil spills during transportation.

For maintenance and repair of the railroads new maintenance machines GSM 09-32, RM - 80 and USP-2000 were purchased from Austria. The construction of a hangar has been accomplished in the Bilajar workshop to maintain their operation on the proper level.

Within the frames of the State Programme, the works on reconstruction of water-pumping and sewerage systems in the territory of the Bilajar station launched early in 2012 are at stage of completion.

Production and transportation of long size rails (800m) at the rail welding train #24 in Salyan were commenced on February 22, 2012.

The second production line and the plant bunker of the Gyzyldzha Gyrmadash Plant came on stream on July 4, 2012.

The CJSC is currently developing a pro-

gram of the Azerbaijan railroads' development till 2020 and considering possibilities for introduction of electronic services on the railroad. It should be also noted that the non-cash payment has been introduced at acquisition of tickets since March, 2012 by means of POS-terminals installed in booking offices. It is obvious that safe movement of trains will be provided and the train traveling speed increased as a result of introduction of operations provided in the State Programme.

It found the exact definition in the preamble of the State Programme: "Needs for railway transport services will be completely satisfied and more modern transport infrastructure for integration of the railroad of the country into the international transport system created. Transport costs per unit of cargo transportation were reduced and institutional transformations were performed. The perfect legislative base has been created and training of highly qualified personnel and social protection of their interests provided".

The State Programme contains the ways for implementation of the requirements in the forthcoming years. In this regard, the Government of Azerbaijan has set up important tasks for Azerbaijan Railways CJSC. The personnel of the steel highway of the country that numbers thousands of employees will apply all efforts for getting the assigned tasks done.





# ЭРА РЕФОРМ НА АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ СТАЛЬНОЙ МАГИСТРАЛИ

Экономика Азербайджана сегодня демонстрирует устойчивое развитие, ускоряется интеграция в международное сообщество, в стране реализуются крупномасштабные проекты. Особое место в этом развитии отводится транспортному сектору. Сегодня стальные магистрали Азербайджана, являющиеся одним из основных звеньев транспортной системы страны развиваются высокими темпами. Благодаря личной помощи и вниманию к железнодорожной системе великого политического деятеля и Общенационального Лидера страны Гейдара Алиева работы в этом направлении получили путевку в жизнь. Так, Г.Алиев лично руководил процессом проведения целенаправленных экономических преобразований. Проводимая им успешная внутренняя и внешняя политика, демократизация, способствовали ускорению социально-экономического развития Азербайджана.

Процессы модернизации и развития транспортной инфраструктуры, основанные в период руководства Общенационального Лидера Гейдара Алиева, вступили в новый этап развития под руководством Президента страны Ильхама Алиева. Так, в последние годы произошли большие изменения как в транспортной системе страны, так и в деятельности железнодорожного транспорта, который является составной частью всей транспортной цепи. Работы, ускоренно осуществляемые в сфере строительства новой железной дороги Баку-Тбилиси-Карс, реализуются благодаря силе воли главы государства.

20 июля 2009 года Президент Азербайджана Ильхам Алиев подписал Распоряжение о создании ЗАО «Азербайджанские Железные Дороги», основной целью которого является достижение соответствия уровня железных дорог Азербайджана международным стандартам, что на самом деле послужило новой отправной точкой развития. После утверждения Правительством Азербайджана 15 февраля 2010 года Устава и структуры ЗАО «Азербайджанские железные дороги», работы в этом направлении были ускорены.

Таким образом, был дан старт ново-



му процессу реформ в направлении усовершенствования и реструктуризации железной дороги, в частности по модернизации инфраструктуры железной дороги и подвижного состава.

Как логическое продолжение данных работ, 6 июля 2010г. Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым было подписано Распоряжение об утверждении Госпрограммы по развитию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-2014гг. Это Распоряжение стало самым весомым документом в истории развития железных дорог.

Согласно Госпрограмме, предпринимаются шаги в направлении обновления вагонного и локомотивного парка, капитальному ремонту дорог, электроснабжения, хозяйств сигнализации и связи, перехода с переменного тока на постоянный в направлении Баку - Беюк Кясик, модернизации технических средств и выполнения других важных задач. Основной целью Госпрограммы является увеличение транзитного потенциала, повышение уровня услуг в железнодорожном транспорте, обеспечение плодотворной деятельности транспортного комплекса путем уменьшения транспортных расходов в пассажирских перевозках.

В последнее время интенсивно осуществляются двухсторонние и многосторонние взаимосвязи с международными финансовыми структурами, что в свою очередь также оказывает свое положительное влияние на развитие железных дорог. Связано это с тем, что переговорный процесс с международными финансовыми структурами с целью реконструкции железных дорог вступил в новый этап. Благодаря поддержке главы государства, в целях финансирования «Проекта поддержки железнодорожного транспорта и торговли», который направлен на усовершенствование инфраструктуры, управления и развитие железной дороги, были подписаны кредитные соглашения, в соответствии с которыми Международной банк развития и реконструкции (Всемирный банк) выделил кредит в размере \$450 млн., а Экспортный банк Чехии - 215 млн. евро. В соответствии с Госпрограммой эти средства будут использованы для реконструкции локомотивов, дорог, энергоснабжения, хозяйств сигнализации и связи, для приобретения новых локомотивов и внедрения международной системы финансовой отчетности.

С целью определения экономической, правовой и организационной основ ЗАО «Азербайджанские Железные Дороги» в рамках «Госпрограммы по раз-

витию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-2014 гг.” законопроект “О железнодорожном транспорте Азербайджана” с учётом мнений и предложений министерства юстиции был пересмотрен в ЗАО “Азербайджанские Железные Дороги” и предоставлен министерству транспорта.

ЗАО “Азербайджанские Железные Дороги” обеспечивается ускоренное выполнение работ согласно Госпрограмме. В настоящее время продолжается ремонт дороги протяженностью 317 км в направлении Баку - Бейюк Кяси́к, на сегодняшний день капитально отремонтировано около 237 км дороги.

В марте 2013 года состоялось V заседание трехстороннего совета по проекту железной дороги Баку-Тбилиси-Карс, на котором стороны договорились ускорить строительные работы в рамках проекта. Ожидается, что к концу 2013 года по железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс будет отправлен первый тестовый состав. После открытия железнодорожного тоннеля «Мармара» под Босфором, который свяжет азиатскую часть Стамбула с европейской, проект Баку-Тбилиси-Карс приобретет мировое значение. Пиковая пропускная способность коридора составит 17 миллионов тонн грузов. На начальном этапе этот показатель будет находиться на уровне одного миллиона пассажиров и 6,5 миллиона тонн грузов. В перспективе с завершением реализации проекта «Мармара» посредством железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс будет обеспечен выход в Европу.

В ближайшем будущем начнутся работы по реконструкции энергоснабжения, хозяйства сигнализации и связи. На повестке дня находится приобретение новых локомотивов и вагонов различного назначения.

В числе выполняемых работ находится строительство второго, нового моста под рекой Кура и железнодорожной ветки, проходящей над мостом на 73 километре участка Салоглу-Пойлу. Завершены работы по реконструкции железобетонного моста над рекой Вявлячай на 2508 километре участка Чархы-Ширван и металлического моста над рекой Араз на 98 километре участка Саатлы-Беджар.

В рамках проекта Всемирного Банка по переходу тяговой системы участка Баку - Бейюк Кяси́к на переменное напряжение 25 kV, продолжают соответствующие процедурные работы по приобретению 50 новых грузовых локомотивов с переменным током.

Согласно заключённому договору между предприятием VEST QAS и ЗАО “Азербайджанские Железные Дороги” в феврале 2009 года 5 вагонов состава



“Экспресс” были отправлены на завод “Sazvzuduki” Словацкой Республики с целью проведения капитально-восстановительного ремонта. 28 октября 2011 года восстановленные вагоны были возвращены в республику. Эксплуатационный срок этих вагонов составляет 28 лет, иными словами при скорости 160 км/час они смогут эксплуатироваться до 2039 года. 24 ноября 2011 года Президент Азербайджана Ильхам Алиев посетил пассажирскую станцию Баку и провел осмотр 5 пассажирских вагонов, которые прошли капитально-восстановительный ремонт в Словакии.

Помимо этого, 50 пассажирских вагонов, срок эксплуатации которых истек, были направлены для капитального ремонта в ОАО “Днепроввагонремонтмонтаж”. 15 вагонов после капремонта возвращены в страну и сданы в эксплуатацию в направлении Баку-Тбилиси.

В результате ряда реорганизационных работ в направлении реконструкции материально-технической базы ООО “Поезд чрезвычайных ситуаций”, с целью противодействия потенциальным разливам нефти в процессе транспортировки, для ООО “Поезд чрезвычайных ситуаций” была приобретена новая техника, машины и механизмы, материалы, которые были распределены между участками Гянджа, Баладжары, Гаджигабул, Имишлы, Евлах и Шабран.

С целью содержания и ремонта железных дорог, из Австрии приобретены новые дорожно-ремонтные машины марок GSM 09-32, RM – 80 и USP-2000. Для поддержания их деятельности на должном уровне завершено строительство ангара в Баладжарской мастерской.

Завершаются работы по реконструкции водоперекачивающих и канализационных систем на территории станции Баладжары, старт которым был дан в начале 2012 года.

С 22 февраля 2012 года был дан старт изготовлению и перевозке рельсов длинных размеров (800м) на рельсосварочном поезде №24 в Сальянах.

4 июля 2012 года была сдана в эксплуатацию вторая производственная линия и бункер завода «Гызылджа гырмадаш».

Руководство ЗАО «АЖД» в настоящее время разрабатывает программу развития железных дорог Азербайджана до 2020 года и рассматривает возможности внедрения электронных услуг на железной дороге. Следует также отметить, что с марта 2012 года с помощью POS-терминалов, установленных в билетных кассах, осуществляется безналичный расчет при приобретении проездных билетов. Очевидно, что в результате внедрения работ, предусмотренных в Госпрограмме, будет обеспечено безопасное движение поездов и увеличена скорость движения составов.

В преамбуле Госпрограммы это нашло свое точное определение: “Будут полностью удовлетворены потребности в услугах железнодорожного транспорта и создана более современная транспортная инфраструктура для интеграции железной дороги страны в международную транспортную систему, уменьшены транспортные расходы на единицу грузоперевозок, проведены институциональные преобразования, сформирована совершенная законодательная база, обеспечена подготовка высококвалифицированных кадров и социальная защита их интересов”.

В Госпрограмме по развитию железнодорожного транспорта Азербайджана на предстоящие годы указаны пути реализации требований этого документа. В связи с этим, правительство Азербайджана поставило перед ЗАО “Азербайджанские железные дороги” важные задачи. Многотысячный коллектив стальной магистрали страны приложит все усилия для выполнения поставленных задач.

# ВЫДАЮЩАЯСЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ ЛИЧНОСТЬ И РАЗВИТИЕ ЭНЕРГОСИСТЕМЫ АЗЕРБАЙДЖАНА

Историю создают выдающиеся личности. Азербайджанский народ на протяжении всей истории преподносил миру многих выдающихся личностей. Сегодня просматривая ретроспективу истории, становится очевидным, что Гейдар Алиев является самой гениальной личностью, которая была ниспослана азербайджанскому народу. С каждым прошедшим годом особенно ярко проявляется величие личности Гейдара Алиева, монументальность проводимых им освободительных и созидательных работ во благо своего народа. Благодаря проводимой Общенациональным Лидером целенаправленной и мудрой государственной политике Азербайджан занял свое достойное место в мировом обществе.

Достаточно провести краткий экскурс в историю XX века, чтобы увидеть все величие личности Гейдара Алиева, его дальновидности, патриотической миссии, вклада в укрепление государственности.

Еще с самых древних времен богатые природные ресурсы, благоприятные климатические условия, удобное географическое расположение между Азией и Европой, служили созданию необходимых условий для развития страны. Эти возможности расширились после начала развития в Азербайджане в середине XIX века промышленной нефтедобычи. Еще в начале прошлого века три основные нефтяные компании («Братья Нобель», «Манташов и К» и «Каспийско-Черноморское объединение») добывали более 25% нефти и производили более 40% бензина в Азербайджане. В 1913 году более половины нефтяных площадей Азербайджана принадлежали иностранным магнатам. До начала XX века, Азербайджан являлся одним из центров мировой нефтедобычи, что способствовало развитию и других отраслей. Переработка определенной части нефти в Баку, добыча которой ежегодно росла, привела к развитию ряда промышленных отраслей непосредственно связанных с нефтедобывающей промышленностью.

В 1913 году в Азербайджане было произведено свыше 110 млн. кВт/ч электроэнергии. С первых лет советской власти созидательный процесс, охватывающий



основные отрасли экономики, получил широкий размах и в Азербайджане, являющемся одной из союзных республик. Однако в годы, когда придавалось особое значение созданию промышленных предприятий, особенно союзного значения, руководители республики того периода не проявили никакой инициативы к формированию необходимой экономической системы, которая способствовала бы увеличению уровня благосостояния населения Азербайджана. К концу 60-х годов валовая продукция уменьшилась в сельском хозяйстве в 2,1 раза, в промышленности – в 2,9 раза, нефтяной промышленности – в 1,5 раза, в целом по всем отраслям экономики господствовала регрессия и все это оказывало отрицательное влияние на благосостояние населения. 35% населения республики, особенно районов и селений не имели электричества, до 60% - не были газифицированы, почти полностью отсутствовала дорожная инфраструктура, материально-техническая база предприятий образования и здравоохранения находилась на очень низком уровне. К концу 60-х годов республика отставала в развитии всех отраслей экономики. В такой ситуации нам был ниспослан спаситель, который был способен вытащить народ из этого сложного положения.

Приход к власти в 1969 году Гейдара Алиева заложил фундамент всестороннего развития Азербайджана. Гейдар Алиев в кратчайший срок укрепил систему управления, направил работу всех

органов государственной структуры на экономическое и социально-культурное процветание страны.

Благодаря опытному руководству страной Гейдаром Алиевым в 70-е годы все основные экономические показатели Азербайджана выросли. В течении 14 лет (1969-1982гг.) в республике увеличился общий объем общенационального дохода – в 2,5 раза, промышленное производство – в 2 раза, производство товаров народного потребления – в 3 раза, совокупная продукция сельского хозяйства – в 2,7 раза. Были построены более 250 фабрик, заводов, производственных цехов, улучшены жилищные условия более 2 миллионов людей.

Г.Алиев уделял особое внимание укреплению кадрового потенциала в республике. Тысячи молодых азербайджанцев были направлены на учебу в передовые научные учреждения в другие города. В 70-80 годы было подготовлено более 2000 азербайджанских офицеров по различным специальностям в военных учреждениях СССР.

Благодаря руководству Азербайджаном таким прагматичным политиком как Г.Алиев, которого отличали врожденный талант, дальновидность, бесконечная любовь к своему народу, были достигнуты высокие темпы в общественно-политическом, экономическом и культурном развитии республики.

По инициативе Г.Алиева правительство бывшего Союза приняло особые пос-



тановления по интенсивному развитию промышленности и сельского хозяйства в Азербайджане и выделило для достижения этих целей крупные средства.

Экономическая созидательная деятельность в Азербайджане началась с первых дней 70-х годов. Капитальные вложения в республику в 70-85 годы составили 32 млрд. манатов, что в 2,1 раза больше общего объема средств, вложенных в первые 50 лет советского периода.

Более 45% этого капитала были инвестированы в отрасли энергетики, машиностроения, химии, нефтехимии, строительных материалов и пищевую промышленность.

В 80-е годы были достигнуты рекордные показатели в добыче нефти и газа. В тот период добыча нефти составляла 13 млн. тонн, газа - 14 млрд. кубометров. В 1970-80 годы почти завершилось полное газоснабжение районов Азербайджана.

В 70-80 годы объем производства в электротехнической области вырос на 72%, в химической и нефтехимической промышленности - на 205%, в области машиностроения и обработки металла на 432%. В эти годы объем производства в черной и цветной металлургии вырос на 166%, в лесной и деревообрабатывающей промышленности - на 180%, в сфере производства строительных материалов - на 161%, в легкой промышленности - на 170%.

В 70-80 годы в республике была укреплен материально-техническая база промышленности, основные производственные фонды выросли в 1,4 раза, были введены в эксплуатацию 64 крупных предприятия. Стремительными темпами развивался энергетический комплекс республики. Были построены Мингячевирская электростанция, Шамкирская ГЭС и ГЭС на реке Араз совместно с Ираном. Была расширена сеть предприятий легкой и пищевой промышленности. В 1981-85 годах в республике общий объем сельскохозяйственной продукции по сравнению с 1966-70 годами вырос в 2,6 раза. Таким

образом, в 70-80 годах азербайджанская экономика достигла больших высот. По основным социально-экономическим показателям Азербайджан среди союзных республик вышел на передовые рубежи.

В тот период был реконструирован Приморский парк, создана площадь Фонтанов, построены Бакинский морской вокзал, Дворец Республики, Дворец Гюлистан, Велотрек и множество других крупных объектов. Для удовлетворения потребностей населения Баку в питьевой воде был проведен Куринский водопровод.

70-80 годы стали важным периодом для развития Азербайджанской культуры. В результате проведения Г.Алиевым целенаправленной политики были созданы благоприятные условия для процветания образования, науки, печати, литературы и искусства. Выросли духовное богатство и кадровый потенциал республики. Были расширены возможности по изучению и пропаганде культурного наследия народа, его языка и истории.

В Азербайджанской Республике, которая до 1969 года по своим экономическим показателям несколько отставала от других республик, производство электроэнергии составляло 12,027 млрд. кВт/ч, что естественно не удовлетворяло потребности населения в электричестве и по этим причинам из соседних республик импортировалось 2,9-3,5 млрд. кВт/ч электроэнергии.

С целью удовлетворения энергоснабжения за счет внутренних возможностей в те годы была построена ГЭС «Араз» мощностью 22 МВт, мощность Сумгайтской ТЭЦ-2 была доведена до 220 МВт, была сдана в эксплуатацию первая энергетическая установка Шамкирской ГЭС мощностью 380 МВт и первый блок восьмиблочной Азербайджанской ГРЭС мощностью 2400 МВт.

Благодаря перечисленным работам, Азербайджанская Республика, импортировавшая до 1969 года электроэнергию,

превратилась в республику, экспортирующую ее.

Посещение 20 октября 1981 года Гейдаром Алиевым города Мингячевир, ознакомление с состоянием станции, его наставления и рекомендации энергетикам и строителям стали незабываемым историческим событием. Именно этот день – 20 октября Указом Президента Ильхама Алиева был объявлен Днем профессионального праздника Азербайджанских энергетиков.

После повторного возвращения к руководству республикой, Общенациональный Лидер Гейдар Алиев, вспоминая выполненные им работы в 1970-80 годы в области энергетики, говорил: «Каждый раз, когда я поднимал вопрос о строительстве электростанции (перед руководством СССР – ред.) мне говорили, зачем тебе это нужно. У нас в СССР имеется единая энергосистема ... имеется система, которая охватывает весь СССР. Мы дадим Азербайджану столько электроэнергетики, сколько понадобится. Я отвечал им, нет, я хочу, чтобы она была нашей! Я хотел, чтобы в определенных областях мы были независимыми. Сегодня я с чувством гордости могу сказать, что Азербайджан ни от кого не зависит в сфере электроэнергетики. Азербайджан сам на своих электрических станциях производит электроэнергию».

В эти годы в городе Баку были сданы в эксплуатацию заводы бытовых кондиционеров, глубоководных оснований, нефтеперерабатывающие заводы, которые являются крупными промышленными предприятиями, сданы в эксплуатацию такие крупные социальные объекты как Дворец ручных игр, нынешний Дворец Г.Алиева, начато строительство жилых массивов Ахмедлы и Гюнешли. Параллельно со строительством создаются источники энергоснабжения этих жилых массивов, создаются узловые подстанции и распределители.

Подстанции «Абшерон», «Хырдалан», «Мушфиг», «Низами», «Говсан», «Бинагади», 205, 203 (БТК), ЕТК-4, «Радиозавод», «Ази Асланов», «БМКЗ», «Ясамал-1», «Ясамал-2», «Нагорная», «Очистные сооружения», «Дарнагель-1», «Дарнагель-2» и ряд других подстанций высокого напряжения построены в этот период. В целом, более 50% высоковольтных подстанций, функционирующих в городе Баку, были построены в период руководства страной Общенационального Лидера Гейдара Алиева.

Настоящие причины столь внимательного отношения Общенационального Лидера Гейдара Алиева к сектору энергетики стали более очевидны после обретения Азербайджаном своей государственной независимости. Гениальный сын нашего народа впоследствии говорил: «Мы, в те годы, используя все

имеющиеся возможности, думали, что каждая республика должна обладать экономическим потенциалом, способным обеспечить его потребности. Были созданы предприятия, вырабатывающие электроэнергию, представляющие большое значение для расширения экономического потенциала страны. Поэтому, несмотря на возражения Москвы и мощных сил, препятствующих нашей работе в те годы, с целью обеспечения энергетической независимости Азербайджана мы начали создавать в республике электрические станции с мощным потенциалом, и мы достигли поставленной цели».

Развал бывшего Союза не обошел стороной и сектор электроэнергетики. В результате экономического кризиса нарушилась ритмичная работа электроэнергетической системы. История еще раз доказала, если бы не было Азербайджанской ГРЭС, построенной в свое время Общенациональным Лидером Гейдаром Алиевым, вся республика, в том числе и столица, столкнулись бы с серьезными энергетическими проблемами в годы независимости.

После возвращения по желанию и настоячивому требованию народа в июне 1993 года Гейдара Алиева к политической власти, в экономике республики началась эра коренных преобразований. Для возрождения экономики Общенациональным Лидером была подготовлена глубоко продуманная стратегия развития. При реализации этой стратегии, которая базировалась на основном богатстве Азербайджана – нефтяном факторе, исключительную роль сыграл «Контракт века», ставший началом экономического возрождения независимой республики. Успешная реализация данного контракта, который является творением Гейдара Алиева, и впоследствии других нефтяных контрактов, было единственной правильной дорогой для выхода независимого Азербайджана из создавшегося тяжелого положения. Основной принцип новой экономической стратегии Общенационального Лидера заключался в том, что нефть рассматривалась не как цель, а лишь как средство. Общенациональный Лидер был хорошо знаком с опытом стран, добывающих нефть, но не достигших всестороннего процветания. И по этой причине он не увязывал будущее Азербайджанской экономики только с нефтью, особое внимание уделялось ускоренному развитию нефтяного сектора, что стало одним из направлений экономической политики государства. С этой точки зрения особое внимание уделялось развитию системы электроэнергетики, поскольку как во всех сферах экономики, и в системе электроэнергетики сложилась напряженная ситуация. Общенациональный Лидер начал осуществление целенаправленных ши-



рокомасштабных мероприятий и в этой сфере, с целью вывода ее из кризиса, обновления и укрепления материально-технической базы.

Для прекращения спада экономики страны и перехода к этапу развития была необходима политическая стабильность. После возвращения Гейдара Алиева к власти была восстановлена общественно-политическая стабильность, что послужило стимулом для развития экономики страны, росту интереса иностранных партнеров к Азербайджану.

Стратегическая линия, направленная на создание взаимовыгодных отношений с ведущими государствами мира, создала возможность для привлечения инвестиций и в систему электроэнергетики. Эти инвестиции целенаправленно использовались для повышения эффективности потенциала энергосистемы Азербайджана, реконструкции электроэнергетического хозяйства и создания новых энергетических мощностей.

В результате проведения работ по модернизации мощность электрических станций Азербайджана выросла с 4503 МВт в 1990 году до 4933,1 МВт в 1998 году, а в декабре 2000 года была сдана в эксплуатацию ГЭС «Еникенд» мощностью 150 МВт.

Под руководством Общенационального Лидера на ГРЭС «Шимал» («Северная») была построена новая парогазовая турбина мощностью 400 МВт. В 2002 году после проведения работ по реконструкции на Бакинской ТЭЦ №1 производство электроэнергии выросло с 79 млн. кВт/ч до 800 млн. кВт/ч.

По личной инициативе Гейдара Алиева, благодаря его вниманию и заботе и под его непосредственным руководством – за два периода руководства страной были сданы в эксплуатацию примерно 3500 МВт генерирующих мощностей и около 70 тысяч км линий электропередач. Выработка электро-

энергии увеличилась более чем в 1,8 раза - с 12027 млн. кВт/ч в 1970 году до 21286 млн. кВт/ч в 2003 году.

Стратегия социально-экономического развития, основа которой была заложена Общенациональным Лидером Гейдаром Алиевым, с 2003 года успешно продолжается Президентом Ильхамом Алиевым. Как и в других хозяйственных отраслях, начался новый этап преобразований и в секторе электроэнергетики.

Реализация «Государственной программы по развитию топливно-энергетического комплекса Азербайджанской Республики на 2005-2015гг.», которая утверждена соответствующим распоряжением Президента Ильхама Алиева, явилась новым этапом в развитии электроэнергетики нашей страны. Согласно программе внедряются проекты по пуску новых генерирующих мощностей, по строительству ряда тепловых и гидроэлектростанций, по укреплению энергоснабжения экономики, по транзиту электроэнергии в регионе, а также по превращению страны в важного экспортера электроэнергии.

В результате ввода в 2003-2013 годах в Азербайджане дополнительных генерирующих мощностей свыше 2100 МВт, установленная мощность всех станций страны составила 6450 МВт.

Наравне со строительством новых центров мощностей, последовательно развиваются и электрические сети, и в этом аспекте ОАО «Бакыэлектрикшебеке» обладает особым удельным весом. Так, 51-52% потребляемой электроэнергии в стране приходится на долю города Баку.

«Государственная программа социально-экономического развития регионов Азербайджанской Республики на 2009-2013гг.», «Государственная программа социально-экономического развития города Баку и его поселков на 2011-2013гг.» и другие государственные программы, связанные с развитием экономики, явились движущими силами в реконструкции

энергетической системы. Выполнение этих программ дало сильный толчок развитию социально-экономической инфраструктуры города Баку и его поселков, обеспечило устойчивое и качественное электроснабжение потребителей. В связи с выполнением указанных госпрограмм со стороны ОАО «Бакыэлектрикшебеке» в соответствии с мировыми стандартами проведены широкомасштабные работы по реконструкции, и эти мероприятия продолжают по сей день. Обеспечение потребителей качественной электроэнергией диктует создание электросети по кольцевой схеме в соответствии с международными стандартами и по этой причине уделяется особое внимание строительству новых подстанций напряжением 110 кВ. С целью создания кольцевой схемы по обеспечению непрерывного энергоснабжения города Баку и в перспективе гарантированного удовлетворения будущей потребности в электроэнергии, капитально отремонтированы воздушные линии электропередач (ЛЭП) «Мушфи-Байыл», «Хырдалан-203», реконструированы подстанции 110 кВ №227,203,215, построены подстанции современного типа, входящие в кольцевую линию, такие как «Лиман» 110/35/10 кВ мощностью 2х50 МВА, «Ичеришехер» 110/35/6 кВ мощностью 2х40 МВА и «Ени Байыл» 110/20/6 кВ мощностью 2х40 МВА.

Необходимо особо отметить, что открытие подстанции БЗБК 110/35/10 кВ состоялось 31 января 2013 года с участием Президента Ильхама Алиева. Данная подстанция является составной частью кольцевой схемы 110 кВ между подстанциями 220 кВ «Хырдалан» и «Мушфи» и связана с подстанцией 220 кВ «Низами».

Согласно распоряжению Президента Азербайджана высоковольтные воздушные линии электропередач в черте города заменены кабельными линиями. До восстановления деятельности ОАО «Бакыэлектрикшебеке», т.е. до 2006 года в распредсетях столицы вообще не было кабельных линий 110 кВ, кабельных линий

электропередач 35 кВ было очень мало.

В специальных каналах наряду с укладкой высоковольтных кабелей прокладываются и оптоволоконные кабели, которые подключаются к центральной диспетчерской службе - системе SCADA. Хочу особо отметить, что с 2011 года в ОАО «Бакыэлектрикшебеке» создан центр диспетчерского управления, оснащенный современным оборудованием.

На фоне роста в последние годы авторитета нашей страны, внимание мирового сообщества все больше приковано к Азербайджану, а в 2012 году Баку уже принимал у себя гостей музыкального конкурса Евровидение. С целью обеспечения энергоснабжения этого мероприятия на самом высоком уровне были сданы в эксплуатацию подстанции «Ичери Шехер» и «Байыл» напряжением 110 кВ и подстанция «Байраг Мейданы» напряжением 35 кВ.

В целом за прошедший период акционерное общество построило 20 новых подстанций современного типа напряжением 110 кВ и 52 подстанции напряжением 35 кВ, построены 128 новых трансформаторных пунктов, еще 400 трансформаторных пунктов были капитально отремонтированы, а также проложены линии электропередач общей протяженностью более 10000 км. В настоящее время на подстанциях 110 кВ и 35 кВ проводятся ремонтно-восстановительные и реконструкционные работы. В результате проведенных работ установленная мощность распределительной сети выросла по сравнению с 2006 годом на 80% и составила 5270 МВА. Проведенные работы также позволили снизить технические потери электроэнергии, и этот показатель на сегодняшний день составляет 9%. Случаи перегрузки сети полностью устранены.

Проводимые в сети капитальные работы по реконструкции и усовершенствованию учетной системы в соответствии с современными технологиями позволили добиться коренных изменений в вопросах сбора средств за потребленную элек-

троэнергию. В настоящее время уровень сбора средств за потребленную электроэнергию по акционерному обществу превышает 95%.

Новизной в системе оказания услуг потребителям является использование электронных SMS-счетчиков по учету потребляемой электроэнергии. При использовании SMS-счетчиков абонентами полностью исключается влияние человеческого фактора. В настоящее время более 24000 потребителей пользуются SMS-счетчиками.

Выполнены также основательные работы в направлении улучшения рабочих условий сотрудников. Если раньше в сети было два административных здания, то на сегодняшний день уже построены административные здания современного типа для управлений, которые обслуживают 11 административных районов, а также для департамента энергосбыта и других центральных структур. Центральный аппарат управления ОАО «Бакыэлектрикшебеке» переселен в новое административное здание, которое построено в соответствии с архитектурным стилем города и снабжено системой центрального электронного управления - SCADA.

Проводимые созидательные работы в городе Баку, особенно начало реализации мегапроектов в рамках «Белый город», «Зеленый город» и других, создание в Гарадагском районе «Промышленного парка», а также в связи с подготовкой к Первым Европейским спортивными играм, которые пройдут в 2015 году, обязывают ОАО «Бакыэлектрикшебеке» приступить к проведению широкомасштабных работ, которые уже начаты.

В результате претворения в жизнь государственных программ, разработанных по личной инициативе и под руководством Президента Ильхама Алиева, который является достойным последователем политического курса Общенационального Лидера Гейдара Алиева, экономическая мощь нашей страны растет с каждым днем.

Азербайджан, зодчим которого является Общенациональный Лидер Гейдар Алиев, сегодня уверенно шагает к счастливому будущему под руководством Президента Азербайджана Ильхама Алиева. Каждый из нас, в том числе и энергетики страны, делают все необходимое для укрепления энергобезопасности государства, будут приложены все силы для роста благосостояния народа, реализации идей Общенационального Лидера Гейдара Алиева. Мы и сегодня, и в будущем приложим все усилия для достойного выполнения важных задач, которые ставит перед нами Президент нашей страны.

Свет мудрости гениального Гейдара Алиева будет еще веками освещать путь Азербайджанского народа и вдохновлять его к еще более высоким достижениям.



# FUGRO INTRODUCING MOST ADVANCED TECHNOLOGIES IN CASPIAN



**Caspian Energy (CE): Mr. Mott, what were prerequisites for Fugro's entry into the market of the Caspian region?**

**Christopher Mott, General Manager, Fugro Survey LTD (Caspian):** Fugro entered Azerbaijan in the mid-1990's as the search for oil and gas in Azerbaijan progressed further offshore and into deeper waters. Success in deeper water and at greater distances from shore requires the highest standards of offshore surveying so that offshore facilities can be properly designed and precisely located. The particular geological hazards present on and within the seabed of the Caspian Sea have to be accurately charted and assessed for risk. Offshore facilities must then be engineered to avoid or tolerate these risks. Fugro brought these skills to Azerbaijan and continues to develop them.

Today, Fugro operates in two divisions. We have a survey division and a geotechnical division. The survey division harnesses a variety of technologies to do its work which is to make investigations of the earth's atmosphere, the earth on land, the sea and the earth under the seas. We use the USA GPS satellites for positioning and also use the Russian GLONASS satellites for positioning.

We use geophysical and geotechnical techniques to image the earth for engineering purposes so that foundations can be properly designed and structures can be safely and efficiently installed on the earth, not only on dry land but also the seabed. Geophysical techniques rely

up on indirect methods, such as sound, gravity, radar and magnetics to infer the properties of the earth. Geotechnical techniques require actual samples of the earth to be taken and analyzed in laboratories or in situ.

**CE: What kind of advanced technologies does Fugro apply in the Caspian region?**

**Christopher Mott:** A specific example is the use of an Autonomous Underwater Vehicle (AUV). We will soon be carrying out a seabed survey for an oil company offshore the Caspian Sea. To carry out that work we will import an AUV which is a very sophisticated Autonomous Underwater Vehicle that is deployed in the sea

ready-programmed to survey on specifically pre-calculated survey lines. The AUV keeps the sensors that it is using to obtain data at precise distances from the seabed to get the best data we possibly can in the geologically complex and hazardous area of the Caspian Sea. This system is coming into Azerbaijan next month. It will be doing its work for several months. The AUV is a vehicle that is used for carrying geophysical instruments. These are: a) a camera that takes photographs of the seabed as it goes along; b) Multi-beam Echo Sounder to measure the shape and depth of the seabed as it rises and where it falls; c) Side Scan Sonar system which uses high frequency sound to detect objects on the seabed; d) Sub-bottom pro-





filer which uses a lower frequency sound source to depict the depths, thicknesses and orientation of the soil and rock layers beneath the seabed.

We will be bringing in other new technologies to Azerbaijan later this year for a geotechnical sampling survey in some of the deepest water in Azerbaijan. Traditionally this has been done by installing a drilling rig on a ship and drilling into the seabed using a steel drill string which connects the ship to the seabed. However, in this case, the water is so deep that the required length of drill string is too heavy for the drilling rig to handle.

Meanwhile, it is essential that the engineering properties of the seabed are known. The solution is to bring in a seafloor drill that is lowered from the ship to the seabed on a wire, which is much lighter than the drill string. All drilling and sampling activities will be carried out remotely by the seafloor drill, operations are controlled from the support vessel by technicians via optic fiber commands sent down the deployment wire. All though not required for this project, the seafloor drill is capable of being used in water depths of 4000 meters. The system can drill into the seabed to a depth of 150 meters and obtain high quality soil samples from the borehole. It will also measure some soil properties directly from the borehole. In doing this remote work, a number of patented technologies will be used which are obviously unique.

**CE: What could you tell about opportunities for providing precise positioning services in the Caspian region?**

**Christopher Mott:** As mentioned above, we are using leading edge satellite technologies to provide precise positioning both at the surface of the sea and at the seabed. We are also using state-of-the-art acoustic technologies to improve the monitoring of existing pipelines lying

on the seabed. Laser technologies will be employed later this year in an onshore project to accurately map the surface of the land for large scale developments. Tens of square kilometres per day can be surveyed using LiDAR (or Laser Imaging Detection And Ranging). An airplane flies over the survey area along precisely defined parallel tracks. The airplane is equipped with a LiDAR system. This system bounces a laser beam off the surface of the earth many times per second. The time-of-flight of each laser beam is captured and very complex data processing algorithms are used to turn this time-of-flight data into a very accurate digital terrain model of the survey area. This technique delivers results in days that would otherwise take months, using conventional terrestrial techniques, giving planners more time for design and developers a greater chance of keeping to the critical path.

Our information is as precise as the world's leading technology can make it. For example, our positioning system uses GPS satellites. We can deploy our survey ships anywhere in the world, and measure where the antenna of the ship is to better than one meter. The accuracy of our positioning is due to our ability to know, at any moment, where each satellite is in the sky and to be able to measure the time it takes for their signals, travelling at the speed of light, to reach the antenna.

**CE: What kind of underwater equipment is used in the Caspian Sea?**

**Christopher Mott:** I think you are referring to what the industry calls remotely operated vehicles. They are known as ROV's and they are launched from the ship into the sea. They remain connected to the ship via a strong umbilical cable. It delivers power to the vehicle so that it can move, its lights can come on and it can be maneuvered. It also has signal cables that

carry data from the ship to the ROV and from ROV back to the ship. We currently have three of these systems in Azerbaijan. They are assisting the companies which are installing pipelines on the seabed of the Caspian Sea at the moment.

**CE: What importance does the company attach to safety and social liability issues?**

**Christopher Mott:** We place great importance on not only safety, but health and the environment. We operate in accordance with our Integrated Management System (IMS) which incorporates Quality, Health, Safety and Environmental issues. We are accredited against the international standards of: ISO 9001:2008 – Quality, OHSAS 18001:2007 – Occupational Health and Safety, ISO 14001:2004 – Environmental.

Late last year, we underwent a major audit of the system which awarded us renewal of our accreditations for years to come.

We have a dedicated QHSE department that ensures that we operate in accordance with our IMS and enables us to integrate our IMS with those of our clients.

At Fugro, we recognise that having an IMS is only part of the solution. Our QHSE department, supported by senior management, ensures that the spirit of the system is adhered to as well as the letter. This means that our concerns for our employees and their concerns for themselves and their work colleagues is real and contributes to the safety and the well-being of us all. We want our people to go home safely at the end of their working shift and go to work on the next one, confident that they are as safe as possible.

**CE: What kind of services may the company provide to the non-oil sector?**

**Christopher Mott:** It is appropriate to say that most technologies that we use in the oil-gas sector are also appropriate to be used in other sectors. Anywhere where man is exploiting the sea, building things on it or tunnels underneath it, or maybe installing wind electricity generators. The same sort of information is needed whatever you are installing on the seabed.

**CE: How would you assess the activity that the company has been carrying out in Azerbaijan for last years?**

**Christopher Mott:** At the end of 2012 we prepared a plan of how we thought the company would do in 2013. We have just finished reporting on the first quarter of 2013 and the figures show that our performance in the first quarter of 2013 has been very close to the performance that we predicted at the end of 2012. Hopefully this will continue.

# ABDOLBARI GOOZAL: AZERBAIJAN POSSESSES A HUGE POTENTIAL



**Caspian Energy (CE):** *Mr. Goozal you were one of the first businessmen who invested into the economy of independent Azerbaijan. What could you say about those days and how much did the investment climate change after Nationwide Leader Heydar Aliyev assumed the office?*

**Abdolbari Goozal, Chairman of the Board, Azersun Holding:** We came to Azerbaijan on the recommendation of the late President of Turkey Turgut Ozal at the dawn of independence gained by the country. We developed not only domestic trade but also set the task to help independent Azerbaijan. The situation in the country was not safe but even dangerous when we started our business. People were not able to build long-term plans because of power dispersion and could not even know what they would face the next day. Hopelessness prevailed at that period, the country kept losing its lands every day and the domestic confrontation was also observed.

Today we may say that it was the return of Nationwide Leader Heydar Aliyev to the government of the state on June 15, 1993 marked in Azerbaijan as the Day of national salvation that improved the wellbeing of the Azerbaijani people, opened new horizons for the country, opened Azerbaijan for the whole world as well as revived educational opportunities and material-cultural development.

It was Heydar Aliyev's titanic labor that

gave a rebirth to the country which occupied an important place in the geopolitical map of the region and the entire world. After the return, Nationwide Leader Heydar Aliyev managed to stop both the internal confrontation without bloodletting and an undeclared war with Armenia. Azerbaijani army was not developed at that period whereas commanders representing different forces were standing behind Armenia. They had been trained psychologically for a rather long period and launched the war against Azerbaijan unexpectedly. Nevertheless, Heydar Aliyev managed to stop this war despite the advantage that the enemies had.

I also would like to note that the government and ministers of Turkey did not believe in implementation of the Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline project at that time. There was only one person, Nationwide Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev, who believed in it. The representatives of the Turkish Media often asked questions about the oil pipeline. But Heydar Aliyev kept stating diligently: "Don't worry, we will have the pipeline built".

Construction of the main export pipeline named after Nationwide Leader Heydar Aliyev enabled Azerbaijan to gain a leading position in the region, and play an important role in the energy map of Europe. If Azerbaijan had used the infrastructure of other countries and companies, then the decisive vote would belong to their owners.

Heydar Aliyev had worked for the supreme council of such country as the USSR. Possessing a big managerial experience he built a whole system of state bodies within a short period of time. Azerbaijan was one of 15 republics of the former Union. If this person governed the country consisting of 15 republics then he could easily govern one of those 15 republics, just like he proved it in practice.

Within a short period of time he developed a legislative framework, established international relations, instilled confidence in businessmen and encouraged the development of the market based on principles of the market relations.

We may talk a lot about the Nationwide Leader, but his return to power has fully changed the destiny of the Azerbaijani nation. I think Heydar Aliyev was a miracle for Azerbaijan.

**CE:** *Which changes were introduced in the system of Azersun Holding after Heydar Aliyev's return to the government of the country?*

**Abdolbari Goozal:** We had rented an office, had a depot and sold goods for favorable prices before Heydar Aliyev's return. Those were mainly food products such as butter, sugar and tea. But when Heydar Aliyev came to power, he called me to his office and said: "You proved to be a conscientious man as you abstain from using the opportunity for raising food products prices to much higher rates. You have to establish your business here because the people are unemployed. So, keep making success and encourage others toward creation of their business here". First, I was shocked as I had no intentions to make investments then. I only wanted to sell food products at lower prices. My reply was: "Mr. President, no banks, credits and guarantees exist here". He said: "There is no money but it is me who your guarantee is. Serve to this state". He was a person with a certain charisma. Energy and charisma of such a phenomenal person as Heydar Aliyev encouraged me to serve the Azerbaijani people.

Azersun Holding that we represented started investing. He paved a way for us, did not let officials to hinder the business of entrepreneurs, created conditions and instilled confidence in us. He created all conditions for us and everything we realized we did it wholeheartedly. Look at the facilities we commissioned. It is enough to note Flame Towers and Heydar Aliyev center. I am proud that it is my family accounted for the implementation of these projects.

Heydar Aliyev was a creator. We had to build a facility which could convey the magnificence of this person, display the way the earth splits and the light beam comes out of there. It is our love for Heydar Aliyev's personality. When Heydar Aliyev center was designed my son spent 10-15 sleepless nights writing a philosophic portrait of Heydar Aliyev so that to convey this idea to the center's architect.

**CE:** *The operation of Azersun Holding differs with its many-sidedness. Could you, please, share your vision on the future development of the Holding?*

**Abdolbari Goozal:** Azersun Holding now stays committed to strengthening, improving and expanding the activity of



its enterprises and prepares them for the world competition. It is actually so. We are working over improvement of the quality of human resources and strengthening the base of our company. Each success inspires us to be ready for another achievement, for "greater competition". I mean even greater competition with international companies in the region, including the CIS countries as well. We mean thorough preparation for competition with international companies in the region.

At the same time we are raising the capacity of our factories. We are working on new projects, but the most important thing, as I have already said, is that Azersun Holding is preparing now for future competition. Objectives to enter new international markets that President Ilham Aliyev sets out for us, businessmen, give us new incentives for development.

**CE: How would you evaluate today's region-wide activities of Azersun Holding?**

**Abdolbari Goozal:** Businessmen from Kazakhstan have recently visited us. They want to visit all our enterprises. The achievements of Azerbaijan have already been fixed across the CIS.

The Minister of Agriculture of Turkey, who has recently visited our areas (4,000 hectares) in the Bilasuvar region, said they were the example for Turkey.

All these are great achievements. At present Azerbaijan is, in its way, a model for development in each separately taken area.

Azerbaijan's position is taken into account while making decisions concerning international issues. There is a tolerance to all religions in the country. All this is also our wealth. Maybe it is difficult for the youth to estimate it, but the older generation knows

the whole value which this simple word bears. Actually, it entails confidence, welfare, personality and greatness.

When you think and speak about your family, you should combine and associate this concept, first of all, with the state, the world and the entire humanity.

Azerbaijan has the huge potential and Heydar Aliyev believed in it. When he said so, we first of all saw oil. But subsequently that potential started revealing and we saw the potential of agriculture and other branches. Now everybody sees that Azerbaijan is a very beautiful and prosperous country.

**CE: Which branches, in your opinion, will be especially developed in Azerbaijan in the future? Which areas are priority ones for Azersun Holding?**

**Abdolbari Goozal:** At present we see that the food industry has reached its own rate of development and this development will go on. I consider necessary to develop the sector of construction materials because these materials are often brought from abroad, which, in turn, leads to extra costs. If the local production is established, and not only by our holding, and if local producers pay attention to this, win-win work will be established and people will be able to buy construction materials at cheaper prices.

I would like to note especially that Azersun Holding's objective in the food industry is growing by 20% annually.

In my opinion, Azersun Holding is not simply a company, it is the whole philosophy. In terms of finances, someone probably pays more, but nobody but Azersun Holding offers those conveniences, human qualities and values in the relations.

Azersun Holding features such qualities as justice and commitment. Azersun Holding's biggest achievement is that we have grown up the whole generation of specialists for Azerbaijan. In any company now there is a leading specialist who once has travelled a path of development in Azersun Holding. I have inculcated my philosophy to them. So, even if they understood 10% of this philosophy, it will be enough to serve properly their families and the state.

**CE: Could you, please, share your vision of the future development of Azerbaijan?**

**Abdolbari Goozal:** The National Salvation Day is the holiday of light. The Nationwide Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev formed all management and development schemes in Azerbaijan. But one more precious property of Azerbaijan is President Ilham Aliyev. He promotes the development of business and stays fully committed to following Heydar Aliyev's policy. Heydar Aliyev created the entire system, but there is a need for a person to make everything a reality. Mr. President has realized everything that the Nationwide Leader conceived and put as a base of independent Azerbaijan. President Ilham Aliyev has all the features of the character he inherited from his father - our Nationwide Leader. This is also a tradition inherent in the Azerbaijani culture.

Heydar Aliyev laid the foundation, and the prompt jump of development happened over the last 10 years. The entire world sees it, since it is very conveniently to analyze the development of countries. Nationwide Leader Heydar Aliyev and President of Azerbaijan Ilham Aliyev are our wealth, historic figures. They will always remain in the history of both Azerbaijan and the history of the humanity.

# АБДОЛБАРИ ГООЗАЛ: У АЗЕРБАЙДЖАНА ОГРОМНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ

**Caspian Energy (CE): Г-н Гоозел, Вы являетесь одним из первых бизнесменов, вложивших инвестиции в экономику независимого Азербайджана. Каким Вам запомнились те дни и насколько изменился инвестиционный климат с приходом к власти Общенационального Лидера Гейдара Алиева?**

**Председатель правления «Азерсун Холдинг» Абдолбари Гоозал:** Мы пришли в Азербайджан на заре обретения страной своей независимости по рекомендации покойного Президента Турции Тургута Озала. Мы развивали в стране не только торговлю, но и ставили цель помочь независимому Азербайджану. Когда мы начали свою работу, ситуация в стране была небезопасной, скорее даже опасной. Существовала разрозненность во власти, люди не могли строить долгосрочных планов и даже не знали, что будет завтра. Царила безнадежность, каждый день страна теряла свои территории, наблюдалось внутренне противостояние.

Сегодня мы можем говорить, что именно возвращение 15 июня 1993 года Общенационального Лидера Гейдара Алиева к управлению государством, этот день отмечается в Азербайджане как День национального спасения, привело к улучшению благосостояния азербайджанского народа, открытию новых горизонтов для страны, открытию Азербайджана для всего мира, возрождению возможностей образования, материально-духовному развитию. Благодаря титаническому труду Гейдара Алиева страна стала возрождаться, с Азербайджаном стали считаться, и страна обрела значимое место на геополитической карте региона и всего мира. После прихода Общенационального Лидера Гейдара Алиева, ему удалось без кровопролития остановить внутреннее противостояние и остановить необъявленную войну с Арменией. В те годы азербайджанская армия еще не сформировалась, а за спиной Армении были командиры, представляющие различные силы. Их направляли, психологически они давно готовились к войне с Азербайджаном и начали ее внезапно для Азербайджана. У них было преимущество, тем не менее, на фоне этого преимущества Гейдару Алиеву удалось остановить эту войну.

Хотел бы также отметить, в те годы правительство и министры Турции не верили в реализацию нефтепровода Баку-Тбили-

си-Джейхан. Только один человек верил – Общенациональный Лидер Азербайджана Гейдар Алиев. Вопрос относительно нефтепровода часто задавали представители турецких СМИ. Но Гейдар Алиев неустанно утверждал: «Будьте спокойны, трубопровод будет построен».

Строительство основного экспортного трубопровода, носящего сегодня имя Общенационального Лидера Гейдара Алиева, позволило сегодня Азербайджану занять ведущую позицию в регионе, играть важную роль на энергетической карте Европы. Если бы Азербайджан использовал инфраструктуру других стран и компаний, то решающий голос сегодня имели бы их владельцы.

Гейдар Алиев работал в высшем управлении такой страны как СССР и, имея колоссальный управленческий опыт, он за короткий срок построил в Азербайджане всю систему государственных органов. Азербайджан был одной из 15 республик бывшего Союза. Если человек руководил страной, состоящей из 15 республик, то естественно, что он легко мог управлять одной из 15 республик, как он это и доказал на деле. В короткое время он сформировал всю законодательную базу, построил международные отношения, вселил уверенность в бизнесменов, дал импульс развитию рынка, основанному на принципах международных рыночных отношений.

Можно много говорить об Общенациональном Лидере, но его приход к власти полностью изменил судьбу азербайджанского народа. Иногда народам выпадает шанс, и тогда они могут показать миру и реализовать свое чудо. Я считаю, что Гейдар Алиев был таким чудом для Азербайджана.

**CE: Какие изменения произошли в системе «Азерсун Холдинг» с возвращением к руководству страной Гейдара Алиева?**

**Абдолбари Гоозал:** До прихода к власти Гейдара Алиева мы снимали офис, было свое депо, продавали товары по приемлемым ценам. В основном это были продукты питания – масло, сахар, чай. Но когда к власти пришел Гейдар Алиев, он позвал меня и сказал: «Ты добросовестный человек, я проверил это, ты, имея возможностькратно поднять цены на продовольствие, не делаешь этого, и ты должен создать здесь производство, пос-

кольку народ без работы, будь на передовой, чтобы и другие начинали свой бизнес». Вначале я был в шоке – у меня не было целей вкладывать инвестиции, я только хотел продавать по низким ценам продукты питания. Я сказал: «Г-н Президент, здесь нет банков, кредитов, гарантий», на что он заявил: «Денег нет, но твоя гарантия – это я. Служи этому государству». Он был личностью с присущей ему харизмой. Энергетика и харизма такой феноменальной личности как великий Гейдар Алиев, поставили меня на служение Азербайджанскому народу.

Мы, как «Азерсун Холдинг» приступили к инвестированию. Он открыл для нас дорогу – не позволил чиновникам чинить препятствия деловым людям, создал нам мотивацию и условия, вселил в нас здоровый дух. Он создал для нас все условия, и мы сделали все возможное, и все что мы реализовали, мы сделали от всего сердца. Посмотрите, какие объекты мы ввели в строй, достаточно взглянуть на Flame Towers и Центр Гейдара Алиева. Я горжусь, что реализация этой идеи выпала на долю моей семьи.

Гейдар Алиев – созидатель. Надо было построить такой объект, чтобы суметь передать масштаб этой личности, каким он был человеком, надо было показать, как рассекается земля и оттуда появляется луч света. Такая у нас любовь к личности Гейдара Алиева. Когда проектировался Центр Гейдара Алиева, мой сын не спал 10-15 дней и писал философию о том, кто такой Гейдар Алиев, чтобы передать эту идею архитектору Центра.

**CE: Деятельность «Азерсун Холдинг» отличается своей многогранностью, каким Вы видите будущее развитие холдинга?**

**Абдолбари Гоозал:** «Азерсун Холдинг» в настоящее укрепляет, оздоравливает и расширяет деятельность своих предприятий и готовит их к мировой конкуренции. Это на самом деле так. Мы работаем над улучшением качества человеческих ресурсов и укрепляем фундамент нашей компании. Мы, как бы поднявшись на одну ступень, готовимся ко второй ступени, к «большим соревнованиям». Речь идет о больших соревнованиях с международными компаниями в регионе, включая страны СНГ. Т.е. идет тщательный процесс подготовки к конкуренции с международными компаниями в регионе.



Параллельно увеличивается производственная мощность наших фабрик, ведется работа над новыми проектами, но самое главное, как я сказал, «Азерсун Холдинг» готовится сейчас к будущей конкуренции. Задачи, которые ставит перед нами, перед бизнесменами Президент Ильхам Алиев по выходу на новые, международные рынки, придают нам новые стимулы для развития.

**СЕ: Как Вы оцениваете сегодняшнюю деятельность «Азерсун Холдинг» в региональном масштабе?**

**Абдолбари Гоозал:** К нам недавно приезжали бизнесмены из Казахстана, хотят посетить все наши предприятия. Достижения Азербайджана уже отразились в масштабах СНГ.

Наши площади (4 тыс. га) в Билясуварском районе осмотрел недавно министр сельского хозяйства Турции, после чего он заявил, что это пример для Турции.

Все это большие достижения. Азербайджан действительно сегодня в своем роде модель развития в каждом отдельно взятом направлении.

С Азербайджаном считаются при принятии решений по международным вопросам, в стране присутствует толерантность ко всем вероисповеданиям. Все это тоже является нашим богатством. Может это трудно оценить молодежи, но поколение постарше, как наше, знают всё то значение, которое несет в себе это простое слово. На самом деле это и уверенность, и благосостояние, и личность, и величие.

Когда думаешь и говоришь о своей семье, нужно в первую очередь сочетать и ассоциировать это понятие с государством, миром и всем человечеством.

У Азербайджана есть большой потенциал - это верил Гейдар Алиев. Когда он так говорил, мы в первую очередь видели нефть. Но впоследствии потенциал стал раскрываться, и мы увидели потенциал сельского хозяйства и других отраслей. Теперь все видят, что Азербайджан - очень красивая и процветающая страна.

**СЕ: Какие отрасли, на Ваш взгляд, следует в будущем особо развивать в Азербайджане? Какие направления являются приоритетными для «Азерсун Холдинг»?**

**Абдолбари Гоозал:** В настоящее время мы видим, что у пищевой промышленности есть свой темп развития и это развитие будет продолжаться. Думаю, следует развивать сферу строительных материалов, потому что эти материалы зачастую завозятся, что приводит к излишним издержкам. Если будет налажено местное производство, и не только нашим холдингом, если местные производители обратят на это внимание, будет построена прибыльная работа и народ сможет дешево закупать строительные материалы.

Хочу особо отметить, что и в пищевой промышленности «Азерсун Холдинг» ставит цель расти на 20% ежегодно.

В моих глазах «Азерсун Холдинг» - не просто компания, это целая философия. Может материально, кто-то и платит больше, но те удобства, человеческие качества в отношениях и ценности, которые ставит по главу угла «Азерсун Холдинг», нигде не получают.

В «Азерсун Холдинг» присутствуют такие качества как справедливость и целеустремленность. Самым большим достижением «Азерсун Холдинг» является

то, что мы вырастили для Азербайджана целое поколение специалистов. Если посмотреть сегодня на любую компанию, в каждой есть ведущий сотрудник, некогда прошедший путь развития в «Азерсун Холдинг». Я им привил свою философию и даже если они получили 10% этой философии, этого хватит, чтобы правильно служить своей семье и государству.

**СЕ: Каким Вы видите будущее развитие Азербайджана?**

**Абдолбари Гоозал:** День национального спасения - праздник света. Общенациональный Лидер Гейдар Алиев построил в Азербайджане все схемы управления и развития. Но еще одним богатством Азербайджана является Президент Ильхам Алиев. Он содействует развитию бизнеса и полностью продолжает курс Гейдара Алиева. Гейдар Алиев построил всю систему, но нужен человек, который бы все это воплотил в реальность. Г-н Президент реализовал все, что задумал и заложил в фундамент независимого Азербайджана Общенациональный Лидер. Президенту Ильхаму Алиеву присущи все качества, которые он перенял от своего отца - нашего Общенационального Лидера. Это тоже традиция, присущая азербайджанской культуре.

Гейдар Алиев заложил фундамент, а стремительный скачок развития произошел за последние 10 лет. Это видит весь мир, сейчас анализировать развитие стран очень удобно. Общенациональный Лидер Гейдар Алиев и Президент Азербайджана Ильхам Алиев - наше богатство, исторические личности, и они всегда будут иметь место, как в истории Азербайджана, так и истории всего человечества.



## ЦЕНТР ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ ТРАНСПОРТОМ

# БУДЕТ КОНТРОЛИРОВАТЬ ТРАНСПОРТНУЮ ИНФРАСТРУКТУРУ ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ АЗЕРБАЙДЖАНА



**Эльнур Абдуллаев**

Директор Центра интеллектуального  
управления транспортом

### Инновации для транспорта

Центр оборудован самыми современными техническими средствами, в частности установлен самый большой в мире монитор в транспортном секторе площадью 120 кв.м., способный отображать одновременно более 600 изображений.

С помощью этого монитора возможен просмотр ситуации с движением транспорта на 150 перекрестках, а также отображение информации 192 камер наблюдения связанных с управлением более 2000 автобусами.

Кроме того, ЦИУТ проводит мониторинг изображений, полученных с камер Министерства внутренних дел.

Начиная с 2013 года, ЦИУТ приступил к установке в Баку и пригородах светофоров нового поколения с дополнительной подсветкой несущих конструкций. Данные светофоры гораздо более заметны, чем предыдущие, причем как днем, так и в темное время суток, что

**Центр интеллектуального управления транспортом при Министерстве транспорта был открыт в декабре 2011 года согласно распоряжению Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева.**

Основной целью Центра интеллектуального управления транспортом является внедрение современных инновационных технологий для усовершенствования транспортной системы Азербайджана. Применение новой системы управления уже сегодня позволяет на более высоком уровне обеспечить безопасность движения, централизованно осуществлять управление транспортными потоками, производить контроль за общественным транспортом, своевременно выявлять, анализировать и прогнозировать существующие и возможные проблемы транспортной инфраструктуры в целом, а также предоставлять оперативную и всеобъемлющую информацию о ситуации на дорогах всем участникам дорожно-транспортной системы.

соответственно обеспечивает более безопасный трафик перекрестка.

Преимуществом таких светофоров является их видимость для участников движения, их обзор не могут перекрыть ни автобусы, ни грузовые автомобили. Для удобства и безопасности пешеходов специальная секция освещает переход (зебру), что очень значимо в слабоосвещаемых местах в темное время суток.

Новые светофоры экономят до 80% электроэнергии по сравнению со светофорами старых типов.

Для удобства пассажиров также

действует «горячая линия» 141, которая в настоящее время функционирует с 7.00 до 23.00, но в случае увеличения потребностей может работать круглосуточно.

Совершенствуется официальный сайт [www.niim.az](http://www.niim.az), где представлена карта города, информация о ситуации на дорогах, направлениях движения всех столичных автобусов, времени их передвижения, их месторасположения и движения в конкретное время. На сайте предоставлена возможность поиска правильного маршрута от определенной точки до другой.



**...ежегодно в Азербайджан импортируется более 80 000 транспортных средств, большая часть которых используется в столице Республики.**



Также внедрены системы Mobile Application, когда посредством мобильного телефона пассажиры получают доступ к информации о дорогах и маршрутах, планируется внедрить систему SMS-оповещения, много и других инновационных планов, которые будут реализованы.

Введение интеллектуальной транспортной системы предусматривает три этапа, первый - зона охвата основных улиц и проспектов столицы.

Второй этап подразумевает охват территорий Большого Баку и Абшерона общей площадью 2200 кв.км.

На третьем этапе система будет контролировать транспортную инфраструктуру всей территории Азербайджанской Республики.

Примечателен факт, что за время работы ЦИУТ скорость движения автомобилей по ведущим улицам Баку увеличилась в два раза. При этом ежегодно в Азербайджан импортируется более 80 000 транспортных средств, большая часть которых используется в столице Республики.

#### **Радио 107.7 FM – Auto FM - всегда с вами на одной волне**

ЦИУТ беспокоится также об оперативном информационном обеспечении и досуге всех участников движения в общественном транспорте. Так, 2 апреля Национальный совет по телевидению и радиовещанию выдал Центру интеллектуального управления транспортом разрешение на открытие радиоканала.

В соответствии с требованиями закона «О теле- и радиовещании» НСТР принял решение о внеконкурсной выдаче Центру интеллектуального управления транспортом лицензии сроком на шесть лет для радиовещания на



#### **Новые светофоры экономят до 80% электроэнергии по сравнению со светофорами старых типов.**

частоте 107.7 MHz. Радиостанция будет носить название Auto FM, и будет вещать на аудиторию, которая преимущественно будет состоять из слушателей, которые находятся за рулем. Аудитория будет получать оперативную информацию о ситуации на дорогах столицы. Радио будет общего формата, так как, помимо водителей, в числе своих слушателей мы также видим пассажиров автобусов и такси.

Помимо информации о ситуации на дорогах, эфир радиостанции будет заполнен тематическими программами, викторинами с призами и,

конечно же, качественной музыкой, которая будет как азербайджанской, так и зарубежной.

Эфир Auto FM будет весьма динамичным, будет придаваться большое значение интерактивности молодежного сегмента слушателей путем использования социальных сетей. Чтобы слушатели продолжали оставаться на волне любимой радиостанции, покинув автомобиль или сойдя с автобуса, Auto FM можно будет слушать и на телефонах, и на планшетах, посредством мобильных приложений.



**...установлен самый большой в мире монитор в транспортном секторе площадью 120 кв.м., способный отображать одновременно более 600 изображений.**

# RESUMES OF THE VI ASTANA ECONOMIC FORUM THE WORLD ANTI-CRISIS CONFERENCE



On May 22-24 2013 in Astana the capital of the republic of Kazakhstan the VI Astana Economic Forum "Provision of a balanced economic growth in G GLOBAL format" and the World Anti-crisis Conference took place.



The key events of the Association "Eurasian Economic Club of Scientists" - the VI Astana Economic Forum (AEF) and the first anti-crisis World Conference (WAC) - are held by the initiative of the President Nursultan Nazarbayev.

In 2013, at the AEF and the WAC more than 12,000 participants from 132 countries were registered. Among the delegates to the forum and the conference there are 35 current and former ministers, 10 Nobel Laureates and more than 40 heads of international organizations, corporations and businesses. In general during the AEF and the WAC 73 events took place, including Leaders Dialogue "Stable economic development in G-Global format».

According to the results of the World Anti-Crisis Conference the Astana Declaration was adopted, in which were determined the main lines of the World Anti-Crisis Plan. The Astana Declaration and recommendations developed by the results of the VI AEF will be forwarded to the

decision level at G20 summit of the leaders of participating countries, which will be held the 5-6 September 2013 in Russia and G-8, the International Monetary Fund, the World Bank and the UN.

Summarizing the results of business forums of the VI AEF about 80 agreements and memoranda on further cooperation totaling more than 2.7 billion U.S. dollars were signed.

**Since June 1, 2013 at info-communication G-global platform** ([www.group-global.org](http://www.group-global.org)) will start preparation of the VII Astana Economic Forum and the World Anti-Crisis II conference and trends discussion in virtual mode.

**Since the 1st of June till the 1st of July, 2013a G-global competition for the best proposal of the next topic of Astana Economic Forum to be held in May 2014 has been advertised.**

Key points events of the VI AEF and the WAC: The grand opening. Kazakhstan has approached close by to solving the problem posed by me- to be among the 50 most competitive countries in

the world. As you know, we have developed political policies the Strategy "Kazakhstan-2050". Its main objective is to transform our country into one of the 30 most developed countries progressing through innovative economic and social principles. We intend to develop renewable energy resources and annually invest in the "green modernization" of funds in the amount of 2% of the national GDP. I propose to establish a Board of Trustees, in which frame it is necessary to fund research fundamental aspects G-global idea».

The World Anti-Crisis Conference. Unemployment in Europe reached unprecedented levels: this year the number of unemployed is about 26 million people, which is 1.5 times more than 5 years ago. Dominique Strauss-Kahn, the former head of the International Monetary Fund, criticized the current structure of the EU: "The European countries follow an unemployment fighting policy hence they reduce and undermine infrastructure projects which could create workplaces. To save Europe it is required to coordinate urgent actions and solve debt problems, which are underestimated by the Europeans."

**PS "Sustainable development of tourism industry through creation and development of infrastructure.** "Vice-Minister of Industry and New Technologies Kanysh Tuleushin: "Thanks to the recognized economic achievements over the years of its independence Kazakhstan by right has the entire basis for entering a new level of economic development." Memorandum of Cooperation between the United Nations World Tourism Organization and the Ministry of Industry and New Technologies of Kazakhstan was signed.

**PS "Fundamentals of transition to a green "civilization".** In the development of a new green civilization the following first steps should be done: building a bridge between economy, environment



and ethics, global ban introduction on covert leadership in the economy. Economic leadership of the countries through life expectancy of people reduction which is the shameful phenomenon of industrial civilization.

**PS "Development of political management in conditions of modernization of public administration."** The chairman of the Agency for Civil Service Alikhan Baimenov: "For Kazakhstan in accordance with the Development Strategy 2020 of Nursultan Nazarbayev, which comes to be the next stage of public service reform exchange of best international practices is very important. In our turn, we are ready to share the experience of model of public service mode which has been praised by international experts."

**PS "The Nobel Family Heritage in Kazakhstan."** "Oil Museum, the Fund "Heritage of the Nobel Family" and Club "Nobel" will be created in Kazakhstan..

**PS EXPO-2017 "Will the energy of the future change our lives?"** "The Bridge on the way from coal to renewable energy sources in Kazakhstan may become shale gas", - the Minister of Environmental Protection, Mr. Nurlan Kapparov.

**PS "Challenges and opportunities for stable development in the Asia-Pacific region."** The UN Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP): "In 2013 in the Asia-Pacific Region (APR) reduction in economic growth amid a strong slowdown last year caused by external factors will occur. A significant role in the region reorientation towards a more inclusive and stable growth can play macroeconomic policy. This growth shall become a priority development agenda after the Asia-Pacific region in 2015".

Key points of strategy concept are: energy sufficiency of the state at any given time at least for the future 10 years, minimization of system generation cost of

power, energy transmission and distribution; combination of basic and decentralized energy production and consumption; combinatorial set of production technologies, transfer, conversion and use of various energy sources; triple-balance transformation "economy - energy - environment" into complete balance "economy - energy - environment - social efficiency", sustainable energy, based on knowledge.

**PS "The new energy landscape - key factors of future energy."** Experts believe that the future is after new energy sources development projects of solar and wind energy and expect new investments in Kazakhstan.

**VIII Innovative Congress:** "Innovative Development of Kazakhstan on the way to economy of knowledge ". The Deputy Prime Minister of the Republic of Kazakhstan, Minister of Industry and New Technologies Asset Issekeshov: "Since 2009, Kazakhstan expenditures on technological innovations have increased up to U.S. \$ 2 billion, the volume of innovative products - up to \$ 2,7 billion, and the share of GDP - up 1.3%. Productivity in manufacturing industry has increased to one third that is up to 51 thousand dollars per worker, and the share of innovation active enterprises increased from 4% up to 7.6

**PS "Regional integration.** Challenges and prospects of creating a common economic space". "Vice-Minister of Economy and Budget Planning Madina Abylkasymova: "After common customs tariff introduction in Kazakhstan exports to the countries of the Customs Union has increased."

**«Astana Invest-2013."** Minister of Foreign Trade Nicolas Brick: "France will take part in the preparation of the international exhibition EXPO-2017 in Astana. France wants to participate in the success of this event, which is of the world importance."

**PS "Prospects of agricultural development in Kazakhstan in terms of membership in the WTO."** Deputy Director General of the WTO Alejandro Jara: "Kazakhstan has made a significant progress towards accession. At the final stage of negotiations around Kazakhstan's membership in the WTO issues of state support of agriculture in the country, in particular, export subsidies, sanitary and phytosanitary standards are still open".

**PS "The strategy of stable energy future of Kazakhstan."** Minister of Education and Science Bakhytzhan Zhumagulov: "Beginning with this year effective scientific and technical program will be launched". Development of clean energy sources in the Republic of Kazakhstan for 2013-2017."

**PS "Can Russia and Kazakhstan rescue the European Union from the ongoing crisis and recession?"** A group of scientists, financiers, politicians, managers from all over the world set up a new integrative intelligent platform Trans-Eurasian zone Razvitie. The objective of the project «Razvitie» in addition to materials of the G20 expert group is to formulate proposals for overcoming the global financial civilization crisis and a new civilized development of East Asia.

The organizers of the Astana Economic Forum and the World Anti-Crisis Conference: Association "Eurasian Economic Club of Scientists", 14 Ministries of the Republic of Kazakhstan, the National Bank of the Republic of Kazakhstan, "" Samruk-Kazyna FNB", the United Nations, the World Economic Forum, the World Organization of Intellectual Property, the Bretton Woods Committee for updating, the Madrid Club, the Russian Academy of Natural Sciences, and others.

**FAQ: «G-Global» is a multiservice Internet platform, which combined the world's minds for global issues discussion of global development, international virtual projects aimed at discussion and development of mechanisms to overcome the global financial crisis. G-Global in a short period of time brought together more than 25 000 000 users from 149 countries. Conditions for the international expert community for interactive, open and public debate on socio and economic, political, cultural, demographic and other issues are created daily on there source. The project was supported by 14 Nobel laureates - Robert Mundell, John Nash, Robert Kornberg, Eric Maskin, John Aumann, Finn Kydland, James Mirrlees and others, representatives of international organizations, businesses, education and science.**



# ИТОГИ

## VI АСТАНИНСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ФОРУМА И ВСЕМИРНОЙ АНТИКРИЗИСНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

В Астане, столице Республики Казахстан, 22-24 мая 2013 года состоялись VI Астанинский экономический форум «Обеспечение сбалансированного экономического роста экономики в формате G-GLOBAL» и Всемирная антикризисная конференция.



мического форума, который пройдет в мае 2014 года.

**Ключевые моменты мероприятий VI АЭФ и ВАК:**

**Торжественное открытие.** Президент Казахстана Н. Назарбаев: «Казахстан вплотную подошел к решению поставленной мной задачи – войти в число 50-ти самых конкурентоспособных стран мира. Стратегия «Казахстан-2050» превратит Казахстан в одну из 30-ти самых развитых стран, прогрессирующих на основе инновационных экономических и социальных принципов. Мы намерены активно развивать возобновляемые источники энергии и ежегодно инвестировать в «зеленую модернизацию» средства в объеме 2% национального ВВП. Я предлагаю создать Попечительский совет, в рамках которого надо осуществлять финансирование исследований фундаментальных аспектов идеи G-Global».

Всемирная Антикризисная конференция. Безработица в Европе достигла беспрецедентного уровня: в этом году число безработных – около 26 млн. человек, что в 1,5 раза больше, чем 5 лет назад. Доминик Стросс-Кан, экс-глава Международного валютного фонда, раскритиковал нынешнюю структуру ЕС: «Европейские страны следуют политике борьбы с безработицей, однако тем самым сокращают и подрывают инфраструктурные проекты, которые могут создать рабочие места. Для спасения Европы необходимы скоординированные, срочные действия и решение проблемы задолженностей, которая недооценивается европейцами».

**Панельная Сессия (ПС) «Устойчивое развитие индустрии туризма путем создания и развития инфраструктуры».** Вице-министр индустрии и новых технологий РК Каныш Тулеушин: «Благодаря общепризнан-

Главные мероприятия Ассоциации «Евразийский экономический клуб ученых» - VI Астанинский экономический форум (АЭФ) и Всемирная антикризисная конференция (ВАК) – проводятся по инициативе Президента Республики Казахстан Нурсултана Назарбаева.

В 2013 году на АЭФ и ВАК зарегистрировалось более 12 000 участников из 132 стран. В числе делегатов форума и конференции - 35 действующих и экс-министров, 10 Нобелевских Лауреатов и более 40 руководителей международных организаций, корпораций и предприятий. Всего во время АЭФ и ВАК прошло 73 мероприятия, в числе которых - Диалог лидеров «Обеспечение устойчивого экономического развития в формате G-Global».

**По результатам Всемирной антикризисной конференции принята Астанинская декларация, в которой изложены основные направления Всемирного Антикризисно-**

**го Плана.** Астанинская декларация и рекомендации, разработанные по результатам VI АЭФ, будут переданы на уровень принятия решений G20 на саммите лидеров стран-участниц, который состоится 5-6 сентября 2013 года в России, в G-8, Международный Валютный Фонд, Всемирный Банк и ООН.

По итогам бизнес-форумов VI АЭФ подписано около 80 соглашений и меморандумов по дальнейшему сотрудничеству на общую сумму более 2,7 млрд. долларов США.

**С 1 июня 2013 года на инфо-коммуникативной площадке G-Global [www.group-global.org](http://www.group-global.org)** началась подготовка VII Астанинского экономического форума и II Всемирной антикризисной конференции и обсуждение их направлений в виртуальном режиме.

**С 1 июня до 1 июля 2013 года на площадке G-Global объявлен конкурс на лучшее предложение темы следующего Астанинского эконо-**

ным экономическим достижениям за годы своей независимости Казахстан по праву имеет все предпосылки по выходу на новый уровень экономического развития». Подписан Меморандум о сотрудничестве между Всемирной Туристской Организацией ООН и Министерством индустрии и новых технологий РК.

**ПС «Основы перехода к «зеленой» цивилизации».** В развитии новой зеленой цивилизации должны быть сделаны следующие первые шаги: построение моста между экономикой, экологией и этикой; ввод общемирового запрета на скрытое лидерство в экономике. Экономическое лидерство стран за счет сокращения продолжительности жизни людей – позорное явление индустриальной цивилизации.

**ПС «Развитие политического менеджмента в условиях модернизации государственного управления».** Председатель Агентства РК по делам госслужбы Алихан Байменов: «Для Казахстана в соответствии со Стратегией развития 2020 Нурсултана Назарбаева, которая осуществляет очередной этап реформирования госслужбы, очень важным является обмен передовым международным опытом. В свою очередь и мы готовы поделиться опытом модели госслужбы Казахстана, которая получила высокую оценку международных экспертов».

**ПС «Наследие семьи Нобелей в Казахстане».** В Казахстане создадут Музей нефти, Фонд «Наследия семьи Нобелей» и Клуб «Нобель».

**ПС ЭКСПО-2017 «Изменит ли энергия будущего нашу жизнь?».** «Мостом на пути от угля к возобновляемым источникам энергии для Казахстана может стать сланцевый газ», - министр охраны окружающей среды РК Нурлан Каппаров.

**ПС «Вызовы и возможности для устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе».** Экономическая и социальная комиссия ООН для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО): «В 2013 году в Азиатско-Тихоокеанском регионе (АТР) будет наблюдаться снижение темпов роста экономики на фоне резкого замедления в прошлом году, вызванного внешними факторами. Существенную роль в переориентации региона в направлении более инклюзивного и устойчивого роста может играть макроэкономическая политика. Такой рост должен стать приоритетной задачей повестки дня развития АТР после 2015 года».

**ПС «Стратегия устойчивой энергетики будущего Казахстана 2050».**

Ключевые позиции Стратегии: энергетическая достаточность страны в любой момент времени минимум на 10-летнюю перспективу; минимизация стоимости системы генерации, передачи и распределения энергии; сочетание базового и децентрализованного энергетического производства и потребления; комбинаторика технологий получения, передачи, преобразования и использования различных источников энергии; трансформация тройного баланса «экономика – энергетика – экология» в полный баланс «экономика – энергетика – экология – социальная эффективность», устойчивая энергетика, основанная на знаниях.

**ПС «Новый энергетический ландшафт – ключевые факторы энергетики будущего».** Специалисты считают, что будущее – за новыми энергетическими проектами развития источников солнечной и ветряной энергии и ожидают новые инвестиции в Казахстан.

**VIII ИННОВАЦИОННЫЙ КОНГРЕСС:** «Инновационное развитие Казахстана — на пути к экономике знаний». Заместитель премьер-министра РК, министр индустрии и новых технологий РК Асет Исекешев: «С 2009 года в Казахстане затраты предприятий на технологические инновации возросли до 2 млрд. долл. США, объем инновационной продукции - до 2,5 млрд. долл., а доля в ВВП - до 1,3%. На треть (34%) увеличилась производительность труда в обрабатывающей промышленности - до 51 тыс. долларов США на одного рабочего, и доля инновационно-активных предприятий возросла с 4% до 7,6%».

**ПС «Региональная интеграция.** Вызовы и перспективы создания Единого экономического пространства». Вице-министр экономики и бюджетного планирования РК Мадина Абылкасымова: «После введения единого таможенного тарифа в Казахстане вырос экспорт в страны Таможенного союза».

**«Astana Invest-2013».** Министр внешней торговли Франции Николь Брик: «Франция будет принимать участие в подготовке международной выставки EXPO-2017 в Астане. Франция хочет участвовать в успешном проведении этого мероприятия, которое имеет мировое значение».

**ПС «Перспективы развития АПК Казахстана в условиях членства в ВТО».** Заместитель генерального директора ВТО Алехандро Хара: «Казахстан достиг существенного прогресса на пути вступления в ВТО. На финальной стадии переговоров вокруг член-

ства Казахстана в ВТО открытыми остаются вопросы государственной поддержки сельского хозяйства страны, в частности, субсидирования экспорта, санитарных и фитосанитарных норм».

**ПС «Стратегия устойчивой энергетики будущего Казахстана».** Министр образования и науки РК Бакытжан Жумагулов: «Начиная с текущего года начнет действовать научно-техническая программа «Разработка чистых источников энергии в Республике Казахстан» на 2013-2017 годы».

**ПС «Могут ли Россия и Казахстан вызвать Евросоюз из продолжающегося кризиса и рецессии?»** Группой ученых, финансистов, политиков, управленцев из разных стран была сформирована новая интегративная интеллектуальная платформа Трансевразийский пояс Razvitie. Задача проекта «Razvitie» - дополнительно к материалам экспертных групп G20 сформулировать предложения по выходу из мирового финансово-цивилизационного кризиса и новое цивилизационное освоение Восточной Азии.

Организаторы Астанинского экономического форума и Всемирной Антикризисной Конференции: Ассоциация «Евразийский экономический клуб ученых», 14 Министерств Республики Казахстан, Национальный банк Республики Казахстан, «ФНБ «Самрук-Казына», ООН, Всемирный экономический форум, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Комитет за обновление Бреттон-Вудса, Мадридский клуб, Российская академия естественных наук и другие.

**Справка: «G-Global» – многофункциональная Интернет платформа, где объединены мировые умы для обсуждения глобальных вопросов мирового развития, международный виртуальный проект, направленный на обсуждение и выработку механизмов по выходу из мирового финансового кризиса. G-Global за короткое время объединила более 25 000 тысяч пользователей из 149 стран. Ежедневно на ресурсе создаются условия для мирового экспертного сообщества для интерактивных, открытых и публичных дискуссий по социально-экономическим, политическим, культурным, демографическим и многим другим вопросам. Проект поддержали: 14 Нобелевских лауреатов - Роберт Манделл, Джон Нэш, Роберт Корнберг, Эрик Маскин, Джон Ауманн, Финн Кидланд, Джеймс Миррлис и др.; представители международных организаций, бизнеса, образования и науки.**



**Ilham Heydar oglu Aliyev**

President of the Republic of Azerbaijan and Chairman of CEIBC

**Caspian-European Integration Business Club is the largest and dynamically developing regional organization that brings together over 500 member companies and organizations from 50 countries around the world operating (or having intentions to work) in the Caspian, Black Sea and Baltic regions.**

CEIBC was established in June 2002 in association with Caspian Energy International Media Group and under intensive support of largest oil & gas companies operating in the Caspian-Black Sea region. **Ilham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan, has been a Chairman of CEIBC.**

Alternative Energy International Media Group LLC has been announced a managing company to arrange the activity of the Club. CEIBC is headquartered in Baku, the only littoral capital in the Caspian Sea region.

**Primary objectives of CEIBC are to:**

- create conditions on the informational level to work out a common programme on such matters as economy, power industry, customs, taxes, environmental protection, etc.,
- implement various information projects of regional significance;
- maintain the dialogue between government institutions and the private sector;
- support and develop small and medium businesses on the informational level;
- attract oil revenues to the development of the non-oil sector;
- support and promote ecological projects as well as projects on alternative energy on the informational level;
- support projects on development and introduction of information and telecommunication technologies on the informational level;
- lobby and promote companies of the Caspian-Black Sea region in the European countries and companies of Europe in the Caspian-Black Sea region on the informational level.

**The similar branch associations according to the sectors function within the Club:**

- Caspian European Energy Club
- Caspian European Industry Club
- Caspian European Agroindustry Club
- Caspian European Investment Club
- Caspian European Services Club
- Caspian European IT & Communication Club
- Caspian European Construction Club
- Caspian European Finance Club
- Caspian European Tourism Club
- Caspian European Transport Club

The CEIBC members are divided into honorary, platinum, golden, silver and bronze members. Platinum and golden members have the widest powers within the Club. They take advantage of maximum discounts for placement advertisements and advertising materials in all electronic and printing media sources of Caspian Energy International Media Group. Only platinum and golden Club members are allowed to take part in meetings with Heads of State and Heads of Government. Bronze members have minimum powers within the Club, have no rights to be elected and vote to appoint heads of branch Clubs.

International and national awarding ceremonies CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD ([www.caspianenergyaward.com](http://www.caspianenergyaward.com)), CEO-AWARD ([www.ceo-award.com](http://www.ceo-award.com)), BRAND AWARD ([www.brandaward.az](http://www.brandaward.az)) and AWARD.AZ are annually held within CEIBC in Baku, Astana, Moscow, Istanbul, Prague and Brussels; solely members of the Club are allowed to take part in these awarding ceremonies.



Photos arranged randomly by computer / Последовательность фотографий расставлена компьютером случайным образом



Президент Азербайджанской Республики, Председатель CEIBC

### Ильхам Гейдар оглы Алиев

**Каспийско-Европейский Интеграционный Деловой Клуб (Caspian-European Integration Business Club) - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 500 компаний и организаций из 50 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского и балтийского регионов.**

CEIBC был создан в июне 2002 года при активном участии Caspian Energy International Media Group и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе. **Председателем CEIBC является Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев.**

На данный момент управляющей компанией для организации работы Клуба объявлена компания Alternative Energy International Media Group LLC. Штаб-квартира CEIBC находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.

#### Основные цели CEIBC:

- создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, энергетики, таможи, налогов, охраны окружающей среды и т.д.;
- реализация различных информационных проектов регионального значения;
- поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором;
- поддержка и развитие малого и среднего бизнеса на информационном уровне;
- привлечение доходов от нефтяной отрасли на развитие ненефтяного сектора;
- поддержка и продвижение на информационном уровне экологических проектов и проектов по альтернативной энергетике;
- поддержка на информационном уровне проектов по развитию и внедрению информационных технологий и телекоммуникаций;
- лоббирование и продвижение на информационном уровне компаний каспийско-черноморского региона в странах Европы и компаний стран Европы в каспийско-черноморском регионе.

#### В составе Клуба функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку:

- Caspian European Energy Club
- Caspian European Industry Club
- Caspian European Agroindustry Club
- Caspian European Investment Club
- Caspian European Services Club
- Caspian European IT & Communication Club
- Caspian European Construction Club
- Caspian European Finance Club
- Caspian European Tourism Club
- Caspian European Transport Club

Члены CEIBC подразделяются на почетных, платиновых, золотых, серебряных и бронзовых. Наибольшими полномочиями обладают платиновые и золотые члены Клуба, которые получают максимальные скидки при размещении рекламы и рекламных материалов во всех электронных и печатных СМИ, входящих в Caspian Energy International Media Group. Также только платиновые и золотые члены Клуба могут участвовать на встречах с главами государств и правительств. Бронзовые члены Клуба обладают минимальным пакетом услуг, не могут быть избраны и не имеют права голоса на выборах руководителей отраслевых Клубов.

В рамках CEIBC в Баку, Астане, Москве, Стамбуле, Праге и Брюсселе ежегодно проходит вручение международных и национальных премий CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD ([www.caspianenergyaward.com](http://www.caspianenergyaward.com)), CEO-AWARD ([www.ceo-award.com](http://www.ceo-award.com)), BRAND AWARD ([www.brandaward.az](http://www.brandaward.az)) и AWARD.AZ, в церемонии награждения которых принимают участие только члены Клуба.



Photos arranged randomly by computer / Последовательность фотографий расставлена компьютером случайным образом



P L A T I N U M M E M B E R



**President:**  
 Rovnag Abdullayev  
**Президент:**  
 Ровнаг Абдуллаев



**First Vice-President on  
 Geology, Geophysics and  
 Oil&Gas Fields Development -**  
 Khoshbakht Yusifzadeh  
**Первый вице-президент  
 по геологии, геофизике и  
 разработке нефтегазовых  
 месторождений -**  
 Хошбахт Юсифзаде



**Vice-President on  
 Economic Issues -**  
 Suleyman Gasimov  
**Вице-президент по  
 экономическим вопросам -**  
 Сулейман Гасымов



**Vice-President on Strategic  
 Development -**  
 Tofig Gahramanov  
**Вице-президент по  
 стратегическому  
 развитию -**  
 Тофиг Гахраманов

#### State Oil Company of Azerbaijan Republic

**About the company:** Geophysical and geological operations, exploration and production drilling, oil&gas production, oil&gas field development, refining and transportation of oil, gas and refined products, marketing, sale of production, external economic activity, scientific projects, machinery-building and construction.

Branches and offices: Azneft Production Union, Azerigaz Production Union, Azerikimya Production Union, Department for Marketing and Operations, Oil Pipeline Department, Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory, Azerneftiyagh Oil Refinery, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery, Gas Processing Plant, Investment Department, Geophysics and Geology Department, Security Department, Social Development Department, Gas Operations Department, IT and Communication Department, Ecology Department, Complex Drilling Works Trust, Oil&gas Construction Trust, Caspian Oil Fleet, Training Education and Certification Department, Nanotechnology Research& Production Center, Neftgazelmitatgigatlayihe Institute.

**Established in: 1992      Personnel: over 79, 000**

**Address:** 73, Neftchilar Avenue, Baku, Az1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994-12) 521-03-32  
**Fax:** (+994-12)-521-03-83  
**Email:** info@socar.az  
**URL:** www.socar.az

#### Государственная Нефтяная Компания Азербайджанской Республики

**О компании:** Геофизические и геологические работы, разведывательное и эксплуатационное бурение, добыча нефти и газа, обустройство нефтяных и газовых месторождений, переработка и транспортировка нефти, газа и продуктов их переработки, маркетинг, реализация продукции, внешняя экономическая деятельность, научные проекты, машиностроение и строительство.

Филиалы и офисы: Производственное объединение «Азнефть», Производственное объединение «Азериغاز», Производственное объединение «Азерикимия», Управление маркетинга и экономических операций, Управление нефтепроводов, Бакинский завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, Нефтеперерабатывающий завод «Азернефтьяг», Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева, Газоперерабатывающий завод, Управление инвестиций, Управление геофизики и геологии, Управление безопасности, Управление социального развития, Управление газовых операций, Управление информационных технологий и связи, Управление экологии, Трест комплексных буровых работ, Трест «Нефтегазстрой», Каспийский морской нефтяной флот, Управление обучения, образования и сертификации, Научно-производственный центр «Нанотехнологии», Институт «Нефгазэлмитатгигатлайиха».

**Год основания: 1992      Численность работников: свыше 79 000**

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, просп. Нефтяников, 73  
**Телефоны:** (+994-12) 521-03-32  
**Факс:** (+994-12) 521-03-83  
**E-mail:** info@socar.az  
**URL:** www.socar.az



**MANGYSTAU  
OIL & GAS**

## 8th Mangystau Regional Oil, Gas & Infrastructure Exhibition



**5-7  
November 2013  
Aktau • Kazakhstan**



[www.mangystau.oil-gas.kz](http://www.mangystau.oil-gas.kz)  
[www.mangystauoilgas.com](http://www.mangystauoilgas.com)  
[www.mangystau.ru](http://www.mangystau.ru)

**Grand Nur Plaza Hotel  
and Convention Center**

**At the Heart of Kazakhstan's  
Energy, Transport  
and Oil & Gas Activity**



<b>ITE (London)</b>	Tel: +44 (0) 20 7596 5000	E. <a href="mailto:oilgas@ite-exhibitions.com">oilgas@ite-exhibitions.com</a>
<b>ITE LLC (Moscow)</b>	Tel: +7 (495) 935 73 50	E. <a href="mailto:oil-gas@ite-expo.ru">oil-gas@ite-expo.ru</a>
<b>ITECA (Atyrau)</b>	Tel: +7 (7122) 58 6088	E. <a href="mailto:natalia.makischeva@iteca.kz">natalia.makischeva@iteca.kz</a>
<b>ITECA (Aktau)</b>	Tel: +7 (7292) 340171	E. <a href="mailto:aktau@iteca.kz">aktau@iteca.kz</a>



**Chairman of the Board:**  
Baba Rzayev

**Председатель правления:**  
Баба Рзаев

#### Bakielektrikshebeke JSC

**About the company:** President of the Republic of Azerbaijan İlham Aliyev signed an order dated August 10, 2006 on recovery of Bakielektrikshebeke JSC to improve the network operation, electricity supply and provide timely collection of fees for electricity consumption.

The transmission and distribution network has been fully modernized since 2006 in accordance with the direction of President İlham Aliyev. Over 600 mln AZN was invested into this sphere. 20 units of 110kV substations and a circular supply scheme were built over the past period. It played an important role in ensuring regular, sustainable and high quality power supply to the capital and Absheron peninsula. Over 50 units of 35 kV substations have been built so far. The receiving and distribution capacity of the power grid of the capital grew almost by 80% owing to complex measures. Installed capacity of the power grid has grown from 3048 up to 5245 megavoltampere since 2006. Technical losses reduced down to 8%. A modern distribution control room was built. Bakielektrikshebeke JSC carries out reconstruction of all its administrative buildings, attaches special importance to introduction of information-communication technologies. Though, the department for power supply had not met requirements, dictated by rapid social-economic development of the country, prior to 2006, now this balance improved as additional technical and power capacities ensuring perspective development of the country were created. In general, complex measures undertaken in the energy management of Baku and neighbor settlements indicate the role of the human factor in development of Azerbaijan and state building philosophy.

Emergency service 199 and a hot line operate within Bakielektrikshebeke JSC's system. Consumers can receive answers to all questions they are interested in 24 hours a day and witness operative solution of technical issues concerning power supply.

**Address:** 13, Bakikhanov str., Baku, AZ1065, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 440-39-93  
**Fax:** (+994 12) 440-22-26  
**E-mail:** info@bes.az  
**URL:** www.bes.az

#### ОАО «Бакыэлектрикшебеке»

**О компании:** Распоряжение о восстановлении деятельности ОАО «Бакыэлектрикшебеке» было подписано Президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым 10 августа 2006 года в целях оздоровления деятельности сети, улучшения снабжения электроэнергией потребителей, а также обеспечения своевременного сбора денег за использованную электроэнергию.

С 2006 года началась капитальная модернизация передающей и распределительной сети столицы, в эту сферу было инвестировано более 600 миллионов манатов. За прошедший период были сооружены двадцать 110-киловольтных подстанций и схема кольцевого снабжения. Это сыграло важную роль в бесперебойном, устойчивом и качественном энергоснабжении столицы и Абшеронского полуострова. К настоящему времени сооружено свыше пятидесяти 35-киловольтных подстанций. Благодаря комплексным мерам принимающая и распределяющая способность энергосети столицы выросла почти на 80 процентов. С 2006 года установленная мощность сети увеличилась с 3048 до 5245 мегавольтампер, а технические потери сократились до 8%. Создан современный Диспетчерский центр. ОАО «Бакыэлектрикшебеке» реконструирует все находящиеся на его балансе административные здания, уделяет особое внимание внедрению информационно-коммуникационных технологий. Если до 2006 года организация энергоснабжения города Баку серьезно отставала от потребностей, диктуемых стремительным социально-экономическим развитием столицы страны, то сейчас этот баланс изменился в позитивную сторону, созданы дополнительные технические и силовые возможности, соответствующие перспективному развитию столицы. В целом, комплексные меры, осуществленные в энергохозяйстве Баку и пригородных поселков, являются реальными показателями того, что в основе модели развития Азербайджана и философии государственного строительства находится человеческий фактор.

В системе ОАО «Бакыэлектрикшебеке» функционирует «Аварийная служба 199» и «Горячая линия», с помощью которых потребители в течение 24-х часов в сутки получают ответы на все интересующие их вопросы, являются свидетелями оперативного решения технических вопросов, связанных с энергоснабжением.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1065, г.Баку, ул. Бакиханова, 13  
**Тел.:** (+994 12) 440-39-93  
**Факс:** (+994 12) 440-22-26  
**E-mail:** info@bes.az  
**URL:** www.bes.az



# 18<sup>th</sup> Turkmenistan International Oil & Gas Conference - OGT 2013

19-21 November 2013  
Ashgabat, Turkmenistan

# 18<sup>ая</sup> международная нефтегазовая конференция Туркменистана - OGT 2013

19-21 ноября 2013 года  
Ашхабад, Туркменистан

[www.oilgasturkmenistan.com](http://www.oilgasturkmenistan.com)

## ORGANISED BY | ОРГАНИЗАТОРЫ



Ministry of Oil and Gas Industry and Mineral Resources of Turkmenistan  
Министерство Нефтегазовой промышленности и минеральных  
ресурсов Туркменистана



Chamber of Commerce and Industry of Turkmenistan  
Торгово-промышленная палата Туркменистана

## CO-ORGANISER | СО-ОРГАНИЗАТОР



For further information please contact  
Summit Trade Events on the following details:  
За более полной информацией  
обращайтесь к Summit Trade Events по  
следующим координатам:

In London / в Лондоне:  
Tel: +44 (0) 207 328 8899  
Fax: +44 (0) 207 624 9030  
e-mail: [info@summittradeevents.com](mailto:info@summittradeevents.com)

In Ashgabat / в Ашхабаде:  
Tel: +993 12 264000  
e-mail: [summittradeevents@gmail.com](mailto:summittradeevents@gmail.com)



## AGA GROUP



**President of AGA Group of Companies:**  
Aydin Demirchi

**Президент AGA Group of Companies:**  
Айдын Демирчи



**President of Caspian Investment Company:**  
Raji Aghayev

**Президент Caspian Investment Company:**  
Раджи Агаев



**General Director of Demirchi Development LLC:**  
Hikmet Bagmanov

**Генеральный директор Demirchi Development LLC:**  
Хикмет Багманов



**General Director of Caspian Investment Company:**  
Rauf Aliyev

**Генеральный директор Caspian Investment Company:**  
Рауф Алиев



**General Director of AGA CENTER:**  
Qurban Shabanov

**Генеральный директор AGA CENTER:**  
Гурбан Шабанов

### AGA GROUP OF COMPANIES

**About the company:** Established in 1994, AGA Group consists of several independent companies. Caspian Investment Company is the first-born of AGA Group. Caspian Business Center which is the first building of the company was built in 1996 and launched in 1998 for provision of offices and other accompanying services. The company is one of the pioneers of foundation of Business-centers in Azerbaijan. AGA Group has started expanding its activity through construction of new buildings and extending the range of rendered services. For this purpose, Silk Way Business Center, Old Caspian Business Center, Caspian Plaza complex (consisting of 3 towers) and AGA Center buildings were launched during 2000-2010. Company's further development aims at improvement of services rendered to companies and provision of comfort conditions for them.

**Address:** 44, C. Cabarli str, Baku, Azerbaijan

**Tel:** (+99412) 436-70-00

**Fax:** (+99412) 436-70-07

**E-mail:** office@agagroup.com

### AGA GROUP OF COMPANIES

**О компании:** Основанная в 1994 году, AGA Group состоит из нескольких независимых компаний. Первенцем компании является «Caspian Investment Company». В 1996 году компания построила и в 1998 году ввела в строй своё первое здание «Caspian Business Center» с целевым назначением по предоставлению офисных помещений и других сопутствующих услуг. Компания является одним из пионеров основания Бизнес-центров в Азербайджане. AGA Group начала расширять свою деятельность посредством строительства новых зданий и расширения предоставляемых услуг. С этой целью в 2000-2010 годах были введены в строй здания «Silkway Business Center», «Old Caspian Business Center», комплекс «Caspian Plaza» (состоящий из 3-х блоков) и «AGA Center». Дальнейшее направление своей деятельности компания видит в усовершенствовании предоставляемых услуг компаниям и создания для них комфортных условий.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, ул. Дж.Джаббарлы 44

**Тел:** (+99412) 436-70-00

**Факс:** (+99412) 436-70-07

**E-mail:** office@agagroup.com

**aqua-therm** BAKU  
INTERNATIONAL

developed by  Reed Exhibitions  
Messe Wien

# Aqua-Therm Baku 2013

5<sup>th</sup> Anniversary International Exhibition for Heating, Ventilation, Air-conditioning, Water Supply, Sanitary, Environmental Technology, Swimming Pool and Renewable Energies

## 23-26 October 2013

Baku Expo Center, Baku, Azerbaijan

[www.aquatherm-baku.com](http://www.aquatherm-baku.com)

AQUA-THERM BAKU  
is held currently with

**BakuBuild** 



**ITE GROUP PLC**

Tel. +44 207 596 5077 • Fax +44 207 596 5110  
[tracyw@ite-exhibitions.com](mailto:tracyw@ite-exhibitions.com)



**ITECA CASPIAN LLC**

Tel. +994 12 404 1000 • Fax +994 12 404 1001  
[build@iteca.az](mailto:build@iteca.az)



[www.facebook.com/AquaThermBaku](http://www.facebook.com/AquaThermBaku)



**Chairman of the Board:**  
 Abdolbari Goozal

**Председатель правления:**  
 Абдолбари Гоозал

#### Azersun Holding

**About the company:** Azersun Holding which has started operating in Azerbaijan since 1991 is the largest non oil holding of Azerbaijan. A group of companies includes over 20 enterprises which have international quality standard certificates ISO 9000:2001 and specialize in food industry, agriculture, packing-paper industry and trade. These are plants for production and processing of fat-and-oil products, tea-packing factories, tinned food factories, factories for production of packing and paper products, the largest sugar plant in the region and a factory for production of lump sugar, a plant for production of iodinated salt, a factory for production of bakery products, dairy, a plant for hazelnut processing, a plant for production of ethyl alcohol and fodder, as well as a broad range of agricultural enterprises engaged in raising various crops on a territory comprising about 4000 ha and equipped with the drip irrigation system that belongs to Valmont Industries Company. Today, the holding has representative offices and branches in many world countries such as Russia, UAE, Turkey, Switzerland, Sri-Lanka, Georgia, Iran, Iraq, etc. Azersun holding's activity aims not only at securing the market of the country and the region. The company also has a broad export network. Azersun Holding is also a distributor of the trans-national company Unilever in Azerbaijan. Nowadays, over 5,000 people are employed at holding's enterprises.

Azersun Holding forms a part of Intersun group. Apart from food and agriculture industry enterprises, those that are engaged in banking, construction and oil transportation sector also form a part of Intersun group.

**Address:** 94, H. Aliyev ave., Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 496-66-14  
**Fax:** (+99412) 496-68-88  
**E-mail:** info@azersun.com  
**URL:** www.azersun.com

#### Азерсун Холдинг

**О компании:** Азерсун Холдинг, начавший свою деятельность в Азербайджане в 1991 году, является крупнейшим нефтегазовым холдингом Азербайджана. В группу компаний входят свыше 20 предприятий, обладающих международными сертификатами стандартов качества ISO 9000:2001, специализирующихся в области пищевой промышленности, сельского хозяйства, упаковочно-бумажной промышленности и торговли. Это заводы по производству и переработке масложировой продукции, чаеупаковочные фабрики, консервные заводы, фабрики по производству упаковочной и бумажной продукции, крупнейший в регионе сахарный завод и фабрика по производству кускового сахара-рафинада, завод по производству йодированной соли, фабрика по производству хлебобулочных изделий, молочный комбинат, завод по переработке фундука, завод по производству этилового спирта и кормов для скота, а также широкий комплекс сельскохозяйственных предприятий, занимающихся выращиванием различных культур на территории около 4000 га, оснащённых системой капельного орошения компании Valmont Industries. Сегодня холдинг имеет представительства и офисы во многих странах мира, в числе которых Россия, ОАЭ, Турция, Швейцария, Шри-Ланка, Грузия, Иран, Ирак и т.д. Деятельность Азерсун Холдинг, направлена не только на обеспечение рынков страны и региона, компания имеет широкую экспортную сеть. Также Азерсун Холдинг является дистрибьютором транснациональной компании Unilever в Азербайджане. На предприятиях холдинга сегодня постоянным местом работы обеспечены свыше 5000 человек.

Азерсун Холдинг входит в группу Интесун. Помимо предприятий пищевой и сельскохозяйственной промышленности в структуру группы Интесун входят предприятия банковского и строительного и нефтеперевозочного сектора.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, пр. Г. Алиева, 94  
**Тел:** (+99412) 496-66-14  
**Факс:** (+99412) 496-68-88  
**E-mail:** info@azersun.com  
**URL:** www.azersun.com



**XVII INTERNATIONAL FORUM OF OIL AND GAS INDUSTRY**

# **OIL & GAS® 2013**

**22-24 October**

  
ufi  
Approved  
Event



**Organizers:**

Ministry of Energy & Coal  
Industry of Ukraine

NJSC "Naftogaz of Ukraine"

ACCO International

tel./fax: +38 (044) 456 3804

tel.: +38 (063) 233 2560

**Venue:**

Ukraine, Kyiv, IEC  
15, Brovarsky Ave.

General  
information partner:



Branch partners:



Information support:

[www.oilgas-expo.com](http://www.oilgas-expo.com)



**Chairman of the Executive Board:**  
Farid Akhundov

**Председатель Правления:**  
Фарид Ахундов

#### PASHA Bank JSCB

**About the company:** Founded in 2007, PASHA Bank OJSC has rapidly grown into Azerbaijan's largest commercial bank in terms of its paid-in capital volume (123.4 million AZN).

PASHA Bank works with large corporations and pays special attention to SMEs that are the backbone of the local economy. The Bank also services private accounts within its Private Banking business division. PASHA Bank is committed to establishing and developing long-term, supportive relationships with its growing customer base and delivering banking services at the highest international levels of service built on three core values of INTEGRITY, QUALITY and PROFITABILITY.

PASHA Bank has developed a modern bank model to provide services to corporate customers in Azerbaijan and to international companies looking to do business in Azerbaijan, including banking services rendered within the framework of partnerships with international financial institutions and foreign banks.

**Address:** 15, Yusif Mammadaliyev str., Baku, AZ1005, Azerbaijan

**Tel.:** (+994 12) 496-50-00

**Fax:** (+994 12) 496-50-10

**E-mail:** office@pashabank.az

**URL:** www.pashabank.az

#### ОАО "PASHA Bank"

**О компании:** ОАО «PASHA Bank», учрежденный в 2007 году, за короткий срок превратился в крупнейший коммерческий банк Азербайджана по объему уставного капитала (123,4 млн. манатов).

PASHA Bank работает с крупными корпорациями и уделяет особое внимание малым и средним предприятиям, составляющим основу местной экономики. Банк также обслуживает личные счета посредством отдела по обслуживанию частных клиентов. PASHA Bank привержен принципу создания и развития долгосрочных отношений с растущей клиентской базой, а также предоставления банковских услуг, соответствующих международным стандартам и основанных на трех основных ценностях: ПРОЗРАЧНОСТЬ, КАЧЕСТВО и ПРИБЫЛЬНОСТЬ.

PASHA Bank сформировал современную банковскую модель для предоставления услуг корпоративным клиентам в Азербайджане и международным компаниям, желающим осуществлять свою деятельность в стране, а также банковских услуг в рамках партнерства с международными финансовыми организациями и иностранными банками.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1005, ул. Юсифа Маммедалиева, 15

**Тел.:** (+994 12) 496-50-00

**Факс:** (+994 12) 496-50-10

**E-mail:** office@pashabank.az

**URL:** www.pashabank.az

6<sup>th</sup> Caspian International

# PROTECTION, SECURITY AND RESCUE EXHIBITION

23-26 October 2013



-  Safety and Security Protection Means
-  Fire Safety and Rescue equipment
-  CCTV and Surveillance Systems
-  Information Security. Smart Cards. Bank equipment
-  Other



Venue



Organisers



Tel.: +994 12 4041000  
Fax: +994 12 4041001  
E-mail: security@iteca.az



[www.cips.az](http://www.cips.az)



[www.facebook.com/CIPSAzerbaijan](https://www.facebook.com/CIPSAzerbaijan)





G O L D E N M E M B E R



## SOCAR Azneft PU

### ПО "Азнефть" ГНКАР

**About the company:** Azneft PU deals with exploration, prospecting, development, as well as oil and gas onshore and offshore field-facilities construction, current and overhaul repair of wells. 9 oil and gas production departments and 2 integrated subdivisions function within the Azneft PU. Today, Azneft PU includes 20 enterprises.

In order to increase oil extraction and the number of active wells fund Azneft PU performs the following operations: increase the number of wells commissioned after drilling; increase the number of wells transferred from passive fund of wells into active; implementation of overhaul and current repair of wells qualitatively; realization of scheduled technical and geological measures plan; application of modern methods aimed at growth of oil-bed extraction; intensification of oil extraction; application of new methods and technologies in production, etc.

**Address:** 39, Agha Nematulla str.,  
 Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 521-10-09;  
**Fax:** (+99412) 521-10-10;  
**URL:** www.socar.az

**О компании:** ПО "Азнефть" занимается поиском, разведкой, разработкой, обустройством месторождений нефти и газа на море и суше, текущим и капитальным ремонтом скважин. В состав ПО "Азнефть" входит 9 НГДУ, два промысловых предприятия. В целом, в состав ПО "Азнефть" входит 20 предприятий. С целью увеличения нефтедобычи и действующего фонда скважин предприятие регулярно проводит нижеперечисленные работы: увеличение числа скважин сданных в эксплуатацию после бурения; увеличение числа скважин перешедших из бездействующего фонда скважин в действующий; качественная реализация капитальных и текущих ремонтных работ скважин; исполнение намеченных технических и геологических планов мероприятий; применение современных методов, направленных на увеличение добычи нефти пластов; проведение мероприятий по интенсификации нефтедобычи; применение новой техники и технологий в процессе производства и т.д.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1000,  
 город Баку, ул. Ага Нейматуллы, 39  
**Тел.:** (+99412) 521-10-09;  
**Факс:** (+99412) 521-10-10;  
**URL:** www.socar.az



**General Director:**  
 Dashgin Iskenderov

**Генеральный директор:**  
 Дашгын Искендеров

G O L D E N M E M B E R



## SOCAR Azerigaz PA

### ПО «Азеригаз» ГНКАР

**About the company:** Azerigaz PA was established on the basis of Azerigaz CJSC within the State Oil Company of Azerbaijan in accordance with Azerbaijan President's order dated July 1, 2009.

The production association, operating in Azerbaijan, is engaged in reception, distribution and sale of natural gas. The number of workers of PA, that has construction, transportation and design-engineering structures operating within it, exceeds 11,000 people. Azerigaz PA is supplying gas to over 1.5 mln subscribers in all the regions of the country. An optimal mechanism, managing a well-developed gas distribution system including numerous technical-process facilities, has been created for ensuring gas supply to subscribers.

Based on SOCAR's broad-scale program for modernization of industry and setting of production in compliance with modern standards, Azerigaz PA is carrying out an intensive work over new projects.

**Address:** 23, Y.Safarov str., Baku, AZ 1025, Azerbaijan  
**Phone:** (+994 12) 490-43-34  
**Fax:** (+994 12) 490-42-92  
**E-mail:** info@azerigaz.com

**О компании:** Указом Президента Азербайджана от 1 июля 2009 года на базе ЗАО «Азеригаз» было создано ПО «Азеригаз» в составе Госнефтекомпания Азербайджана.

Производственное объединение осуществляет деятельность на территории Азербайджана в сфере приема, распределения и продажи природного газа. Численность работников ПО, в составе которого функционируют строительные, транспортные и проектно-конструкторские структуры, превышает 11 тыс. человек. ПО «Азеригаз» обеспечивает подачу природного газа свыше 1,5 млн. абонентам во всех регионах страны, для газообеспечения которых создан оптимальный механизм управления сложной газораспределительной системой, включающий многочисленные технико-технологические объекты.

В рамках широкой программы Госнефтекомпания Азербайджана по модернизации отрасли и организации производства в соответствии с современными требованиями, ПО «Азеригаз» ведется интенсивная работа над новыми проектами.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1025, ул. Ю.Сафарова 23  
**Тел:** (+994 12) 490-43-34  
**Факс:** (+994 12) 490-42-92  
**E-mail:** info@azerigaz.com



**General Director:**  
 Akbar Hajiyev

**Генеральный директор:**  
 Акбер Гаджиев



**AZPETROL**

## AZPETROL LTD



**General Director:**  
Huseynaga Rahimov

**Генеральный Директор:**  
Гусейнага Рагимов

**About the company:** Azpetrol Ltd established in 1997 is a national company that owns a network of up-to-date filling and gas stations meeting the international standards. The company offers its clients high-quality services at the fuel market of the republic. Azpetrol controls over 50% of the market and owns a source of oil supply and an autopark.

The principal goal of Azpetrol Company is to maintain its position in the private sector of the Azerbaijan economy, support and take part in the development of our economy. Azpetrol aims to expand its activities, completely involve regions, open additional workplaces, study state-of-the-art practices related to its field of activity and apply them.

**О компании:** Начиная со времени своего основания в 1997 году и по сей день, нефтяная компания «Азпетрол» является национальной компанией владеющей сетью самых современных, отвечающих международным стандартам бензозаправочных и газозаправочных станций и оказывающей высококачественные услуги своим клиентам на рынке продажи горючего в Республике. «Азпетрол» удерживает инициативу контроля более чем 50% рынка продажи горючего в Азербайджане. Компания владеет нефтяной базой и автопарком.

Основной целью компании «Азпетрол» является сохранение своих позиций в частном секторе азербайджанской экономики, а также участие в ее дальнейшем развитии. «Азпетрол» намерена и далее совершенствовать деятельность компании, охватить всецело регионы республики, открывать новые рабочие места, расширить сферы предоставляемых услуг, а также применять передовые технологии.

**Address:** 63/65 Mirza Mansur str.,  
Baku, AZ1004, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 497-69-75/74  
**Fax:** (+99412) 497-68-64  
**E-mail:** azpetrol@azpetrol.com  
**URL:** www.azpetrol.com

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ1004,  
ул. Мирзы Мансура 63/65  
**Тел:** (+994 12) 497-69-75/74  
**Факс:** (+994 12) 497-68-64  
**E-mail:** azpetrol@azpetrol.com  
**URL:** www.azpetrol.com



## GDF SUEZ



**GDF SUEZ Representative  
 Azerbaijan & Kazakhstan:**  
Heike Liebold

**Глава Представительства в  
 Азербайджане и Казахстане:**  
Хэйке Либольд

**About the company:** One of the leading energy providers in the world, GDF SUEZ is active across the entire energy value chain, in electricity and natural gas, upstream to downstream. The Group develops its businesses (energy, energy services and environment) around a responsible-growth model to take up the great challenges: responding to energy needs, ensuring the security of supply, fighting against climate change and maximizing the use of resources. GDF SUEZ relies on diversified supply sources as well as flexible and high-performance power generation in order to provide innovative energy solutions to individuals, cities and businesses. The Group employs 200,000 people worldwide and achieved revenues of €83.1 billion in 2008. Opening the Representative Offices in Baku/Azerbaijan and Astana/Kazakhstan reflects the GDF SUEZ Group's involvement and commitment to developing in the Caspian Region.

**О компании:** Являясь ведущим мировым поставщиком энергии, компания проводит активную деятельность в сфере электроэнергетики, газовой промышленности, разведке, добыче, транспортировке, переработке и продаже нефти. Компания очень ответственно относится к возникающим в ходе работы вопросам: сюда относится обеспечение энергетических потребностей, безопасность поставок, борьба с изменением климата, рост использования ресурсов. Компания надеется на диверсифицированные источники поставок и высокоэффективную выработку энергии, чтобы предоставлять инновационные энергетические решения для физических лиц, городов и субъектов предпринимательской деятельности. В мировом масштабе, компания насчитывает 200000 сотрудников, доходы компании в 2008г. составили 83,1 млрд. евро. Открытие представительств в Баку и Астане отражает участие и стремление компании расширять свою деятельность в Каспийском регионе.

**Address:** 90A Nizami Street, Landmark Building III, 4th floor,  
Baku, AZ 1010, Azerbaijan  
**Phone:** (+99 412) 4989788  
**Fax:** (+99 412) 4989805  
**E-mail:** heike.liebold@gdfsuez.az  
**URL:** www.gdfsuez.az

**Address:** 29/1 Tauelsyzyk Street, Diplomat Business Centre,  
3rd floor, office Orenburg, Astana, 010000, Kazakhstan  
**Phone:** (+7 7172) 55-01-35  
**Fax:** (+7 7172) 55-01-35  
**E-mail:** heike.liebold@gdfsuez.kz  
**URL:** www.gdfsuez.kz



G O L D E N M E M B E R



**President:**  
Lars T. Sørensen

**Президент:**  
Ларс Т. Соренсен

**STATOIL Azerbaijan a.s**

**About the company:** Statoil is an international energy company with operations in 40 countries. Possessing a 35 year experience of oil and gas production in the Norwegian continental shelf, Statoil is committed to accommodating the world's energy needs in a responsible manner, applying the newest technology and creating innovative business solutions. Statoil is headquartered in Norway with 30,000 employees worldwide, and is listed on the New York and Oslo Stock Exchange. Statoil is the biggest operator in Norway, and one of the largest foreign investors in Azerbaijan. Current interests include: Azeri-Chirag-Guneshli (8.6%), Shah Deniz (25.5%) and Alov (15.0%). Statoil also participates in the BTC oil pipeline (8.7%) and the South Caucasus gas Pipeline. For more information, please visit [www.statoil.com](http://www.statoil.com).

**О компании:** Statoil является международной энергетической компанией с операциями в 40 странах мира. Базируясь на 35-летнем опыте добычи нефти и газа на норвежском континентальном шельфе, Statoil ответственно подходит к задаче обеспечения мировых потребностей в энергии, применяя новейшую технологию и создавая инновационные решения. Акции Statoil, штаб-квартира которой расположена в Норвегии, а штат насчитывает 30 тыс. сотрудников по всему миру, торгуются на биржах Нью-Йорка и Осло. Statoil является крупнейшим оператором в Норвегии и самым большим инвестором в Азербайджане. Нынешнее участие компании включает контрактные площади Азери-Чыраг-Гюнешли (8,6%), Шах Дениз (25,5%), Алов (15,0%). Statoil также имеет долю в трубопроводе БТД (8,7%) и в Южно-Кавказском газопроводе. Чтобы получить дополнительную информацию, пожалуйста, посетите сайт компании [www.statoil.com](http://www.statoil.com).

**Address:** 96, Nizami street, Baku, AZ0010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 497-69-74, 497-73-40  
**Fax:** (+994 12) 497-79-44  
**E-mail:** [konjaga@statoil.com](mailto:konjaga@statoil.com)  
**URL:** [www.statoil.com](http://www.statoil.com)

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ0010, ул. Низами, 96  
**Тел.:** (+99412) 497-73-40  
**Факс:** (+99412) 497-79-44  
**E-mail:** [konjaga@statoil.com](mailto:konjaga@statoil.com)  
**URL:** [www.statoil.com](http://www.statoil.com)

G O L D E N M E M B E R



**Manager:**  
Iskandar Shirali

**SOCAR Complex Drilling Works Trust**

**Трест «Комплексные буровые работы» Госнефтекомпани Азербайджана**

**Управляющий Трестом:**  
Искяндар Ширали

**About the company:** Complex Drilling Works' Trust conducts exploratory and other drilling works on 25 fields of the State Oil Company of Azerbaijan Republic in accordance with international standards using new technical means and technologies, without no harm to the environment and following all safety rules. 5 departments for drilling operations work for the Trust: Drilling Service and Logistics Department, Cementing Department, Material and Technical Supply Department, Special Equipment Management Department.

Today the trust is capable to compete with leading foreign drilling companies. Along with arranging contract operations with foreign companies the trust is able to conduct onshore and offshore drilling operations at the depth of 1,000-7,000 m. The trust gained this success within a short period of time. Tasks concerning much broader perspective development have been assigned to the staff of the Trust today.

**О компании:** Трест «Комплексные буровые работы» проводит поисково-разведывательные и эксплуатационные буровые работы на 25 месторождениях Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики в соответствии с международно принятыми стандартами, использованием новых технических средств и технологий, не нанося урон окружающей среде, с соблюдением всех условий безопасности труда. В составе Треста функционируют 5 управлений буровых работ, Управление Бурового Сервиса и Логистики, Тампонажное Управление, Управление Материально-Техническим Снабжением и Специализированное Управление Специальной Техники. На сегодняшний день трест «Комплексных буровых работ» способен конкурировать с передовыми зарубежными компаниями в сфере бурения. Наряду с организацией подрядных работ с иностранными компаниями, Трест способен осуществлять буровые работы глубиной 1000-7000 метров как на море, так и на суше. Этим успехом Трест добился за кратчайшее время и сегодня перед коллективом Треста стоят задачи более широкого перспективного развития.

**Address:** Building 12, block 1222, Narimanov district, Baku, AZ1003, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 521-32-10  
**Fax:** (+99412) 521-31-93

**Адрес:** Азербайджан, AZ1029, г.Баку, Наримановский р-н, квартал 1222, дом 12  
**Тел.:** (+99412) 521-32-10  
**Факс:** (+99412) 521-31-93



**SOCAR-AQS LLC**

**ООО "SOCAR-AQS"**



**General Director:**  
Ramin Isayev

**Генеральный директор:**  
Рамин Исаев

**About the company:** SOCAR-AQS LLC was established in 2007 as the joint venture by parent companies SOCAR (51%) and AQS (40%). SOCAR-AQS is an integrated drilling and well services management company, specializing in drilling of oil and gas wells, including drilling of directional and horizontal wells, cementing, pressure testing, completion, well workover and sidetracking.

In the near future, we would like to expand our activities functionally and geographically by deploying advanced drilling, completion and workover technologies. Our aim is to integrate with the front-runners of the world drilling industry, introduction of advanced drilling techniques and technologies to Azerbaijani drilling industry and gradual entry into the international markets of drilling services.

Integrated Management System (Quality Management System ISO 9001:2008, Environmental Management System ISO 14001:2004, Health and Safety Management system ISO 18001:2007) was implemented in the company. The company was awarded ISO certificates by the Swiss certification body – SGS.

**Address:** 40, A.Rajabli str, Baku, AZ 1052, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 565-15-15  
**Fax:** (+994 12) 565-15-55  
**E-mail:** office@socar-aqs.com

**О компании:** Образованное в 2007 году, ООО SOCAR-AQS было создано в качестве совместного предприятия партнерами-учредителями – ГНКАР (51%) и AQS (49%). SOCAR-AQS является компанией, предоставляющей интегрированные услуги по бурению и обслуживанию скважин, и специализируется на бурении нефтяных и газовых скважин, включая бурение наклонных и горизонтальных скважин, цементирование, опрессовку, заканчивание, капитальный ремонт скважин и боковые зарезки.

В ближайших планах – функциональное и географическое расширение операций путем использования передовых технологий. Мы видим нашу миссию в восстановлении былой ведущей славы роли азербайджанского бурения в современной мировой нефтяной индустрии.

В компании внедрена Интегрированная Система Управления (ISO 9001:2008 Система Управления Качеством, ISO 14001:2004 Система Управления Окружающей Средой и ISO 18001:2007 Система Управления Охраной Труда и Техники Безопасности) и получена сертификация по ISO со стороны швейцарского сертификационного органа – SGS.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ 1052, ул. А.Раджабли 40  
**Тел:** (+994 12) 565-15-15  
**Факс:** (+994 12) 565-15-55  
**E-mail:** office@socar-aqs.com



**Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC**



**General Director:**  
Dmitriy Solovoyov

**Генеральный директор:**  
Дмитрий Соловьев

**About the company:** Established as a joint venture with the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC coordinates and provides integrated hydrocarbons transportation services across the Caspian Sea to the Black Sea and the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) main export pipeline entry point through marine, pipeline and railway shipments. The company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards. The company has a unified vision of the Caspian-Black Sea hydrocarbons transportation; networks all transshipment facilities across the Caspian Region; has over 1.2 million tons of crude and oil products transshipment capability per month, multimodal transportation solutions for crude oil and oil products as well as a highly professional staff steered by an experienced management team. All operations are performed strictly in accordance with international standards.

**О компании:** Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC является совместным предприятием с Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР/SOCAR), координирующим и предоставляющим комплексные услуги по транспортировке углеводородов через Каспийское море на Черное море, а так же в систему основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан посредством морских, трубопроводных и железнодорожных перевозок. Компания стремится к безупречности операций, выполняя свои обязательства надежно и экологически безопасно. Компания обладает: видением единого коридора транспортировки углеводородов через Каспийское море на Черное море; координацией всех активов, задействованных в перевалке и перевозке через каспийский регион; возможностью перевозки более 1,2 млн. тонн нефти и нефтепродуктов в месяц; мультимодальными решениями по транспортировке нефти и нефтепродуктов; высококвалифицированным персоналом, управляемым группой опытных руководителей. Вся работа ведется в строгом соответствии со всеми международными стандартами.

**Address:** 45, Khagani str. Landmark 2, 2nd floor, Baku, AZ1010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 448-02-04/06  
**Fax:** (+99412) 448-02-09  
**E-mail:** info@crosscaspien.com  
**URL:** www.crosscaspien.com

**Адрес:** Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул. Хагани 45, Лэндмарк 2, 2 этаж  
**Тел.:** (+99412) 448-02-04/06  
**Факс:** (+99412) 448-02-09  
**E-mail:** info@crosscaspien.com  
**URL:** www.crosscaspien.com



G O L D E N M E M B E R



**Branch Manager:**  
İlgar Akhundov

## Bon Accord Engineering Supplies (Caspian) Ltd

**Глава представительства в  
Азербайджане:**  
Ильгар Ахундов

**About the company:** Bon Accord Engineering Supplies Ltd. was established in 1997 to provide services and support to the energy related industries. Based in Baku, Azerbaijan the company is one of the main stockholders and suppliers of fluid piping material including Pipes (Carbon Steel, Stainless Steel, Duplex and Super Duplex, etc), Fittings, Flanges, Valves, Gaskets, Pipe Supports and bolting material in Caspian region. In May 2005, the company became a part of Group Genoyer, a world-wide leading manufacturing and supply company in fluid piping equipment. Group Genoyer is the owner of well known manufacturing brands: MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. In 2007 Integrated Management System (certification ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001) was implemented in BAES.

**О компании:** Bon Accord Engineering Supplies Ltd (BAES) была основана в 1997г. для оказания и обеспечения услуг в энергетической сфере. Бакинское представительство компании является одним из главных поставщиков в каспийском регионе трубопроводного оборудования для транспортировки жидких углеводородов, включая трубы (из углеродистой стали, нержавеющей стали, из материалов Duplex и Super Duplex и т.д.), фитинги, фланцы, вентили, уплотнители, опоры для труб. В мае 2005 года компания стала частью группы Genoyer - международной компании-производителя и поставщика трубопроводного оборудования. Группа Genoyer является владельцем известных производственных брендов, таких как MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. В 2007 году в компании была внедрена интегрированная система менеджмента (ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001).

**Address:** 13<sup>th</sup> km, Salyan Highway,  
Baku, AZ1023, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 4474336  
**Fax:** (+99412) 4474337  
**E-mail:** İlgar.Akhundov@Bonaccord.org  
**URL:** www.genoyer.com

**Адрес:** Азербайджан, AZ1023,  
г.Баку, 13 км Сальянского шоссе  
**Тел.:** (+99412) 447-43-36  
**Факс:** (+99412) 447-43-37  
**E-mail:** İlgar.Akhundov@Bonaccord.org  
**URL:** www.genoyer.com

G O L D E N M E M B E R



## Caspian Wireline Services, Ltd



**President:**  
Calvin Wilson

**Президент:**  
Келвин Вилсон

**About the company:** Since November 2000, Caspian Wireline Services LTD, CWS, has been providing wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan. CWS is currently providing a wide range of services and supplying its clients with techniques for increasing production and reducing operating costs. Thus, the evaluation of new wells was carried out at Mishovdag field by using Drilling data Logging, Open Hole Logging and the Pulsed Neutron-Neutron Log (PNN).

Since 2005 Caspian Wireline Services LTD has started rendering Well Testing Services and applied a 15 kpsi choke manifold with fixed and variable chokes of a 3 phase separator (1440 psi).

The company provides electronic memory recorders to measure tubing pressure/temperature, casing pressure/temperature, gas flow rate, oil flow rate, water flow rate, and separator operating pressure/temperature.

The main goal of the company is to provide all necessary services to customers for solving problems they face in more efficient and cost effective manner.

**Address:** 11th floor, "Caspian Plaza"-3, 44, J.Jabbarli str,  
Baku, AZ 1065, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 497- 40 -22  
**Fax:** (+99412) 497- 40 -23  
**E-mail:** sales@cws.az  
**URL:** www.cws.az

**О компании:** CWS представляет каротажные и перфорационные услуги нефтедобывающим компаниям в Азербайджане с 2000г. CWS в настоящее время предоставляет широкий спектр услуг и снабжает своих клиентов техникой, необходимой для улучшения производства и сокращения эксплуатационных затрат. Так, оценка новых скважин осуществлялась на месторождении Мишовдаг посредством DDL (Программа Контроля Процессов Бурения), каротажа в необсаженной скважине и импульсного нейтронного каротажа.

С 2005г. компания начала предоставлять услуги по тестированию скважины и задействовала штуцерный манифольд (15 kpsi) с нерегулируемыми переменными штуцерами 3-фазного сепаратора (1440 psi). Компания предоставляет электронное запоминающее устройство для измерения давления в насосно-компрессорных трубах/температура, давления в межтрубном пространстве/температура, дебита газа и нефти, расхода воды и давления в сепараторе/температура.

Целью компании является предоставление всех необходимых услуг клиентам для решения возникающих проблем наиболее эффективным и рентабельным способом.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1065, Баку, ул. Дж.Джаббарлы, 44,  
Бизнес-центр "Caspian Plaza"-3, 11-этаж  
**Тел.:** (+99412) 497- 40 -22;  
**Факс:** (+99412) 497- 40 -23  
**E-mail:** sales@cws.az **URL:** www.cws.az

**G O L D E N M E M B E R**



**Oil & Gas Construction Trust**  
**Трест «Нефтьгазтикinti»**



**Trust Chief:**  
 Mirkazim Abasov

**Управляющий Трестом:**  
 Мирказим Абасов

**About the company:** Oil & Gas Construction Trust is engaged in construction and repair of marine hydro technical erections on "Guneshli", "Neft Dashlary" (Oil rocks) fields, Gum, Pirallahy, Chilov islands, in Sangachal-Duvanny region and other places, as well as construction and repair of supporting blocks, scaffold bridges, near-scaffold bridge areas, oil-field facilities, gas compressor stations, in reconstruction of underground gas storages, onshore and offshore pipelines, construction of reservoirs, community and social objects; in realization of the orders of "Azerigaz" and "Azerikimya" PUs on repair and construction of main gas pipelines, as well as orders of all onshore Oil and Gas Production Units (OGPU).

There are 8 Construction-Erection Departments operating within the Trust: Special Repair Construction Department, Special Road Maintenance Department, Industrial Construction Department, Ferro-Concrete Products Plant, Auto Transport Department, Special Equipment Department, Storage Facilities Department and Representative Office in Georgia.

**Address:** 54, Alif Hajiyev str, Baku, AZ1060, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 521 07 80/81  
**Fax:** (+99412) 422 30 50  
**E-mail:** nqttr@nqt.az  
**URL:** www.nqt.az

**О компании:** Трест «Нефтьгазтикinti» задействован в строительстве и ремонте морских гидротехнических сооружений на месторождениях Гюнешли, Нефть Дашлары (Нефтяные камни), на островах Гум, Пираллахи, Чиллов, в районе Сангачал-Дуванны и прочих местах, в том числе в строительстве и ремонте опорных блоков, эстакад, приэстакадных площадок, нефтепромысловых сооружений, газокomppressorных станций, в реконструкции подземных газохранилищ, прокладке подводных и наземных трубопроводов, строительстве резервуаров, промышленно-бытовых и социальных объектов; в реализации заказов Производственных Объединений (ПО) «Азеригаз» и «Азерикимья» по ремонту и строительству магистральных газопроводов, а также заказов всех нефтегазодобывающих управлений (НГДУ), осуществляющих свою деятельность на суше.

В структуре Треста осуществляют деятельность 8 Строительно-Монтажных Управлений, Специализированное Ремонтно-Строительное Управление, Дорожно-Строительное и Ремонтное Управление, Управление Промышленного Строительства, Завод Железобетонных Изделий, Управление Автотранспорта, Управление Специальной Техники, Управление Складского Хозяйства и Представительство в Грузии.

**Адрес:** Azərbaycan, Bakı, AZ1060, ul. Alifa Gadjieva, 54  
**Тел:** (+99412) 521 07 80/81  
**Факс:** (+99412) 422 30 50  
**E-mail:** nqttr@nqt.az  
**URL:** www.nqt.az

**G O L D E N M E M B E R**



**NOBEL OIL Ltd.**



**General Manager:**  
 Murad S. Sadikhov

**Генеральный менеджер:**  
 Мурад Садыхов

**About the company:** Nobel Oil Group of Companies is a rapidly growing exploration & production (E&P) and integrated operating services group, active in Azerbaijan since 2005.

Since 2008, Nobel Oil Group affiliate has been participating in exploration and pilot production in the Umid offshore gas-condensate field. The Umid field was discovered in 2010. It is likely to contribute significant gas and condensate production to Azerbaijan's petroleum balance during the coming years and open new horizons for bright energy future of the country.

The Group's expertise includes drilling services, project and interface management, procurement, logistics, construction, installation supervision and commissioning support, primarily in the oil and gas industry. The Group also offers a full scope of after-sales service including spare parts supply, maintenance and training services.

**О компании:** Группа компаний Nobel Oil, функционирующая в Азербайджане с 2005г., является стремительно развивающейся организацией, предоставляющей услуги по разведке, добыче, а также комплексные услуги по эксплуатации.

С 2008г. дочерняя компания Группы Nobel Oil участвует в разведке и в экспериментальной добыче на морском газоконденсатном месторождении «Умид». Данное месторождение, открытое в 2010 году, внесет существенный вклад в повышение газоконденсатной добычи в Азербайджане в течение последующих лет, а также откроет новые горизонты для обеспечения надежного энергетического будущего страны.

В сферу оказываемых Группой услуг входит выполнение буровых работ, управление проектами и вопросами взаимодействия, закупка и поставка, логистика, строительство, шефмонтаж и оказание поддержки при запуске объектов в эксплуатацию, особенно в нефтегазовой промышленности. Группа также предоставляет полный объем послепродажного обслуживания, включая поставку запчастей, техническое обслуживание и услуги по обучению.

**Address:** 89 Neftchilar Avenue, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22  
**Fax:** (+994 12) 437-26-19  
**E-mail:** office@nobeloil.com  
**URL:** www.nobeloil.com

**Адрес:** Azərbaycan, Bakı, pr. Neftçilərlər, 89  
**Тел.:** (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22  
**Факс:** (+994 12) 437-26-19  
**E-mail:** office@nobeloil.com  
**URL:** www.nobeloil.com



G O L D E N M E M B E R



## Heydar Aliyev Baku Oil Refinery

### Бакинский нефтеперерабатывающий завод им. Гейдара Алиева

**About the company:** Heydar Aliyev Baku Oil Refinery which is the largest and advanced manufacturing firm of Azerbaijan was founded on July 29, 1953. The main processing route of the refinery started working in 1976 when the 6MT/year capacity ELOU-AVT-6 crude distillation plant was commissioned. The catalytic reformer designed for production of high-octane petroleum was built at the refinery in 1980. The refining capacity reached 1 mln tonnes. A delayed coking unit and catalytic cracking unit Q-43-107M were commissioned in the refinery in 1986 and 1993 respectively. Nowadays, Baku Oil Refinery fully meets Azerbaijan needs in oil products by means of these 4 units and also exports them. Considering All-National Leader's significant role in the history and development of the Baku Oil Refinery the plant has been named after Heydar Aliyev since 2004.

**Address:** 1, Oktay Veliyev str., Baku, AZ1060, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 521-23-10  
**Fax:** (+99412) 521-23-24



**Director:**  
Elman Ismaylov

**Директор:**  
Эльман Исмаилов

**О компании:** Бакинский нефтеперерабатывающий завод (БНПЗ) им. Гейдара Алиева Госнефтекомпания Азербайджана, являющийся самым крупным и передовым производственным предприятием Азербайджана был создан 29 июля 1953г. Основная технологическая схема завода заработала в 1976г., когда была введена в строй установка ELOU-AVT-6, мощностью переработки 6 млн. тонн нефти в год. В 1980г. на заводе была построена установка каталитического риформинга по производству высокооктанового бензина, мощностью переработки 1 млн. тонн. В 1986г. была введена в эксплуатацию установка замедленного коксования, а в 1993г. была пущена в строй установка каталитического крекинга Г-43-107М. В настоящее время посредством этих четырех установок БНПЗ полностью обеспечивает потребности Азербайджана в нефтепродуктах, а также отправляет их на экспорт. Учитывая значимую роль в истории и развитии БНПЗ Общационального Лидера, с 2004г. завод стал носить имя Гейдара Алиева.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1060, г.Баку, ул. Огтая Велиева, 1  
**Тел.:** (+99412) 521-23-10  
**Факс:** (+99412) 521-23-24

G O L D E N M E M B E R



## Iteca Caspian LLC / ITE Group PLC

**About the company:** Iteca Caspian LLC that organises the largest exhibitions and conferences in the Caspian region and is a partner of ITE Group plc, one of the world's leading event organizers, was established in 2000. Every year, the company holds over 20 exhibitions and conferences in Azerbaijan and Georgia covering the following industries: oil and gas, construction, telecommunications and IT, security, food and drink, agriculture, transport, healthcare, health and beauty, travel and tourism, hospitality, education and careers and the environment.

Exhibitions organized in Azerbaijan pass annual audits of UFI, the Global Association of the Exhibition Industry. Caspian Oil & Gas, BakuBuild, WorldFood Azerbaijan, BIHE, BakuTel, AITF hold UFI 'Approved Event' status, testifying to the high standards of the events and the reliability of their statistics. All exhibitions are officially supported by institutions within the Azerbaijan Government.

**Address:** 15, Nobel avenue, Azure Business Centre,  
7th floor, Baku, AZ1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 404-10-00  
**Fax:** (+ 994 12) 404-10-01  
**E-mail:** office@iteca.az  
**URL:** www.iteca.az



**Director:**  
Farid Mammadov

**Директор:**  
Фарид Мамедов

**О компании:** Iteca Caspian LLC – организатор крупнейших выставок и конференций Каспийского региона, партнерского извещающих организаторов выставок и конференций компании ITE Group PLC, была основана в 2000г. Iteca Caspian LLC ежегодно организывает более 20 выставок и конференций в Азербайджане и Грузии. Портфолио выставок организованных компанией включает: Нефть и Газ, Строительство, Телекоммуникации и Информационные Технологии, Охрана и Безопасность, Пищевая Промышленность, Сельское Хозяйство, Транспорт, Здравоохранение, Красота и Здоровье, Путешествие и Туризм, Индустрия Гостеприимства, Образование и Карьера, Экология.

Проводимые в Азербайджане выставки проходят ежегодный аудит уровня организации со стороны Всемирной ассоциации выставочной индустрии UFI. Знак «Одобрено UFI» присвоены выставкам: Caspian Oil & Gas, BakuBuild, WorldFood Azerbaijan, BIHE, BakuTel, AITF, что свидетельствует о высоком организационном уровне событий и подтверждает достоверность статистики. Выставки официально поддерживаются госструктурами Азербайджана.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1025, пр. Нобеля, 15  
 Azure Business Centre, 7-й этаж,  
**Тел.:** (+994 12) 404-10-00  
**Факс:** (+994 12) 404-10-01  
**E-mail:** office@iteca.az  
**URL:** www.iteca.az



## CASPIAN MARINE SERVICES LIMITED



**Director:**  
Chingiz Aliyev

**Директор:**  
Чингиз Алиев

**About the company:** The Azerbaijan branch of the Caspian Marine Services Limited has started its business in the Caspian region since September 2006. The company provides specialist services in the field of shiprepair and ship management for offshore oil and gas industry. The company applies ISM, ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, OHSAS 1800 standards and fully meets all requirements for provision of services in the oil-gas industry. Caspian Marine Services Limited has already been accredited by Anglo-Japanese-American (AJA) association and beginning from January 2011 by Global Group Certification, which will be auditing our company annually on the matter of compliance to international marine management standards. In connection with the use of our vessels by the foreign companies, we provide English language courses for our personnel on the permanent basis. Apart from this, the crews are going through certification courses required by State Marine Administration of Azerbaijan Republic.

**О компании:** Азербайджанский филиал компании Caspian Marine Services Limited начал свою деятельность в Каспийском регионе в сентябре 2006-го года. Основным направлением деятельности азербайджанского филиала является предоставление услуг по судоремонту и управлению морскими судами, задействованными в нефтегазовых проектах. Компания работает по стандартам ISM, ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, OHSAS 1800 и полностью отвечает всем требованиям по предоставлению услуг в нефтегазовой промышленности. Caspian Marine Services Limited уже аккредитована американско-японской ассоциацией AJA (Anglo-Japanese American), а с января 2011 года ассоциацией (GGC) Global Group Certification, которая ежегодно проверяет компанию на соответствие всем международным стандартам. В связи с использованием судов иностранными компаниями для персонала на постоянной основе организуются курсы английского языка. Кроме того, экипажи судов проходят курсы для получения сертификатов требуемых Морской Администрацией Азербайджана.

**Address:** 38A, N. Aliyev str., Khatai district, Baku, AZ1025, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 464 15 31 / 32  
**Fax:** (+994 12) 464 15 33  
**E-mail:** info@caspmarine.com  
**URL:** www.caspmarine.com

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1025, Хатаинский р-н, ул. Н.Алиева, 38А  
**Тел.:** (+994 12) 464 15 31 / 32  
**Факс:** (+994 12) 464 15 33  
**E-mail:** info@caspmarine.com **URL:** www.caspmarine.com

SHIP REPAIR

CASPIAN EUROPEAN SERVICES CLUB

## AVESTA CONCERN

### Avesta Concern

### Концерн "Avesta"



**President:**  
Haji Ibrahim Nehramli

**Президент:**  
Гаджи Ибрагим Нехрямли

**About the company:** Avesta concern, which brings together all firms of the Concern, was established on April 18, 1996. For over 17 years of operation the Concern managed to create new standards in the field of construction by contributing to the development of the non oil sector of the country. After building and commissioning the first multi-storey building in the capital (1995) it took the Concern very little time to gain the leading positions in the construction sector and in sale of residential buildings including commercial facilities. Khazar Islands is the biggest project that the Concern, the author of many projects realized in the country, is currently engaged in.

**О компании:** Концерн «Avesta», объединивший все фирмы Концерна, основан 18 апреля 1996г. За более чем 17 лет, внося свой вклад в развитие нефтегазового сектора страны, Концерн смог создать новые стандарты в области строительства. Построив и сдав в эксплуатацию первое многоэтажное здание в столице (1995г.), Концерн за короткий период достиг лидирующих позиций в секторе строительства и продаж жилых домов, в т.ч. общественных объектов. В настоящее время, самым крупным проектом Концерна, являющегося автором множества проектов в городе, является проект Khazar Islands.

Khazar Islands, which is built on the artificial archipelago, will consist of 55 different size islands with total area of 3350 ha. In general, the archipelago (8km long and 3km wide) will cover 35 square km. The project idea belongs to a businessman and president of Avesta Concern Haji Ibrahim Nehramli.

Khazar Islands, который строится на искусственном архипелаге, будет состоять из 55 островов различных размеров общей площадью 3350 га. В общей сложности архипелаг займет 35 кв. км, длиной 8 км и шириной 3 км. Идея проекта принадлежит руководителю Концерна «Авеста» бизнесмену Гаджи Ибрагим Нехрямли.

**Address:** Ataturk avenue 67/71 T.Aliyev str., Baku, Az 1069, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 447-52-91  
**Fax:** (+99412) 448-16-13  
**E-mail:** office@avestaconcern.com  
**URL:** www.avestaconcern.com

**Адрес:** Азербайджан, AZ1069, г.Баку, пр. Атаюрка 67 / ул. Т.Алиева 71  
**Тел.:** (+994 12) 447-52-91  
**Факс:** (+99412) 448-16-13  
**E-mail:** office@avestaconcern.com  
**URL:** www.avestaconcern.com

INVESTMENT

CASPIAN EUROPEAN INVESTMENT & AGROINDUSTRY CLUB



G O L D E N M E M B E R

atropatena

## ATROPATENA

**About the company:** Atropatena CJSC was established in November 1992. The company is the official distributor of below given leading global producers at the Azerbaijani market:

Hygiene products: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;

Household chemical goods: Reckitt Benckiser, Henkel;

Pharmaceutics: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare,;

Dairy products: Danone;

Professional safety and hygiene products: Kimberly-Clark Professional.

By opening the largest dairy factory of Azerbaijan in 2011, Atropatena has started new phase in local production along with distribution. Atena Milk Factory which is equipped with the updated technology produces milk, yogurt, buttermilk, smetana, etc.

**Address:** 11, Teymur Aliyev Str., Baku AZ1106, Azerbaijan

**Tel.:** (+994 12) 493-87-62

**Fax:** (+994 12) 440-86-95

**E-mail:** office@atropatena.az

**О компании:** АОЗТ «Атропатена» создано в ноябре 1992г. Компания является официальным дистрибьютором указанных ниже ведущих мировых производителей на азербайджанском рынке:

Средства гигиены: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;

Бытовая химия: Reckitt Benckiser, Henkel;

Фармацевтика: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare,;

Молочная продукция: Danone;

Профессиональные средства защиты и гигиены: Kimberly-Clark Professional.

В 2011 году компания вступила в новый этап развития, построен самый большой в Азербайджане молочный Завод Атена. Таким образом, Атропатена будет продолжать свою деятельность дистрибьютора являясь также местным производителем и экспортёром. Построенный по самым последним технологиям молочный завод «Атена» производит молоко, катык, айран, сметану и т.д.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1106, ул. Теймура Алиева 11

**Тел.:** (+994 12) 493-87-62

**Факс:** (+994 12) 440-86-95

**E-mail:** office@atropatena.az



**Chairman of the Board:**  
Elshad Rasulov

**Председатель правления:**  
Эльшад Расулов



## Safe Life Ltd

**About the company:** The "Safe Life" Ltd company was created in 2007. It is engaged in manufacturing and selling extinguishing products, conducting of the fire alarm system, installation of systems and means of fire safety, service and repair of fire extinguishing means, restoration of quality of products of the fire extinguishing, building, restoration and repair of buildings and constructions of fire safety. The activity of the company includes: fire safety systems, manufacturing of the fire extinguishers, manufacturing of the fire boxes and fireman shields, installation of the automatic fire extinguishing systems(gas, water, foam), video camera control systems, audio and video on-door speakerphone systems, connecting to the Central Monitoring System, smoke winnowing systems, plastic card enter-exit control systems. The "Safe Life" Ltd company owns a special license of the Ministry of Emergency Situations of the Azerbaijan Republic for the activity kinds given higher.

**Address:** 43, Ziya Bunyadov str., Baku, AZ1069, Azerbaijan

**Tel./Fax:** (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46

**Mob.:** (+994 50) 250 10 90

**Email:** info@safelife.az

**URL:** www.safelife.az

**О компании:** Фирма "Safe Life" Ltd была создана в 2007-ом году. Фирма занимается производством и продажей оборудования пожарного тушения, проектированием и установкой систем пожаротушения, оснащением, восстановлением качества и ремонтом оборудования и систем пожаротушения, улучшением качества противопожарного оборудования и систем пожаротушения, постройкой, изоляцией и реставрацией различных зданий и построек обеспечивающих пожарную безопасность. Деятельность фирмы "Safe Life" Ltd включает в себя: системы пожарной безопасности, производство и продажа огнетушителей, пожарных шкафов и спецодежды, установка автоматической системы пожаротушения (водяного, газового и порошкового), установкой систем видео наблюдения, установкой аудио и видео домофонов, подключение к центральной системе пожарного наблюдения, систем вентиляции и дымоудаления, установкой систем наблюдения и контроля входа-выхода посредством пластиковых карт. Фирма обладает специальной лицензией министерства чрезвычайных ситуаций Азербайджанской Республики на вышеуказанный вид деятельности.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1069, г. Баку, пр. Зия Буниатова 43

**Тел./Факс:** (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46

**Моб.:** (+994 50) 250 10 90

**E-mail :** info@safelife.az

**URL:** www.safelife.az



**Director:**  
Khalig Ismayilov

**Директор:**  
Халиг Исмаилов

G O L D E N M E M B E R



SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYƏ  
 KORPORASIYASI

**Akkord Industry Construction  
 Investment Corporation OJSC**

**ОАО «Строительно-Промышленная  
 Инвестиционная Корпорация Аккорд»**

**About the company:** Akkord Industry Construction Investment Corporation OJSC is among the leaders of construction sector in Azerbaijan and in South Caucasus in general. The idea on establishment of the Corporation was furthered by the decrees of İlham Aliyev, the president of the Republic of Azerbaijan, dedicated to measures aimed at accelerating social-economic development in Azerbaijan and approval of the State Program for Social-Economic Development of the regions of the country. Contributing into development of non-oil sector of Azerbaijan today Akkord has managed to establish new standards in implementing civil and infrastructural construction projects, contributed into development of different spheres of industry. At present "Akkord" Corporation implements 19 infrastructure projects in Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Afghanistan, Turkey, Ukraine and Uzbekistan. About 5000 employees are involved for works on all projects of the Corporation. Moreover, "Akkord" Corporation possesses 38 plants and more than 3000 units of various machinery and mechanisms.



**Chairman of the Board of Directors and  
 General Director: Khagani Guluzade**

**Председатель Совета Директоров и  
 Генеральный Директор: Хагани Гулузаде**

**О компании:** ОАО «Строительно-Промышленная Инвестиционная Корпорация Аккорд» является одним из лидеров строительного сектора Азербайджана и в целом Южного Кавказа. Изначально рождению идеи создания Корпорации Аккорд способствовали Указы президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева о мероприятиях по ускорению социально-экономического развития Азербайджана и утверждении государственной программы социально-экономического развития регионов Азербайджанской Республики. Сегодня Корпорация Аккорд, продолжая вносить свой вклад в развитие нефтегазового сектора Азербайджана, смогла установить новые стандарты в области осуществления гражданских и инфраструктурных строительных проектов, а также внести свой вклад в развитие различных сфер промышленности.

Сегодня Корпорация "Аккорд" реализует 19 инфраструктурных проектов в Азербайджане, Грузии, Казахстане, Афганистане, Турции, Украине и Узбекистане. Около 5000 работников привлечены к работам по всем проектам Корпорации. Кроме того, Корпорация "Аккорд" владеет 38 заводами и более 3000 единиц различных машин и механизмов

**Address:** 7th Floor, "Chirag Plaza" Business Center, 49/c, Tbilisi ave., Baku, AZ1065, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 404-77-77  
**Fax:** (+994 12) 564-07-11  
**E-mail:** akkord@akkord.az  
**URL:** www.akkord.az

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1065, г.Баку, Тбилисский пр., 49/с, бизнес-центр «Чираг Плаза», 7 этаж  
**Тел.:** (+994 12) 404-77-77  
**Факс:** (+994 12) 564-07-11  
**E-mail:** akkord@akkord.az  
**URL:** www.akkord.az

CONSTRUCTION

CASPIAN EUROPEAN CONSTRUCTION CLUB



**Azerbaijan railways CJSC**

**ЗАО "Азербайджанские  
 железные дороги"**

**About the company:** Azerbaijan President İlham Aliyev signed an order on establishment of Azerbaijani Railways CJSC on July 20, 2009 so that to ensure the conformity of the railroads of Azerbaijan to international standards. Azerbaijan government affirmed the charter and the structure of Azerbaijani Railroad CJSC on February 15, 2010. The works in this direction were intensified. New process of reforms envisaging the improvement and restructuring of railroad especially modernization of railroad infrastructure and rolling stock was launched. President İlham Aliyev signed an order (July 6, 2010) on approval of the state program for the development of the railroad transportation system of Azerbaijan for 2010-2014. All major aspects ensuring future development of Azerbaijani railroads were reflected in the programme. 130th jubilee of Azerbaijani railroads was celebrated in a solemn manner in 2010. A group of railway men were given big state awards.



**Director:  
 Arif Askerov**

**Председатель:  
 Ариф Аскеров**

**О компании:** С целью соответствия уровня железных дорог Азербайджана международным стандартам президент Азербайджана Ильхам Алиев 20 июля 2009г. подписал Распоряжение о создании ЗАО «Азербайджанские железные дороги». Правительством Азербайджана 15 февраля 2010г. были утверждены устав и структура ЗАО "Азербайджанские железные дороги" и работы в этом направлении были ускорены. Был дан старт новому процессу реформ в направлении усовершенствования и реструктуризации железной дороги, в частности по модернизации инфраструктуры железной дороги и подвижного состава. 6 июля 2010г. президентом Ильхамом Алиевым было подписано Распоряжение об утверждении госпрограммы по развитию железнодорожной транспортной системы Азербайджана на 2010-14гг. В программе нашли отражение все основные аспекты, обеспечивающие будущее стремительное развитие железных дорог Азербайджана. В 2010 году был торжественно отмечен 130-летний юбилей Азербайджанских железных дорог, группа железнодорожников была отмечена высокими государственными наградами.

**Address:** 230, D.Aliyeva str., Baku, AZ1010, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 498-58-75  
**Fax:** (+99412) 498-61-93  
**URL:** www.railway.gov.az

**Адрес:** Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул.Д.Алиевой,  
**Тел.:** (+99412) 498-58-75  
**Факс:** (+99412) 498-61-93  
**URL:** www.railway.gov.az

TRANSPORT

CASPIAN EUROPEAN TRANSPORT CLUB



G O L D E N M E M B E R



## Metroliten of Baku

### Бакинский метрополитен

**About the company:** Metroliten of Baku started operating on November 6, 1967. The metroliten numbers 23 stations. The total length of lines is 34.6km. Daily passenger traffic reaches 600,000 people. The first launched section consisted of 5 stations: Icheri Shekher (Inner City), Sahil, May 28th, Ganjlik, Nariman Narimanov. Shah Ismayil Khatai, Ulduz, Koroghlu, Gara Garayev and Neftchilar stations were opened in 1968, 1970 and 1972 respectively. Nizami station was opened in 1976; Bakmil in 1979; Elmlar Akademiyasi, Inshaatchilar, January 20th and Memar Ajemi stations in 1985. Khalglar Dostlughu and Ahmadli stations were opened in 1989. J.Jabarly, Azi Aslanov and Nasimi stations were opened in 1993, 2002 and 2008 respectively. The second platform of Jafar Jabarly station was opened in 2008. Azadlyg and Darnagul stations were opened in 2009 and 2011 respectively.

**Address:** 33A, Huseyn Javid Avenue, Baku, AZ1073, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 490-00-00/25  
**Fax:** (+99412) 497-53-96  
**E-mail:** mail@metro.gov.az  
**URL:** www.metro.gov.az

**О компании:** Бакинский метрополитен начал свою работу 6 ноября 1967 года. В настоящее время Бакинский метрополитен насчитывает 23 станции, общая протяжённость линий - 34,6 км, пассажиропоток за день - 600 тыс. Первый пусковой участок состоял из 5 станций: «Ичери Шехер», «Сахил», «28 Мая», «Гянджлик», «Нариман Нариманов». В 1968г. открыта станция «Шах Исмаил Хатаи», в 1970г. - «Улдуз», в 1972г. - станции «Кероглу», «Гара Гараев» и «Нефтчиляр», в 1976г. - «Низами», в 1979г. - «Бакмил», в 1985г. - «Элмляр Академиясы», «Иншаатчылар», «20 Января» и «Мэмар Аджеми», в 1989г. - «Халглр Достлугу» и «Ахмедлы», в 1993г. - «Дж.Джабарлы», в 2002г. - «Ази Асланов», в 2008г. - «Насими» и вторая платформа станции «Джафар Джабарлы», в 2009г. - «Азадлыг», а в 2011г. - «Дарнаголь».

**Адрес:** Азербайджан, AZ1073, г.Баку, пр. Гусейна Джавида, 33А  
**Тел.:** (+99412) 490-00-00/25  
**Факс:** (+99412) 497-53-96  
**E-mail:** mail@metro.gov.az  
**URL:** www.metro.gov.az



**Head of metro:**  
Tagi Akhmedov

**Начальник:**  
Таги Ахмедов



## Improtex Travel Tours & Conferences

**About the company:** Improtex Travel Tours & Conferences, a part of the holding company Improtex Group, is the first private tour company established in sovereign Azerbaijan in 1991. 9 divisions and a tourist-information center with a guest house in the city of Gakh are operating within the company. It was the first among tour companies of Azerbaijan to pass accreditation of the International Association of Travel Agents in 1996. The company is a member of a number of such tour agencies as ASTA (USA), JATA (JAPAN), AzTA (Azerbaijan) as well as other organizations and alliances.

The Company provides such travel services as reservation and sale of air tickets in all directions, booking of hotels worldwide, provision of guide and interpreter services, tourist trips to foreign countries, reception of foreign guests, arrangement of traveling and excursion across Azerbaijan, including Silk Road Tours, servicing and arranging of international exhibitions and conferences, VIP services etc.

**Address:** 16, Samed Vurgun Street, Baku, AZ 1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 498 10 74, 493 26 33  
**Fax:** (+99412) 493 75 20  
**E-mail:** info@improtex-travel.com  
**URL:** www.improtex-travel.com

**О компании:** Improtex Travel Tours & Conferences - первая на территории суверенного Азербайджана частная туристическая компания, созданная в 1991г., входящая в холдинг «Improtex Group». В структуре предприятия действует 9 отделов и туристический информационный центр с гостевым домом в г.Гях. В 1996г. предприятие первым из туристических компаний Азербайджана получило аккредитацию Международной ассоциации транспортных агентств (IATA), является членом ряда ассоциаций туристических агентств, таких как ASTA (США), JATA (Япония), AzTA (Азербайджан) и других организаций и альянсов.

Предприятие оказывает туристические услуги, такие как: бронирование и продажа авиабилетов на все направления, бронирование отелей по всему миру, предоставление услуг гидов и переводчиков, туристические поездки за рубеж, прием иностранных гостей и организация путешествий и экскурсий по Азербайджану, в т.ч. по маршрутам Великого шелкового пути, обслуживание и организация международных выставок и конференций, VIP-обслуживание и т.д.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1000, г. Баку, ул.Самеда Вургунна 16  
**Тел.:** (+99412) 498 10 74, 493 26 33  
**Факс:** (+99412) 493 75 20  
**E-mail:** info@improtex-travel.com  
**URL:** www.improtex-travel.com



**General Director:**  
Alexander Guliyev

**Генеральный директор:**  
Александр Гулиев

G O L D E N M E M B E R



**Azertelecom LLC**

**ООО "Azertelekom"**



**Chief Executive Officer:**  
Jurgен Peetz

**Генеральный Директор:**  
Юрген Питз

**About the company:** "Azertelecom" LLC is a communication operator in Azerbaijan. Company was established in 2008 to work in fixed communications market by offering international fixed telephone connection, internet as well as data and voice transport. Our vision is to become first choice provider of innovative communication services for people, companies and institutions in Azerbaijan and surrounding countries.

Azertelecom network connects Azerbaijan with neighbors from north to south and from west to east to Russia, Georgia and Iran.

Azertelecom is a fastest developing fixed operator in Azerbaijan. Our key value is trust of customers. We achieve it through providing professional, reliable and customer-centric service.

Azertelecom has all licenses for providing fixed communications in the territory of the Republic of Azerbaijan. The Company is presented in all major cities of the country.

**Address:** 106A, Heydar Aliyev Avenue, Baku, AZ 1029, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 598-82-80; (+99412) 310-82-80  
**Fax:** (+99412) 598-82-81; (+99412) 310-82-81  
**E-mail:** info@azertelecom.az  
**URL:** www.azertelecom.az

**О компании:** Компания «Азертелеком» – оператор связи в Азербайджане. Компания создана в 2008г. для работы на рынке фиксированной связи, предлагает услуги международного фиксированного телефонного соединения, интернет трафик, а также передачу данных и речи. Наша цель – стать выбором №1 среди поставщиков инновационных коммуникационных услуг для частных лиц, компаний и организаций в Азербайджане, а также в окружающих его странах.

Сеть «Азертелеком» связывает Азербайджан с соседями на севере и юге, западе и востоке, с Россией, Грузией и Ираном.

Среди компаний, представляющих услуги фиксированной связи, «Азертелеком» выделяется очень высокими темпами развития. Основной ценностью в деятельности компании является доверие клиентов. Мы достигаем этого посредством профессионального, надежного предоставления услуг, ставя во главу угла нужды и требования наших клиентов.

«Азертелеком» владеет всеми лицензиями по предоставлению услуг фиксированной связи на территории Азербайджана. Компания присутствует во всех крупных населенных пунктах страны.

**Адрес:** Азербайджан, Баку, AZ1029, проспект Гейдара Алиева 106А  
**Тел.:** (+99412) 598-82-80; (+99412) 310-82-80  
**Факс:** (+99412) 598-82-81; (+99412) 310-82-81  
**E-mail:** info@azertelecom.az  
**URL:** www.azertelecom.az



**Bakcell**



**Chief Executive Officer:**  
Richard Shearer

**Главный исполнительный директор:** Ричард Ширер



**Chief Financial Officer:**  
Andrew Guszca

**Главный финансовый директор:** Эндрю Гусца



**Chief Technology Officer:**  
Yigit Bertkash

**Главный технический директор:** Йигит Беркташ

**About the company:** Bakcell, The First Mobile Operator and the Leading Mobile Internet Provider of Azerbaijan, offers a variety of products for modern mobile communications customers. Bakcell provides class leading 3G mobile internet experience in the country under the Sür@ brand name.

As one of the largest national non-oil investors, Bakcell today continues making large investments in the economy of Azerbaijan through its investments in state-of-the-art telecommunication technology and its people who service our customers.

Bakcell's network covers more than 99% of the population and 92% of the land area of the country (excluding occupied territories). Bakcell is a leader in innovation and it focuses on bringing the best of the mobile internet to Azerbaijanis through new partnerships and its Sür@ services. With 257 retail outlets and 7 Customer Service Centers operating 24x7 Bakcell provides the best customer experience to its customers.

**Address:** 11th floor, Port Baku Towers, South Tower, 153 Neftchilar ave, Baku, AZ 1010, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 498 94 44  
**Fax:** (+994 12) 464 04 00  
**E-mail:** info@bakcell.com  
**URL:** www.bakcell.com

**О компании:** Компания Bakcell – Первый Оператор Мобильной Связи и Ведущий Провайдер Мобильного Интернета в Азербайджане - предлагает широкий спектр продуктов и услуг для современных пользователей мобильной связи. Под торговой маркой Sür@, Bakcell предоставляет лучшие в своем классе услуги мобильного интернета 3G.

Будучи самым крупным инвестором нефтяного сектора страны, Bakcell и сегодня продолжает делать значительные капиталовложения в экономику Азербайджана, инвестируя в самые передовые технологии и людей которые обслуживают наших клиентов.

Сеть Bakcell охватывает более 99% населения и 92% территории страны (за исключением оккупированных территорий). Bakcell является лидером в сфере инноваций и посредством услуг Sür@ и создания новых партнерств фокусируется на предоставлении самого качественного мобильного интернета азербайджанским пользователям. Посредством 257 пунктов розничной продажи и семи центров по круглосуточному обслуживанию абонентов, Bakcell предлагает своим клиентам самое высокое качество обслуживания.

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1010, г.Баку, пр. Нефтчиляр, 153, Port Baku Towers, South Tower  
**Тел.:** (+994 12) 498 94 44  
**Факс:** (+994 12) 464 04 00  
**E-mail:** info@bakcell.com  
**URL:** www.bakcell.com

# INTERNATIONAL EXHIBITIONS AND CONFERENCES IN AZERBAIJAN

## 2013 AUTUMN - WINTER

ufi  
Approved Event



19<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**HEALTHCARE EXHIBITION**  
17-19 SEPTEMBER  
[www.bihe.az](http://www.bihe.az)



5<sup>th</sup> Anniversary International  
Exhibition  
**FOR HEATING, VENTILATION,  
AIR-CONDITIONING,  
WATER SUPPLY, SANITARY,  
ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY,  
SWIMMING POOL AND  
RENEWABLE ENERGIES**  
23-26 OCTOBER  
[www.aquatherm-baku.com](http://www.aquatherm-baku.com)

AZERBAIJAN  
STOMATOLOGY



8<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**STOMATOLOGY EXHIBITION**  
17-19 SEPTEMBER  
[www.stomatology.az](http://www.stomatology.az)



6<sup>th</sup> Caspian International  
**PROTECTION, SECURITY AND  
RESCUE EXHIBITION**  
23-26 OCTOBER  
[www.cips.az](http://www.cips.az)



7<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**BEAUTY AND AESTHETIC  
MEDICINE EXHIBITION**  
17-19 SEPTEMBER  
[www.beauty.iteca.az](http://www.beauty.iteca.az)



Caspian: Technologies for  
Environment  
**INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL  
EXHIBITION**  
20-22 NOVEMBER  
[www.cte.az](http://www.cte.az)

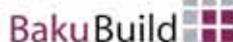


7<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**EDUCATION AND CAREER  
EXHIBITION**  
4-6 OCTOBER  
[www.education.iteca.az](http://www.education.iteca.az)



2<sup>nd</sup> Azerbaijan International  
**SPORT, SPORTS EQUIPMENT AND  
WEAR EXHIBITION**  
28-30 NOVEMBER  
[www.sportexpo.az](http://www.sportexpo.az)

ufi  
Approved Event



19<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**CONSTRUCTION EXHIBITION**  
23-26 OCTOBER  
[www.bakubuild.az](http://www.bakubuild.az)

ufi  
Approved Event

Bakutel



19<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**TELECOMMUNICATIONS AND  
INFORMATION TECHNOLOGIES  
EXHIBITION AND CONFERENCE**  
2-5 DECEMBER  
[www.bakutel.az](http://www.bakutel.az)

\*Dates are subject to change

ORGANISERS



Tel.: +994 12 4041000; Fax: +994 12 4041001  
E-mail: [office@iteca.az](mailto:office@iteca.az)

[www.iteca.az](http://www.iteca.az)



ufi  
Member

supported by



TM

since 1999

supported by



since 2002

www.caspianenergyclub.org

# www.CASPIANENERGY.net



www.caspianenergy.az



www.caspianenergy.kz



www.caspianenergy.ru



www.caspianenergy.eu



www.caspianenergy.ua



www.caspianenergy.tr



www.caspianenergy.tm



www.caspianenergy.ir



www.caspianenergy.ge



www.caspianenergy.co.uk



www.caspianenergy.us



www.caspianenergy.me



www.altrenergy.com



finance.caspianenergy.net



transport.caspianenergy.net



industry.caspianenergy.net



build.caspianenergy.net



ict.caspianenergy.net



travel.caspianenergy.net



investor.caspianenergy.net



first.caspianenergy.net



www.oil-gas.az



info.caspianenergy.net



www.caspianenergynews.com



www.caspianenergy.tv



photo.caspianenergy.net



forum.caspianenergy.net



www.pics.az



jobs.caspianenergy.net



rating.caspianenergy.net



award.caspianenergy.net



www.award.az



www.brandaward.eu  
www.brandaward.az  
www.brandaward.ru  
www.brandaward.kz



ceo.caspianenergy.net



auto.caspianenergy.net



«AZƏRBAYCAN DƏMİR YOLLARI»  
QAPALI SƏHMDAR CƏMİYYƏTİ



[www.railway.gov.az](http://www.railway.gov.az)

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ PREZİDENTİ İLHAM ƏLİYEV:**  
“Yol həm mədəniyyətdir, həm rahatlıqdır, həm müasirlikdir,  
həm də ölkənin səviyyəsini göstərir”



230, D.Aliyeva str., Baku, AZ1010, Azerbaijan  
Tel.: +994 12 498 58 75 Fax: +994 12 498 61 93